

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mohamed SEDDIK BEN YAHIA de Jijel

Faculté des Lettres et des Langues

Département de langue et littérature Française

N° de Série :

N° d'ordre :



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master

Spécialité : Français

Option : Science du langage

Intitulé :

Le français et l'anglais au primaire. Le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues étrangères. Cas des élèves de 3^{ème} année.

Réalisé par :

- BOUTINE Nihad
- BENYANAT Meryem

Dirigé par :

M. ABDERRAHMANE Kahine

Devant le jury :

Président : AYAD Abderrahmane

Rapporteur : ABDERRAHMANE Kahine

Examineur : ASSIAKH Sofiane

Année universitaire 2022/2023

Remerciement

En premier lieu, nous exprimons notre gratitude envers Allah, notre dieu tout-puissant, pour nous avoir accordé la santé et la volonté de commencer et de terminer ce mémoire dans les meilleures conditions possibles.

Nous souhaitons exprimer notre profonde gratitude envers notre encadrant de recherche, M. Kahine Abderrahmane, pour ses précieux conseils, son soutien inestimable et ses encouragements constants. Merci pour votre patience, votre disponibilité, votre gentillesse et vos conseils utiles.

Nous remercions aussi les membres du jury pour l'honneur qu'ils nous ont accordé en acceptant d'évaluer, de corriger et juger ce modeste travail.

Nous remercions également tous les enseignants qui ont contribué à notre étude pendant de ces cinq années, et ceux qui ont contribué à la réalisation de notre travail de recherche.

Dédicaces

J'ai l'honneur de dédier ce travail à mes parents qui m'ont aidé énormément par leurs sacrifices, leurs encouragements et leurs amours, qui m'ont toujours accompagné que je suis là aujourd'hui.

A mes chères sœurs : Safia, Maria, Khawla, pour ses soutiens moraux et leurs conseils précieux tout au long de mes études.

A mes chers frères : Zakaria, Ayoub, Imed.

A mon cher Mari « Walid » qui toujours là pour moi, qui m'a soutenu moralement et qui m'a encouragé dans les moments les plus difficiles, que Dieu t'accorde une longue vie et à qui je souhaite tout le bonheur de la vie.

A mes chères : Nadhira, Ilham, pour tous les beaux souvenirs, qu'on a partagé ensemble.

A mon binôme : Nihad.

A mes chères collègues : Marwa et Sawsen

Meriem

Dédicace

Je dédie ce travail à

A ma chère mère (Zebida)

A mon cher père (Bachir)

Qui n'ont jamais cessé, de formuler des prières à mon égard, de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs. Pour leur patience, leur soutien, et leurs encouragements.

A mes sœurs

(Ibtissam, Imen, Ikram, Hana, Bouchra, Achwak)

A mon frère (Mahdi)

Pour ses soutiens moraux et leurs conseils précieux tout au long de mes études. Puisse dieu vous donne santé, bonheur, et surtout réussite à ces études.

A mon fiancé (Khiredine)

Qui toujours avec moi jusqu'à ce moment.

A tous mes amis

(Somia, marwa, Sewsen, Samia, Khawla) Pour leurs encouragements.

Nihad

Table de matière

Table de matière

-Remerciement	/
- Dédicaces	/
-Introduction générale.....	5
-partie théorique	
-chapitre 01 : La situation sociolinguistique et l'enseignement /apprentissage des langues étrangères en Algérie	
-Introduction	10
1- La situation sociolinguistique en Algérie	10
1-1-Les langues en présence en Algérie	11
1-1-1-La langue arabe.....	11
1-1-2-L'arabe classique	12
1-1-3-L'arabe dialectal	12
1-1-4-La langue Tamazight	13
1-2-Les langues étrangères	14
1-2-1-Le français	14
1-2-2-L'anglais	15
2-L'acquisition des langues étrangères au milieu scolaire et familial algériens.....	15
2-1-Définitions des concepts	15
2-1-1 Le plurilinguisme	15
2-1-2-L'apprentissage	16
2-1-3-La langue maternelle.....	16
2-1-4-La langue étrangère	17
2-2-L'acquisition de la langue maternelle et l'apprentissage de la langue étrangère	17
2-2-1-L'acquisition du langage	17
2-2-2-L'acquisition de la langue maternelle	18
2-2-3-L'acquisition de la langue étrangère.....	18
A-L 'âge idéal	18
B-L 'âge critique.....	19
C- Le « seuil fatidique »	19
2-2-4-Le rôle de langue maternelle dans l'acquisition de la langue étrangère	19

Table de matière

<u>2-2-5-I 'influence de la langue maternelle sur l'acquisition de la langue étrangère</u>	<u>20</u>
2-3-Le rôle des parents et de l'école dans l'apprentissage des langues étrangères	20
2-3-1-Le rôle des parents dans l'apprentissage des langues étrangères	20
2-3-2-Le rôle de l'école dans l'apprentissage des langues étrangères	22
-Conclusion	22
- Chapitre 02 : L'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire	
- Introduction	25
1-L'apprentissage précoce des langues étrangères (français et anglais)	25
2-L'enseignement /l'apprentissage des langues étrangères en Algérie	26
2-1-L'enseignement de la langue française, première langue étrangère au cycle primaire	26
2-2-L'enseignement et l'introduction de l'anglais, langue seconde dans les programmes scolaires au cycle primaire en Algérie	27
3- Les conditions favorables au développement des compétences langagières en langue étrangère au cycle primaire	28
3-1-La compréhension de l'oral	28
3-2-L'expression orale	29
3-3-La compréhension de l'écrit	29
3-4-L'expression écrite	29
4- Les différentes méthodologies utilisées pour l'enseignement des langues étrangères (anglais, français) au cycle primaire	30
4-1-La méthodologie naturelle de Célestin Freinet	30
4-2-La méthodologie traditionnelle	31
4-3-La méthodologie directe	31
4-4-La méthodologie audio-orale	32
4-5-L'approche actionnelle	32
4-6-L'approche communicative	32
5-Des objectifs généraux de l'enseignement des langues étrangères au cycle primaire	33
5-1-Des objectifs linguistiques	33
5-2-Des objectifs méthodologiques	34
5-3-Des objectifs culturels	34
5-4-Des objectifs socioprofessionnels	34

-partie pratique

-chapitre 03 : Terrain d'enquête et outils méthodologiques

-Introduction	38
1-Un rappel de notre problématique de recherche.....	38
2-Objectifs et motivations de recherche	39
3-Cadre méthodologique de la recherche	39
4-Le choix du questionnaire	40
5-Présentation du questionnaire	40
6-Description du corpus.....	40
7-Parler du déroulement de l'enquête.....	41
7-1-Le lieu de l'enquête.....	41
7-2-La date de l'enquête	41
7-3-Les difficultés rencontrées sur le terrain	42
7-4-Le public visé.....	42
-Conclusion.....	42

-Chapitre04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

-Introduction	44
1-L'analyse des réponses au questionnaire adressé aux élèves	44
2-L'analyse des réponses au questionnaire adressé aux parents	61
3-L'analyse des réponses au questionnaire adressé aux enseignants de français	81
4-L'analyse des réponses au questionnaire adressé aux enseignants d'anglais.....	96
5-synthèse générale des résultats de l'enquête	109
-Conclusion.....	111
-Conclusion générale	112
-Bibliographie	116

-Annexes

-Résumé

Introduction générale

Introduction générale

Introduction générale

La langue est souvent perçue comme un moyen de connexion entre les individus. Cette dernière est considérée comme un phénomène social, car elle est utilisée et valorisée au sein des interactions et des échanges entre les membres d'une communauté linguistique. Elle est utilisée pour la communication et la transmissions des connaissances entre les individus. Selon BENRABEH, M « *La langue est le lieu où s'exprime et se construit le plus profond de la personnalité individuelle et collective. Elle est le lien entre passé et présent. Individu est société consciente et inconsciente. Elle est le miroir de l'identité, elle est l'une des lois qui structurent la personnalité* » (1999 :9).

Donc, la langue est considéré comme un lien entre le passé et le présent, à la fois au niveau individuel et social. Elle est perçue comme un reflet de l'identité, une manifestation des lois qui structurent la personnalité. Aussi, elle est considéré comme un élément fondamentale de notre existence , influençant notre manière de penser, de se comporter et de se situer dans la société.

Depuis l'indépendance, l'Algérie a connu une évolution significative de par sa situation linguistique, par l'adoption de l'arabe en tant qu'une langue nationale et officielle. Cette reconnaissance de l'arabe a contribué à renforcer l'identité de l'Algérie en tant que nation. Ce pays est plurilingue car il est caractérisé par une pluralité de langues, notamment le Tamazight, l'arabe dialectal et les langues étrangères, qui sont largement utilisées. Comme le souligne Grand guillaume « *Trois langues sont utilisées : la langue arabe, la langue française et la langue maternelle. Les deux premiers sont des langues de culture, de statut écrit. Le français est aussi pratiqué comme langue de conversation. Toutefois, la langue maternelle, véritablement parlée dans la vie quotidienne, est toujours un dialecte arabe ou berbère* » (1983 :11).

De nos jours, les langues étrangères sont considérées comme un moyen important de s'ouvrir au monde extérieur et contribuent à renforcer la compréhension et les échanges culturels entre les personnes de pays différents. Donc, il est devenu essentiel d'apprendre les langues étrangères dès le plus jeune âge, et cela peut se faire grâce à l'aide des parents, à cet âge l'enfant est capable de comprendre et d'acquérir rapidement une nouvelle langue.

L'enseignement des langues étrangères en Algérie connaît des développements importants de nos jours. Les langues les plus couramment enseignées dans les établissements scolaires algériens au cycle primaire sont généralement l'anglais et le français. Ces langues étrangères font partie essentielle du manuel scolaire, avec des cours simples spécifiques dédiés

Introduction générale

à leur apprentissage. avec l'utilisation de diverses méthodes adaptées aux besoins des apprenants

Nous avons élaboré ce modeste travail qui s'inscrit dans le domaine des sciences du langage, précisément dans la sociolinguistique qui s'intitule « Le français et l'anglais au primaire. Le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues étrangères. Cas des élèves de 3^{ème} année ».

Afin de bien mener notre travail de recherche et en nous basant sur les recherches préalables que nous avons effectuées, nous avons cherché à répondre à une question centrale autour de laquelle orbite toute notre étude et qui est :

-Quels sont les facteurs qui favorisent l'acquisition du français et de l'anglais chez les élèves de troisième année primaires ?

De cette question principale, nous dégagons deux questions secondaires suivantes

-Quel est le rapport entre les pratiques langagières des parents et le processus d'acquisition de ces deux langues chez les apprenants?

-Dans quelle mesure le travail au niveau scolaire peut-il améliorer les pratiques langagières des apprenants ?

Étant donné que les hypothèses sont des réponses provisoires, nous avons formulé deux hypothèses relatives à nos deux questions secondaires, et ce, pour faciliter la compréhension de notre objet d'étude et pour pouvoir répondre clairement à la problématique. Les hypothèses que nous avons émises sont les suivantes :

-Il existerait une relation à l'effet bénéfique entre l'usage courant des parents du français et de l'anglais et leur acquisition par les apprenants.

_Les diverses et multiples interactions se produisant au niveau scolaire, contribueraient significativement à l'amélioration des pratiques langagières des apprenants.

Nous avons constaté que de nombreux travaux dans différentes disciplines ont été consacrés à l'étude de l'acquisition et de l'apprentissage des langues étrangères et chacun d'entre eux a visé des buts spécifiques. Citons à titre d'exemple, les travaux de Jean pierre, pour la didactique des langues étrangères 2008, et François, pour l'enseignement de l'anglais en 2017. Quant à la situation sociolinguistique en Algérie, plusieurs travaux aussi ont été consacré

Introduction générale

sur cette étude est parmi eux, les travaux de khawla Taleb Ibrahim, dans la coexistence et concurrence des langues en 2007.

Nous nous sommes intéressées spécifiquement à ce sujet de recherche afin de clarifier les raisons qui nous ont motivées. Nous pouvons dire qu'elles sont les conditions qui aident les enfants à acquérir l'anglais et le français, ainsi quel est le rôle fondamental du contexte familial et scolaire dans l'apprentissage de ses deux langues. Donc, notre objectif à travers ce modeste travail est de savoir dans quelle mesure les élèves sont intéressés par les langues étrangères dans la région de BOURAOUI BELHADEF, et de déterminer si les parents et l'école jouent un rôle à cet égard, notamment après l'introduction de l'anglais cette année en même cycle avec le français, et qu'il est possible que cela soit un obstacle dans l'apprentissage des langues chez les enfant.

Notre travail de recherche est structuré en deux parties distinctes :

Une partie théorique comportera deux chapitres

Le premier chapitre se divise en deux parties :

La première partie se concentre sur la situation sociolinguistique de l'Algérie, et La deuxième partie s'intéresse à l'acquisition des langues étrangères en Algérie. Le deuxième chapitre s'intéresse à l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie (le français et l'anglais) au cycle primaire.

Une partie pratique composée de deux chapitres :

Le premier chapitre traitera le terrain d'enquête et les outils méthodologique relatifs à notre corpus de travail. Et Le deuxième chapitre se focalisera sur l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

Partie théorique

Chapitre 1

La situation sociolinguistique et l'enseignement
/apprentissage des langues étrangères en Algérie

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

Introduction

Il est important de présenter le cadre théorique de manière approfondie, car il permet de faire référence à des concepts spécifiques liés à notre sujet de recherche et de répondre à la problématique posée de manière adéquate.

Dans ce premier chapitre de notre travail théorique qui a été divisé en deux parties. La première résume la situation des langues en Algérie, qui se caractérise par une diversité langagière telle que l'arabe, le berbère et les langues étrangères, le français et l'anglais. Ainsi que la deuxième partie qui aborde la façon dont les jeunes enfants apprennent les langues étrangères, et le rôle des parents et de l'école primaire dans le développement des compétences langagières du cycle primaire.

1. La situation sociolinguistique en Algérie

Le paysage sociolinguistique de l'Algérie est fortement lié à sa situation géographique dans le nord de l'Afrique, qui a été le théâtre de nombreuses invasions étrangères tout au long de son histoire, depuis l'Antiquité. Ces différentes civilisations (Romaine, Byzantine, Espagnole, Ottomane, française), ont inévitablement influencé plusieurs aspects : sociolinguistique, sociopolitique, culturelles et linguistique du pays. L'arabe avec ses différents dialectes, joue un rôle majeur dans cette coexistence linguistique. L'arabe classique ou littéraire, qui est une forme du coran standard, est utilisé comme langue officielle du pays, tandis que l'arabe dialectal ou algérien est la langue maternelle d'une grande partie des algériens. Simultanément, le berbère est ses différentes variantes (kabyले, chaoui, mozabite, chleuh, chenoui, znènète et tamachek) ainsi que le français, en tant que première langue étrangère, ont également leur place dans le paysage linguistique algériens. (Bennacer, l, et Benbahmed, f, 2017-2018 :12).

Selon khawla TALEB IBRAHIMI, le paysage sociolinguistique de l'Algérie est un :

« Dynamique dans les pratiques et les conduites des locuteurs qui adaptent la diversité à leur besoins expressifs, cette coexistence se révéle houleuse, fluctuante et parfois conflictuelle dans un champ symbolique et culturel traversé de rapports aggravés par les effets d'une politique unanimiste, volontariste et centralisatrice qui exacerbe les enjeux d'une problématique identitaire fortement malmenée par les vicissitudes de l'histoire » (2004 :207).

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

Donc TALEB IBRAHIMI Khawla confirme aussi que la situation sociolinguistique en Algérie caractérise par une diversité linguistique dynamique, avec une coexistence parfois tendue entre l'arabe algérien, le français et le berbère.

Dans le même titre elle ajoute que :

« Les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites, utilisées, en l'occurrence l'arabe dialectal, le berbère, l'arabe standard et le français, vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle, l'autre étrangère mais légitime par sa prééminence dans la vie économique. D'une part la consistante et têtue stigmatisation des parles populaires » (Taleb Ibrahim.K,2010 :122). D'après cette citation nous constatons que les personnes parlent l'algériens vivent et évaluent au sein d'une société multilingue où les langues parlées et écrites, notamment l'arabe standard et le français, coexistant de manière complexe et confrontée à des défis, cette cohabitation est souvent caractérisée par une compétition et un conflit entre les deux normes dominantes.

Les langues en présence en Algérie

La langue arabe

De nos jours, en Algérie, la langue arabe est la plus répandue, elle est parlée par le plus grand nombre de personnes. La langue arabe est présentée en deux formes distinctes. D'une part, l'arabe classique, qu'est considéré comme une variété supérieure, elle est utilisée dans les textes religieux, la poésie et la littérature, il est souvent enseigné dans les écoles. D'autre part, ont fait référence à l'arabe dialectal, qu'est considéré comme une variété inférieure est généralement utilisé dans la communication orale et informelle. Comme il souligne Grand G :

« Aujourd'hui, en Algérie, la langue arabe est la plus répandue tant en nombre de locuteurs qu'en termes de territoire qu'elle couvre. La langue arabe se présente sous deux formes : d'une part, L'arabe classique ou littéraire, qui considéré comme une variété supérieure, et d'autre part, L'arabe dialectal, qui est considéré comme une variété inférieure » (1983 :12).

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

Cette distinction donc entre l'arabe classique et l'arabe dialectal reflètent la réalité linguistique en Algérie, où les deux formes de la langue sont utilisées dans différents contextes.

L'arabe classique

L'arabe classique est la forme standardisée de la langue arabe utilisé dans les textes littéraires, religieux et académiques depuis des siècles. Elle est souvent enseignée dans les écoles primaires et secondaires comme la langue maternelle ou seconde, cela signifie que la langue arabe est répandue dans un grand nombre de pays et de régions géographiques à travers le monde, et qu'elle est parlée par un grand nombre de personnes.

En effet, La langue arabe est très symbolique et revêt une importance particulière à plusieurs niveaux. Tout d'abord, elle est considérée comme la langue sacrée de l'islam et de la révélation coranique, « *C'est cette variété choisie par Allah pour adresser à ses fidèles* » (Taleb, Ibrahimi, K, 1995 :05). Donc, l'arabe classique est langue de prestige, une langue de l'Islam, utilisé dans le coran et les textes religieux.

En outre, l'arabe classique est également le symbole d'une nation arabe mythique qui s'étendait à travers une grande partie du monde arabe avant la création des États-Nations modernes.

En Algérie, l'arabe classique bénéficié en effet du statut de langue nationale et officielle depuis l'indépendance en 1962. Cette décision a été prise pour affirmer l'identité nationale algérienne et rompre avec l'héritage colonial français, qui avait imposé la langue française comme langue officielle pendant la période coloniale. Depuis lors, l'arabe classique est utilisé dans tous les documents officiels est dans l'enseignement. (Grand G, G, 1983 :12).

L'arabe dialectal

Il est vrai que l'arabe dialectal est la langue maternelle de la majorité des algériens. « *L'arabe dialectal est la langue maternelle de 72% de la population Algériens* » (J, Leclerc, 24-2, 2007). Il convient de préciser que l'arabe dialectal algérien est un dialecte spécifique de l'arabe qui présente des différences notables avec les autres dialectes arabes.

L'arabe algérien est effectivement une langue orale, c'est à dire ce n'est pas une langue c'est un dialecte, est principalement utilisée à l'oral et qu'elle n'a pas de norme écrite standardisée. Cette langue est aussi appelée « Darija » ou « Arabe dialectale algériens ».

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

Selon Abdou Eliman : « *l'arabe algériens ou bien darija, forme parlée qui ne dispose pas d'un système d'écriture propre* » (2004 :30).

Cette langue utilisée dans la vie quotidienne, dans les échanges informels, ainsi que dans les medias locaux, selon BENCHERFA CHERRAD Yasmina : « *En Algérie, l'arabe dialectal, langue maternelle de la plus grande partie de la population (85%), constitue la langue de la première socialisation linguistique, de la communauté de la base* » (2002 : 35).

Donc, l'arabe dialectal n'est pas officiellement reconnu comme langue en Algérie, contrairement à l'arabe classique qui est une langue officielle.

La majorité des Algériens parle l'arabe dialectal dès leur enfance, et c'est la langue avec laquelle ils ont grandi pour communiquer. La plupart des algériens utilisent l'arabe dialectal come langue principal de communication dans leurs vie quotidienne, que ce soit dans les conversations informel avec la famille, les amis, les voisins., etc. Comme explique Queffelec et All : « *Il semble que la quasi-totalité de la population algérienne possède la compétence, si l'on entend par langue comme non une langue légitime un artefact dominant mais la langue maternelle de la majorité de locuteurs nationaux* » (2002 :36).

En effet, L'arabe dialectal puisse présenter des variantes régionales, chaque région du pays a ses propres particularités linguistiques, avec des variations des prononciations, le vocabulaire et la syntaxe. Malgré les déférentes régions, la similarité fondamentale des dialectes permet une compréhension partagée au sein du pays.

La langue Tamazight

La langue berbère, également connue sous le nom d'amazigh, est parlée par des communautés importantes à travers le territoire algérien, bien que dispersées sur un vaste territoire. En Algérie, les principales régions berbères comprennent les Aurès, qui englobent des villes telles que Oum El Bouaghi, Batna, Khanchla , où le chaoui est utilisé. Le Djurdjura, qui comprend des villes comme Tizi Ouzou, Béjaïa et Bordj Bou Arreridj, Boumerdes, sétif, Jijel (ziama) sont connu sous le nom de Kabylie. Le Hoggar et le Mزاب, situés dans le sud de l'Algérie, utilisent respectivement les variétés mozabite et targuie dans la région du Mزاب et dans le massif du Hoggar, ainsi que dans certaines communautés disséminées. En plus de cela, le chleuh est parlé dans l'Oranie, dans l'ouest de l'Algérie. (MERAZGA.R, 2018-2019 :13).

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

Selon HARBI Sonia : « *Ils demandent également que la langue berbère soit reconnue comme langue nationale et officielle de l'Algérie, ce qu'impliquerait le droit pour tout citoyen d'utiliser la langue berbère dans toutes les circonstances de la vie publique* » (2011 :18). Donc, la langue berbère est reconnue comme langue nationale et officielle de l'Algérie. Cela signifie que tous les citoyens ont le droit d'utiliser la langue berbère dans toutes les circonstances de la vie publique.

Les langues étrangères

Les langues étrangères sont des langues qui ne sont pas la langue maternelle d'une personne, ou qui ne sont pas largement parlée dans une région donnée. Selon Martinez pierre :

« [...] ce qui distinguera donc une langue étrangère. C'est son caractère de langue apprise après la première et sans qu'un son qu'un contexte de pratique sociale quotidienne au fréquente en accompagne l'apprentissage. Pour s'en tenir à un exemple, un Algérien peut avoir dans son « répertoire verbal » le berbère comme langue première et vernaculaire, l'arabe dialectal, l'arabe littéraire et le français comme langue seconde, l'anglais ou l'espagnol, appris au lycée comme langue étrangère proprement dites » (2004 :20).

Maîtriser plusieurs langues étrangères, le français, l'anglais ou d'autres langues telles que l'allemand, l'espagnole... etc. Est un atout précieux dans la communication, cela permet d'établir des liens avec des personnes de différentes cultures, de favoriser les échanges internationaux. De plus la maîtrise de ces langues était souvent associée à la classe bourgeoise, comme confirme Amokrane Iman :

« En effet maîtriser l'allemand l'espagnole, l'italien, ou le français, ou d'autre langue étrangère constitue un atout pour pouvoir communiquer. Alors autrefois maîtrisée de langue n'était qu'à la classe considérée comme bourgeoise, la culture de l'apprentissage de langue ne cesse de se populariser dans le pays » (2018, consulté le 21/03/2018).

Le français

Le panorama linguistique de 1962 est largement dominé par le français, c'est la langue utilisée dans l'administration, l'éducation, Le français garde toujours son prestige dans les réalités algériennes, et en particulier dans le milieu intellectuel. Selon CAUBET. D :

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

« Le français en tant que langue de l'ancien colonisateur a un statut très ambigu, d'une part il attire le mépris officiel, il est officiellement considéré comme une langue étrangère au même titre que l'anglais, mais d'autre part, il est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme » (1998 :112).

Selon Rahal, S :

« La langue française occupe une place prépondérante dans la société algérienne, net ce, à tous les niveaux : économique, social et éducatif. Le français connaît un accroissement dans la réalité algérienne qui lui permet de garder son prestige, et en particulier, dans le milieu intellectuel. Un bon nombre de locuteur algérien utilisent le français dans différents domaines et plus précisément dans leur vie quotidienne » (2001 :25-26 »

Donc, la langue française occupe toujours une position dominante en Algérie, dans tous les domaines et surtout dans l'éducation. Cette langue connaît une croissance dans la société algérienne, ce qui permet de maintenir son prestige et son importance.

L'anglais

La langue anglaise occupe une position de premier plan en tant que langue mondiale, en particulier avec l'avènement de nouvelles technologies, où elle joue un rôle crucial.

En Algérie, l'anglais a été étudié comme deuxième langue après le français pendant la période coloniale, et il a été intégré dans le système éducatif en tant que deuxième langue étrangère. Sa valeur est également liée à la civilisation et à la modernité. Ainsi, l'anglais est considéré comme une langue importante en Algérie, offrant des opportunités dans ces domaines (Lakhdari.L,2019-2020 :16).

2. L'acquisition des langues étrangères au milieu scolaire et familial algériens

Définitions des concepts

Le plurilinguisme

Le plurilinguisme est le fait de parler, de comprendre et d'utiliser plusieurs langues de manières différentes.

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

Dans une même communauté, plusieurs langues peuvent être utilisées en fonction du type de communication, cela signifie que différents langages sont utilisés dans des contextes spécifiques tels que la famille, les relations sociales. Une communauté est considérée comme plurilingue lorsque plusieurs langues sont utilisées dans différents types de communication au sein de cette communauté. Et c'est ce qu'ont confirmé Dubois et All dans le dictionnaire de la linguistique :

« Ont dit d'un sujet parlant qu'il est plurilingue quand il utilise à l'intérieur d'une même communauté plusieurs langues, selon le type de communication dans sa famille, dans ses relations sociales, dans ses relations avec l'administration, etc. Ont dit d'une communauté qu'elle est plurilingue lorsque plusieurs langues sont utilisées dans les divers types de communication » (1994 :368).

Le plurilinguisme est donc une réalité qui reconnaît et valorise la diversité linguistique dans les divers domaines de la vie quotidienne.

L'apprentissage

L'apprentissage est un processus qui implique des décisions sur les actions à entreprendre dans le but d'acquérir de compétences linguistiques dans une langue étrangère, et cela ce que Jean Pierre Coq souligne dans le dictionnaire de didactique : « *l'apprentissage peut être définie comme un ensemble de décision relative aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoir-faire en langue étrangère* » (2003 :22)

Donc, L'apprentissage définie comme un processus par lequel une personne acquiert de connaissance et des compétences nouvelles acquises.

La langue maternelle

La langue maternelle est la langue qu'une personne apprend dès son plus jeunes âge généralement au sein de sa famille et de son environnement immédiat.

Selon Cuq et Gruca la langue maternelle est :

« Une langue qui, acquise lors de sa première socialisation et éventuellement renforcée par un apprentissage scolaire, définit prioritairement pour un individu son appartenance à un groupe humain et à laquelle il se réfère plus ou moins consciemment lors de tout apprentissage. Cette notion est chargée

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

d'un nombre significatif de connotations. Elle mène parfois même à des confusions » (2003 :93).

D'après la citation ci-dessus, Cuq et Gruca, ont bien clarifié que la langue maternelle acquise lors de la première socialisation d'un individu, et elle peut être renforcée par un apprentissage scolaire.

La langue étrangère

La langue étrangère est une langue qu'est apprise et utilisé par des individus dans le but de communiquer avec des locuteurs natifs de cette langue.

Une langue est considérée comme étrangère lorsqu'elle est enseignée en tant qu'objet d'apprentissage distinct et qu'elle présente des différences par rapport à la langue maternelle, comme le confirment Jean pierre Cuq et Isabelle Gruca :

« Le concept de langue étrangère se construit par opposition à celui de langue maternelle et on peut dire dans un premier temps que toute langue nom maternelle est une langue étrangère. Une langue peut donc revêtir un caractère de xénie (c'est-à-dire d'étrangeté) d'un point de vue social ou politique par exemple, après la décolonisation et bien qu'il fût la langue d'une partie importante de la société civile, L'Algérie a déclaré le français langue étrangère » (2002,93-94).

Donc, toutes les langues peuvent être considéré comme étrangères jusqu'à ce qu'elles soient opposées à la langue maternelle.

L'acquisition de la langue maternelle et l'apprentissage de la langue étrangère

L'acquisition du langage

Selon Harriet jisa : « *L'acquisition du langage est une étape majeure de la vie des enfants. Partout dans le monde, tout enfant apprenant à parler doit se construire, pendant la petite enfance, ses propres connaissances de la langue afin d'être à même de communiquer* » (2003 :132).

Donc, chaque enfant où qu'il se trouve dans le monde, doit passer par une étape de construction de ses propres connaissance linguistique pendant sa petite enfance, car

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

l'acquisition de la langue étrangère est considérée comme une étape supérieure du développement de l'enfant.

L'acquisition de la langue maternelle

Les enfants sont capables de comprendre les structures grammaticales de leur langue maternelle bien avant de commencer à parler des phrases complètes, ils utilisent cette compréhension pour apprendre de sens de nouveaux mots.

L'apprentissage d'une langue ne dépend pas de l'intelligence d'un enfant. Certains enfants peuvent présenter des difficultés spécifiques du langage tout en ayant une intelligence normale. D'autres peuvent avoir un retard de développement mais avoir un langage normal. A partir de leur environnement et de leur prédisposition génétique, les enfants apprennent une ou plusieurs langues maternelles et les maîtrisent presque complètement vers l'âge de trois ans.

De plus, L'apprentissage du langage oral pose certains défis pour les enfants, le flux de paroles est continu, contrairement à l'écrit où les mots sont séparés, les enfants doivent extraire les mots de ce flux de paroles. Les langues utilisent des sons différents pour représenter des significations différentes, les enfants apprennent à associer les sons pertinents de leurs langues maternelles aux mots. Ils doivent également attribuer un sens à chaque mot pour acquérir du vocabulaire, ils combinent les mots selon les règles de leur langue pour former des phrases. (Élodie Couvet, Perrine, Isabelle et Anne, Consulté le 25-4,2010).

L'acquisition de la langue étrangère

Plusieurs auteurs ont suggéré l'existence de périodes spécifiques pendant lesquelles les enfants développent leurs compétences linguistiques en ce qui concerne l'acquisition et l'adaptation à de nouvelles langues. Dans cette perspective, on souligne quatre phases principales d'apprentissage :

A- L'âge idéal

Cette période comprend la première année de vie, où l'enfant reconnaît les contours et l'intonation des langues sans avoir une prédisposition, dans la mesure où le bébé se développe, des distinctions des sons deviennent plus faibles. Vers 10_12 mois.

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

B- L'âge critique

Selon les études de Ribière_Ravelat (1997). Même si leur capacité à percevoir tout le son peut être moins développée, les influences de leur langue maternelle sont encore récentes, ce qui leur permet d'apprendre rapidement une langue étrangère surtout pendant leur scolarisation.

C- Le « seuil fatidique »

Entre l'âge de 6 et 8 ans, les enfants ont établi les paramètres de leur langue maternelle et ont développé une compréhension approfondie de son sens. A partir de l'âge de 9ans, ils commencent à percevoir les phonèmes en fonction de leur langue maternelle, c'est-à-dire qu'ils sont plus sensibles aux sons spécifiques de leurs propres langues. Vers l'âge de 10 ans, cette capacité de perception des phonèmes est généralement bien établie, concernant le seuil fatidique de leur développement. (Billets, 2017).

Dans le contexte actuel de mondialisation, il est devenu nécessaire d'apprendre une langue étrangère. Les échanges internationaux se multiplient et les relations entre les pays se développent, de nombreuses personnes ont réalisé les avantages et les opportunités offerts par l'apprentissage des langues étrangères provenant d'autre pays.

Pour les moyens qui utilise pour apprendre une langue étrangère. On peut utiliser des chansons simple ou facile qui contiennent les chiffres ou les lettres, on peut profiler également de la plasticité de son cerveau. (M Tagreed. K. A : 60-64).

Le Rôle de la langue maternelle dans l'acquisition de la langue étrangère

Les études qui abordent sur l'utilisation de la langue maternelle dans les tâches d'écriture en langue étrangère n'ont pas abouti à des conclusions définitives, mais elles ont néanmoins apporté un ensemble de résultats intéressants.

Lay (1982) a observé les contextes et modalités de l'emploi de la langue maternelle par des scripteurs chinois étudiant l'anglais au Etats-Unis lorsqu'ils rédigent en langue étrangère et constate que plus il y a recours à la langue maternelle, il propose les conclusions suivantes :

A-L'utilisation de la langue maternelle(11) est plus susceptible d'être utile et pertinente à certains moments du développement de la langue seconde (L2)

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

B-L 'utilisation de la langue maternelle est plus courante dans les textes traitant de sujets liés à la langue maternelle. De plus, elle facilite la recherche d'information sur des sujets qui ne sont pas familiers (oriol Guach, 1997, p. 21/22).

Dans ce contexte Trumbull affirme que : *« au contraire nous voyons la L1 comme un outil qui s'articule avec la L2 dans une approche sociolinguistique de la salle de classe »* vue de cette perspective, la langue première apparaît alors comme un outil supplémentaire pour la communication et l'apprentissage (2006 :612).

Selon COMMINS : *« les enfants bilingues développent une grande flexibilité dans leurs façons de penser, comme résultat du traitement de l'information en deux langues différentes »* (2001 :17). Donc lorsque les enfants sont exposés et utilisent régulièrement deux langues différentes, ils développent une compétence bilingue.

L'influence de la langue maternelle sur l'acquisition de la langue étrangère

La langue maternelle est une arme à double tranchant, elle peut présenter des avantages ou des inconvénients lors de l'acquisition d'une langue étrangère , ses avantages sont éphémères, marqués par un taux d'avancement accéléré lorsque les règles grammaticales et lexicales de la langue maternelle et de la langue secondaire sont similaires idem pour le cas de leur différence, l'apprentissage prend toujours sa langue maternelle comme référence afin d'enrichir ses connaissances linguistiques et être capable de mener de conversation dans maintes circonstances selon le sujet abordé, selon KRASHEN (1995 :45).

A propos de ses inconvénients prévus à long terme la langue maternelle peut conduire à la confusion et l'interférence, d'où il faut mettre un mur entre les deux langues et apprendre la langue seconde d'une manière indépendante de toute autre langue. (BENNACER, Lydia et BEN AHMED Fouzaia, 2017/2018, p32

Le rôle des parents et de l'école dans l'apprentissage des langues étrangères

Le rôle des parents dans l'apprentissage des langues étrangères

Selon M, Josep Varela :

« Les parents ont toujours été et resteront les premiers éducateurs de l'enfant. Ils ont le droit et le devoir de mettre en place ses bases intellectuelles et émotionnelles et de développer son système de valeurs et d'attitudes, d'autant

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

plus que l'avenir d'un enfant est fortement conditionné durant la période préscolaire. Ils doivent aussi exercer leurs responsabilités de parents d'élèves » (2001).

D'après cette citation on constate que les parents sont les premiers éducateurs de leurs enfants et qu'ils ont la responsabilité de poser les bases essentielles de leur développement intellectuel, leurs valeurs et leurs attitudes.

De plus, la relation entre parents et enfants joue un rôle essentiel dans l'acquisition des langues étrangères. Les enfants apprennent le langage principalement en écoutant et imitant leurs parents et les membres de leurs familles. Parce qu'elles fournissent un environnement linguistique riche lorsque en parlant régulièrement avec leurs enfants, en leur posant des questions, en engageant des conversations et en racontant des histoires. Ces interactions permettent aux enfants d'entendre et de comprendre les sons, les mots et les structures de la langue. Et cela qui affirme Catherine s et All :

« De nombreuses études soutiennent par ailleurs que la qualité de l'interaction avec un parent ou un gardien joue un rôle formateur dans le développement précoce du langage et l'apprentissage chez les jeunes enfants. En fait la diversité et le style du vocabulaire qu'emploient les parents pour parler à leur tout petit sont parmi les principaux éléments qui permettent de prédire la façon dont se développera son langage au cours de premières années. L'enfant sera avantagé si le discours des adultes auquel il est exposé est riche et diversifié en information sur les objectifs qui l'entourent et les situations dans lesquelles il se trouve dans son milieu. En outre, un enfant dont les parents répondent (par des descriptions orales et des questions) quand il tente de s'exprimer au d'explorer tend à avoir une compréhension et une capacité d'expression plus avancée, une conscience phonologique supérieur et de meilleure habilité pour comprendre les histoires » (2014, 3^{ème} éd).

Donc, il est vrai que la famille joue un rôle crucial dans l'éducation et le développement des enfants, comme Sandra explique :

« La famille a un rôle important que devrait toujours être celui d'élever, d'éduquer, donner de l'amour, servir d'exemple. Elle est la base de tout individué, sans cette structure la personne sera a confrontée, tout au long de sa formation, à des problèmes psychologiques, émotionnelle... elle aura plus

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

de difficulté à surmonter certain problème dans sa vie, contrairement à la personne qui a grandi dans un foyer où les Parents ont réussi à transmettre de l'amour, le dialogue, la tendresse » (2009-2010 : 11).

Le rôle de l'école dans l'apprentissage des langues étrangères

De nos jours, de nombreux parents aspirent à ce que leurs enfants puissent pratiquer plusieurs langues simultanément. L'apprentissage des langues étrangères a acquis une importance croissante au fil des années, et cela se reflète notamment dans l'enseignement des langues étrangères dans les écoles. Par exemple, dans les écoles algériennes, l'enseignement du français en tant que langue étrangère commence dès la troisième année primaire. (Bennacer L, Benbahmed f, 2017-2018 :35).

Selon Angedat, spanghero et Guillard : « *L'apprentissage des langues étrangères à l'école primaire repose sur des méthodologies, du matériel pédagogique et des pratiques de classe laissés à la discrétion des enseignants* » (2005).

Aujourd'hui, en Algérie, une grande importance est accordée à l'enseignement des langues étrangères, en particulier le français et l'anglais, dès le niveau primaire à partir de la 3^{ème} année. Comme l'exprime Samira Abid : « *L'enseignement des langues étrangères est un enjeu de poids pour l'Algérie et pour le système éducatif en particulier* » (2007 :143-156).

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons abordé plusieurs notions indispensables pour notre travail de recherche. Nous avons cherché à définir et à expliquer ces concepts afin de poser les bases nécessaires pour mener notre étude sur la situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères.

Dans la première partie de notre chapitre nous trouvons que le citoyen algérien surtout l'apprenant utilise plusieurs langues où toutes ces utilisations créent des situations de contacts de langues.

Dans la deuxième partie de ce chapitre, nous reconnaissons l'importance et le rôle de la famille, de l'école et les méthodes qui sont utilisées pour améliorer l'apprentissage des langues étrangères au cycle primaire.

Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie et l'acquisition des langues étrangères dans les établissements scolaires Algériennes

La famille jouer un rôle important en offrant un environnement riche et peut offrir un soutien émotionnel précieux, encourager et féliciter les progrès de l'enfant. Les enseignants aussi jouent un rôle crucial et peut avoir un impact significatif sur la réussite de l'apprenant dans leurs éducations, ils fournissent des informations structurées sur ces langues et des méthodes diverse et bénéfique pour l'élève. Alors, la relation entre l'école et la famille doit créer et fournir à l'apprenant un environnement propice qui lui permettra d'apprendre tout en explorant divers aspects de la vie.

En effet, L'Algérie est un pays riche en diversité linguistique, en héritage culturel et historique, ainsi que par son intérêt à l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères.

Chapitre 2

L'enseignement et l'apprentissage des
langues étrangères en Algérie, le français et
l'anglais dans le cycle primaire

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

Introduction

La maîtrise des langues étrangères constitue désormais un avantage non seulement sur le plan personnel, mais aussi sur le plan social, il est essentiel d'encourager l'acquisition et l'apprentissage des langues étrangères dès le plus jeune âge. En Algérie, l'enseignement des langues étrangères se concentre principalement sur l'apprentissage de deux langues ; le français et l'anglais dès le niveau primaire jusqu'au niveau secondaire.

Dans ce chapitre, nous examinons l'apprentissage précoce des langues étrangères, (l'anglais et le français) et leur importance au cycle primaire, aussi nous abordons également les différentes méthodes d'enseignement utilisées pour développer les compétences langagières des élèves.

1. L'apprentissage précoce des langues étrangères (français et anglais)

Il serait préférable de dire que l'apprentissage précoce des langues étrangères comprend l'enseignement des langues à la fois à l'école maternelle et à l'école primaire.

L'apprentissage précoce des langues étrangères fait références à l'apprentissage d'une langue étrangère par un enfant avant l'âge de six ou sept ans, que ce soit à la maison ou dans un environnement éducatif tel que l'école maternelle ou l'école primaire.

De plus, les enfants âgés de moins de dix ans ont la capacité de récupérer complètement leurs fonctions langagières, sont capable de reprendre complètement leurs capacité linguistique, cette période est cruciale dans l'acquisition d'une seconde langue, et il est essentiel de commencer l'apprentissage avant l'âge de dix ans.

Plusieurs études indiquent que les enfants qui commencent l'immersion dans une langue cible a un jeune âge, ou qui ont un niveau de compétence supérieur à celui de leurs parents ou de leurs frères et sœurs plus âgés, réussissent mieux dans l'apprentissage de la langue cible.

De nombreux recherches affirment qu'il est important d'introduire une langue étrangère dès la période préscolaire pour faciliter et maximiser l'efficacité de l'apprentissage à un âge où l'enfant est réceptif à en raison de la variété des sons utilisés dans le langage parlé comme Guberina Petar explique : *« C'est pendant la période précédant l'école primaire que l'enfant développe les plus grandes facilités pour l'apprentissage d'une langue étrangère, car*

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

l'acquisition se fait encore de manière naturelle avant de se plier aux situations institutionnelles d'apprentissage » (1991 :65-70).

Donc, Enseigner une langue étrangère dès l'école maternelle favorise une meilleure immersion des enfants dans cette langue, ainsi qu'une sensibilisation à une culture différente tout en développant leur compétence linguistique.

En Algérie, les enfants sont exposés aux langues dès la naissance ou pendant leur enfance, que ce soit dans un contexte familial ou social, ou encore à l'école.

Les bilinguismes précoces les plus courants incluent L'arabe dialectal et le kabyle, L'arabe dialectal et le français, L'arabe et le français, ainsi que le kabyle et le Français (Demmouche.K et Nessian.Z ,2015-2016 :29-30).

2. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères en Algérie

L'enseignement de la langue française, première langue étrangère au cycle primaire

Durant la période de la colonisation française en Algérie, les autorités françaises ont imposé cette langue en tant que langue officielle dans l'administration algérienne.

En conséquence, la langue française a acquis un statut privilégié en tant que la langue de l'administration de pays. Au fil du temps, la langue française est devenue prédominante dans tous les domaines, politiques, économiques et éducatifs. Elle a été enseignée dans les écoles, utilisée dans l'administration et adoptée par une partie de la population algérienne. C'est ce que exprime QUEFÈLEC (2017), en disant que : « *Lors de la colonisation française (1830-1962), le français a été introduit en tant que langue officielle par les autorités françaises dans l'administration algérienne » (2002).*

Aujourd'hui, la langue française occupe une place essentielle dans notre société actuelle et ce dans tous les domaines, social, économique et éducatif comme explique Rahal, safia : « *nous apercevons qu'à l'heure actuelle, la langue française occupe toujours une place fondamentale dans notre société et dans tous les secteurs : social, économique et éducatif » (2002 :85).*

Malgré l'importance accordée à la langue française en Algérie et surtout dans le domaine de l'éducation, son utilisation et sa pratique aujourd'hui sont limitées et moindres qu'au

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

paraissent. Selon A. MABROUR : « *les apprenants d'aujourd'hui, le manieraient (le français) mois aisément que leurs aînés et il serait connu par eux comme une langue écrite* » (2007).

En effet L'enseignement de cette langue en Algérie s'effectue avec des programmes adaptés au niveau de l'apprenant et en suivant une approche basée sur les compétences. L'apprenant est encouragé à développer à la fois les compétences orales et écrites, cette approche visée à permettre à l'apprenant de maîtriser cette langue.

L'enseignement et l'introduction de l'anglais langue seconde dans les programmes scolaires au cycle primaires en Algérie

L'enseignement de l'anglais est un domaine clé dans de nombreux pays à travers le monde. L'anglais est largement considéré comme une langue internationale, utilisée dans les domaines de la communication, des affaires, de la technologie, de la recherche et de la culture.

Selon Claire.M et Ishibola : « *l'apprentissage d'une langue seconde est avant tout un outil de plus pour communiquer avec les autres, enrichissement culturel lié à une nouvelle langue. La langue anglaise est essentielle à la réussite future de nos enfants en Algérie* » (2015 :5-52). Alors l'apprentissage d'une langue étrangère seconde est offre une ouverture sur une nouvelle culture. Chaque langue véhicule des valeurs, des normes et des pratiques propres à la communauté linguistique qui l'utilise. La langue anglaise et un enrichissement culturel pour les enfants algériennes.

Depuis quelques années, l'anglais est devenu plus présente dans l'enseignement en Algérie, une réforme prévue du système éducatif veut le rendre encore plus présent à tous les niveaux en priorité au primaire.

D'après le communiqué final du conseil des ministères du dimanche 19 juin, le président algériens Abdel Majid TEBBOUNE a annoncé officiellement l'introduction de l'anglais dès la 3^{ème} année primaire, cette décision représente l'adoption formelle de l'anglais dans le système éducatif du pays.

L'anglais sera donc la deuxième langue étrangère adaptée au niveau de la 3^{ème} année primaire après le français, précisions que l'arabe reste la langue principale dans le système éducatif algérien.

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

De nombreux algériens, pensent qu'avec l'anglais le pays accéderait inévitablement au développement, se réjouissent en revanche, du débat de divorce avec la langue de l'ancien colonisation française.

Le programme actuel d'enseignement de l'anglais comme langue seconde au niveau primaire met l'accent sur la compétence orale de la langue. Dès la première cour, l'enseignement communiqué exclusivement avec les élèves en anglais, il favorise l'apprentissage de l'anglais comme langue seconde par le biais de différents moyens tels que la répétition, l'écoute, l'imitation, le chant, l'interprétation, la communication en langue anglaise et lue. Les élèves sont encouragés à utiliser l'anglais dans toutes les situations en classe, et également invités à reformuler en leurs propres mots ce qu'ils ont appris.

L'enseignant(e) utilise des stratégies d'enseignement efficaces pour assurer la qualité des apprentissages, ainsi que des stratégies d'évaluation appropriées pour mesurer la progression des élèves, il est également capable de reconnaître le rythme individuel de chaque élève et d'adapter son enseignement en conséquence, car chaque élève apprend une langue seconde de manière unique (MARIE-CLAIRE, ISHIBOLA-MUTOULE, 2015 : 05-52).

3. Des conditions favorables Des compétences langagières en langue étrangère au cycle primaire

Les compétences de la langue (l'expression orale, la compréhension de l'orale, l'expression écrite, la compréhension de l'écrit) ont la même importance et l'enseignement de ces compétences occupe une place primordiale de nos jours. Pour bien communiquer en langue étrangère correctement, il faut que l'apprenant maîtrise ces compétences, où il se contente de comprendre ce qu'ils entendent et lit pour pouvoir exprimer ses idées, ses opinions, ses sentiments. Dans ce contexte Véronique Castellotti, Jean- Pierre confirment que : « *Les compétences langagières sont au cœur de l'apprentissage d'une langue étrangère. Elles permettent à l'apprenant de comprendre et de se faire comprendre dans des situations de communication authentique* » (2019 :78).

3.1 La compréhension de l'oral

D'après Sylvie Wharton la compréhension de l'orale : « *Est une compétence qui peut être développée à travers des activités variées, telles que l'écoute de documents authentiques, la pratique de la phonétique, l'interaction en classe* » (Wharton Sylvie, 2017 :8). D'après la

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

citation ci-dessus nous constatons que la compréhension orale est une compétence linguistique essentielle qui peut être développée grâce à diverses activités comme, l'écoute de document authentique, l'écoute des enregistrements réels, de dialogues ou de médias, cela aide l'enfant à la communication, aussi la pratique de la phonétique pour améliorer la prononciation. Pour l'interaction en classe permet également de développer des compétences d'écoute...etc.

En cela a été confirmé par Catherine Jeanneau que : « *La compréhension orale est une compétence clé dans l'apprentissage d'une langue étrangère, elle permet à l'apprenant de comprendre des messages oraux en temps réel, dans des situations de communication variés* » (2018 : 45).

L'expression orale

L'un des principaux objectifs de l'enseignement des langues étrangères est de développer chez les élèves la capacité de s'exprimer dans la langue cible.

De nombreux enseignants soulignent les difficultés rencontrées par les apprenants en expression orale, qui ont souvent du mal à communiquer de manière efficace lors d'interaction spontanées.

La maîtrise de l'expression orale est essentielle, car elle implique la capacité à s'exprimer dans diverses situations de communication. Ainsi, l'objectif principale des activités visant à développer cette compétence d'amener les élèves à respectant les structures grammaticales et le vocabulaire étudiés en classe (Mounir. M, 2017 :4-11).

La compréhension de l'écrit

Selon Sylvie Roy : « *La compréhension écrite est une compétence fondamentale dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Elle permet à l'apprenant de comprendre des textes écrits dans des situations de communications variées* » (2019 :56).

Donc, la compréhension de l'écrite permet à l'apprenant de comprendre et de traiter les informations présentées dans les textes écrites.

L'expression écrite

L'expression écrite selon Amélie Nothomb est :« *est un outil puissant pour exprimer ses émotions et se sentiment le plus profonde* » (1999 :88).

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

D'après cette citation nous constatons que L'expression écrite est un moyen d'action utilisée par un émetteur pour communiquer avec un destinataire, il ne se limite pas à la simple action d'écrire mais à l'acte dans le but de transmettre un message, une information, ou bien un sentiment profond.

En effet, nous utilisons les matériaux étudiés pour la compréhension tels que : déchiffrer la consigne aux élèves, clarifier la situation de communication et vérifier que les élèves l'on saisis et indiquer un nombre de ligne ou de phrases.

4. Les différentes méthodologies utilisées pour l'enseignement des langues étrangères (anglais/français) au cycle primaire

La recherche sur l'évolution des méthodologies d'enseignement des langues a suscité un grand intérêt et a été largement étudiée.

L'enseignement des langues étrangères ne se restreint pas à l'utilisation d'une méthode unique. Il offre la liberté à chaque enseignant de sélectionner la méthode la plus adapté selon les objectifs établis et les besoins pacifiques.

Nous disposons aujourd'hui de plusieurs chronologies des méthodologies. D'après les travaux de Puren (1988), Béacco (1995) et Galisson (1980) ont en effet distingue cinq méthodologies d'enseignement des langues étrangères. Les voici :

la méthodologie naturelle de Célestin Freinet

La pédagogie Freinet repose sur l'idée fondamentale que certaines connaissance « scolaires » peuvent être acquises de la même manière « naturelle » que les compétences de base telles que se tenir debout, marcher, parler, etc. Cette approche considéré que le processus d'apprentissage naturel s'appuie sur l'élan vital de l'enfant, son désir inné de curiosité, d'exploration et d'expérimentation. Les réussites de l'enfant le stimulent et le poussent à aller plus loin, créant ainsi un sentiment de joie et d'enthousiasme dans son apprentissage. Et cela qui exprime Célestin Freinet : *« aucune, absolument aucune des grandes acquisitions vitales ne se fait par les procédés apparemment scientifique. C'est en marchant que l'enfant apprend à marcher ; c'est en parlant que l'enfant apprend à parler ; c'est en dessinant qu'il apprend a dessiner. Nous ne croyons pas qu'il soit exagéré de penser qu'in processus si général et si universel doive être exactement valable pour tous les enseignants, les*

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

scolaires y compris. C'est forts de cette certitude que ne avons réalisé nos méthodes naturelles dont les scientifiques essaient de contester la valeur»(1994 :2).

La méthodologie traditionnelle

Au 18^{ème} siècle et durant la première moitié du 19^{ème} siècle, une méthode d'apprentissage largement utilisé, comme sous le nom de méthode de la grammaire-traduction, était couramment employée, cette méthode reposait sur la lecture et la Traduction de textes littéraires dans une langue Etrangère.

Dans cette méthode, la langue maternelle était utilisée dans la salle de classe et l'interaction se faisait principalement de manière unilatérale, où l'enseignant transmettait les connaissances aux élèves. La communication était essentiellement utilisée comme un moyen de faciliter le processus d'apprentissage (Bellabid N, Chodbane S, 2021-2022 :27).

La méthodologie directe

Selon Bertand Jean, R : *«la méthodologie directe prône l'immersion total de l'élève dans la langue cible, en utilisant exclusivement cette dernière dès le debut de l'apprentissage » (1996 :85).* Selon cette citation nous constatons que la méthodologie directe se base sur le fait de recréer une expérience d'apprentissage similaire à celle d'une personne qui apprend sa langue maternelle. Cela signifie que l'élève est exposé à la langue cible dès le départ, à travers des dialogues, des conversations, Etc.

L'enseignement directe de la langue étrangère dès le début de l'apprentissage, dès la première leçon, en utilisant uniquement la langue cible et en excluant l'utilisation de la langue maternelle, est la caractéristique principale de cette méthode, cette approche intègre des éléments non verbaux de communication tels que la musique et les gestes, ainsi que des supports visuels tels que les dessins et les images.

Durant cette étape, l'élève apprend à identifier directement les objets qui l'entourent et les actions qu'il observe, ce qui lui permet d'acquérir oralement un vocabulaire concret.

La méthodologie directe se caractérise par les éléments suivants :

- ✓ L'apprentissage du vocabulaire courant.
- ✓ Un accent particulier mis sur le développement des compétences en expression orale et sur l'amélioration de la prononciation.
- ✓ La planification pédagogique prend en considération les compétences et les besoins spécifiques des apprenants.
- ✓ L'approche globale du sens.

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

Selon Phililippe Merieu: « *La méthodologie traditionnelle est centrée sur l'enseignement, qu'est l'unique source de savoir et de connaissance, tandis que les élèves sont passifs, récepteurs et doivent assimiler les contenus imposés.* (1989, p, 39).

La méthodologie audio-orale

La méthodologie audio-orale s'est développé aux Etats-Unis grosso modo durant la période 1940-1970. Cette méthodologie donne la priorité à la langue cible orale et la prononciation devient un objectif majeur. La leçon de la méthodologie audio-orale sont donc centrées sur des dialogues de langue courante enregistrés sur les magnétophones. Selon Jean_Marc_Defays la méthode audio oral : « *met l'accent sur la pratique orale de la langue, en utilisant des enregistrements audios pour permettre à l'élève de s'habituer aux sonoristes et à la prononciation de la langue cible* » (2004, p.89).

Selon André tricot : « *la méthodologie audio orale repose sur la répétition et la mémorisation de phrases types, permettant ainsi à l'élève d'acquérir progressivement les structures de la langue cible* » (1995 :112). Alors cette approche met l'accent sur l'écoute et la pratique orale, en encourageant les apprenants à reproduire des phrases et des dialogues de manière répétée.

L'approche actionnelle

En Europe, à l'exception de l'Angleterre où prédomine la méthode situationnelle fortement influencée par le structuralisme American. Le structuralisme American a exercé quelque peu son influence. Selon Manuel Desvergne, la méthode audiovisuelle : « *repose sur la présentation des dialogue concrets, contextualisés et authentiques, permettant à l'élève d'apprendre la langue cible dans des situations de communication réelles* » (1983, p, 112).

Donc, la méthodologie audiovisuel est une approche qui met l'accent également sur l'écoute et la pratique orale, en encourageantes les apprenants à reproduire aussi des phrases et des dialogues de manière répétée.

L'approche communicative

L'approche communicative considère que la communication est le but principal de l'apprentissage d'une langue. Les apprenants sont encouragés à communiquer dans des contextes authentiques, à utiliser la langue pour résoudre des problèmes et à participer activement à des activités des groupes. Selon Dominique Abry et française Boche : « *Aujourd'hui, la plupart des enseignants de langues étrangères utilisent l'approche communicative, qui met l'accent sur l'apprentissage de la langue des situations des*

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

communications réelles plutôt que sur la minorisation de règles de grammaire ou de vocabulaire » (2005 :46).

D'après cette citation nous constatons que l'approche communicative se concentre sur la communication effective plutôt que sur la mémorisation de règles de grammaire ou de vocabulaire. Elle met l'accent sur l'interaction entre les apprenants et encourage l'utilisation de la langue cible dans des situations de communications réelles.

(Jean_pierre cuq et Isabelle Gruca 2008 : 254-270).

5. Des objectifs généraux de l'enseignement des langues étrangères au cycle primaire

Nous considérons que l'objectif de l'enseignement des langues doit être véritablement intellectuel en favorisant la découverte d'autre cultures. M, Bréal, il disait : *« Apprendre une langue, c'est faire un héritage et se donner les moyens d'accroître ses capacités intellectuelles et plus largement spirituelle, aussi bien sur le plan de ses relation que par rapport à soi-même » (1998, p. 121).*

Il est essentiel que l'école accorde davantage de temps à la communication, étant donné l'importance de la langue. L'objectif actuel est de favoriser une véritable pratique des langues, afin que les élèves acquièrent des compétences linguistique qui leurs permettent d'interagir avec leurs camarades et les adultes qui les entourent. Ces compétences sont développées à travers l'écoute, la parole, la lecture et l'écriture. (onis.fouzaia, 2008-2009 :32).

Il existe plusieurs objectifs de l'enseignement des langues étrangères, parmi lesquels se trouvent les suivants :

Des objectifs linguistiques

Selon Françoise Grellet, l'objectif linguistique de l'enseignement de la langue étrangère est : *« l'objectif principale d'une langue étrangère est de pouvoir communiquer avec des personnes de cultures différentes. Cela nécessite une connaissance approfondies de la langue ainsi que codes culturels qui y soit associés » (2017 :76).*

D'après cette citations nous constatons que, lorsque on apprendre langue étrangère, il ne s'agit pas seulement d'acquérir des compétences linguistique, mais aussi de comprendre les aspects culturels qui y sont liés. Ainsi pour pouvoir communiquer de manière appropriés et

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

respectueuse avec des personnes de cultures différentes, il est important de développer une compréhension profonde de cette langue.

Des objectifs méthodologiques

Selon Anne, Marie, Barraja-Rohan : « *l'objectif méthodologique principal de l'apprentissage d'une langue étrangère est de développer l'autonomie de l'apprenant. Il doit être capable de trouver des stratégies efficaces pour apprendre et s'autoévaluer* » (2019 : 71). L'objectif méthodologique principale de l'apprentissage d'une langue étrangère et donc, de développer l'autonomie de l'apprenant, cela comprend sa capacité à trouver des stratégies efficaces pour apprendre et à se développer régulièrement.

Des objectifs culturels

L'objectif culturel de l'apprentissage d'une langue étrangère est de favoriser l'ouverture d'esprit et la compréhension interculturel, et vise à sensibiliser l'apprenant aux différents culturels, comme il souligne Isabelle de Peretti : « *l'objectif culturel de l'apprentissage d'une langue étrangère est de favoriser l'ouverture d'esprit et la compréhension interculturelle. L'apprenant doit être capable de saisir les différents culturelles pour communiquer avec des locuteurs natifs* (2016, p.78).

Dominique, V a également exprimé la même idée précédente : « *L'apprentissage d'une langue étrangère doit viser à développer la sensibilité culturel de l'apprenant, il doit être capable de comprendre et de respecter les normes et les valeurs culturels pour communiquer efficacement*» (Dominique. V, 2018 :95).

Des objectifs socioprofessionnels

Selon une revue psychologique : « *concernant les objectifs de l'école, ceux-ci ou se doivent de préparer le jeune à la vie de travail*» (1998 : 159). D'après cette citation nous constatons que l'école joue un rôle important dans la formation des jeunes enfants. Elle doit donc être conçue de manière à fournir aux élèves les compétences, les connaissances et les attitudes nécessaires pour réussir dans leur future carrière.

À ce propos M. Florence disait : « *L'apprentissage d'une langue étrangère doit avant tout être motivé par des objectifs professionnels. Il est important de savoir quelques compétences linguistiques sont requises dans son domaine d'activité et de s'y adaptée* » (2012

Chapitre 2 : l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, le français et l'anglais dans le cycle primaire

:45). Donc l'apprentissage d'une langue étrangère devrait être principalement motivé par des objectifs professionnels.

Conclusion

Dans la conclusion de ce chapitre, nous déclarons que l'enseignement précoce des langues étrangères joue un rôle importance dans le développement des compétences linguistique, les enfants à cet âge ont une capacité innée à acquérir des langues. Ainsi, en Algérie l'enseignement des langues étrangères notamment l'anglais et le français, a une importance particulière, l'anglais est souvent considéré comme une langue internationale, en revanche, le français a une place particulière en Algérie en raison de l'héritage colonial et de la présence de la langue dans les domaines de l'administration, de l'éducation..., etc. Donc, il est important de souligner que l'enseignement des langues étrangères doit être soutenu par des méthodes éducatives adaptées à l'âge de l'enfant.

Partie pratique

Chapitre 3

Terrain d'enquête et outils méthodologiques

Introduction

L'enquête est un outil essentiel pour toute recherche ou analyse de situation. Dans ce chapitre, nous allons aborder les détails de la préparation matérielle de l'enquête, le public cible, les informations relatives au terrain, ainsi que les étapes de déroulement du questionnaire. L'objectif de cette enquête est de recueillir des données en lien avec notre thème de recherche, qui concerne le rôle des contextes familial et scolaire dans l'apprentissage de deux langues étrangères (l'anglais et le français) au niveau primaire. Nous concluons cette enquête en vérifiant nos hypothèses sur le terrain et en évaluant nos connaissances théoriques.

1. Un rappel de notre problématique de recherche

Afin de mener à bien notre travail de recherche et en nous basant sur les recherches préalables que nous avons effectuées, nous avons cherché à répondre à une question centrale autour de laquelle orbite toute notre étude et qui est :

Quels sont les facteurs qui favorisent l'acquisition du français et de l'anglais chez les élèves de troisième année primaire ?

De cette question principale, nous dégagons les deux questions secondaires suivantes :

- Quel est le rapport entre les pratiques langagières des parents et le processus d'acquisition de ces deux langues chez les élèves ?
- Dans quelle mesure le travail au niveau scolaire peut-il améliorer les pratiques langagières des élèves ?

Étant donné que les hypothèses sont des réponses provisoires, nous avons formulé deux hypothèses relatives à nos deux questions secondaires, et ce, pour faciliter la compréhension de notre objet d'étude et pour pouvoir répondre clairement à la problématique. Les hypothèses que nous avons émises sont les suivantes :

- Il existerait une relation à l'effet bénéfique entre l'usage courant des parents du français et de l'anglais et leur acquisition par les élèves.
- Les diverses et multiples interactions se produisant au niveau scolaire, contribueraient significativement à l'amélioration des pratiques langagières des élèves.

Chapitre 3 : Terrain d'enquête et outils méthodologiques

2. Objectif et motivation de recherche

Notre étude se concentre sur les contextes familial et scolaire des enfants au cycle primaire. Le cadre parental, au sein du milieu familial occupe un rôle primordial dans l'apprentissage des langues étrangères.

En effet, de nombreux enfants ne maîtrisent pas les langues à partir de leur petite enfance, la majorité de ces enfants ne pratiquent qu'une seule langue, qui est leur langue maternelle, l'arabe (cas de wilaya de Jijel).

Nous avons été motivées à aborder ce sujet de recherche pour deux raisons principales. D'une part, nous avons une préférence pour les études relevant de la sociolinguistique. D'autre part, nous avons remarqué que l'introduction de la langue anglaise au primaire au même cycle avec la langue française peut être soit un stimulant, soit un obstacle au développement des langues étrangères chez les enfants. De plus, nous avons constaté qu'un grand nombre d'enfants dans la wilaya de Jijel et exactement dans la région de Bouraoui Belhadef ne maîtrisent pas les langues étrangères.

3. cadre méthodologique de la recherche

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique. De fait, elle se concentre sur le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition et l'apprentissage des langues étrangères en Algérie, chez les élèves de troisième année primaire

La mise en œuvre de toute recherche nécessite une méthode appropriée pour sa réalisation. Ainsi, le chercheur choisit la méthode la plus pertinente qui répond à ses objectifs de recherche. L'enquête est une méthode d'investigation qui permet de recueillir des informations. Elle repose sur l'utilisation de techniques telles que : le questionnaire, l'enregistrement, l'entretiens.

Nous avons choisi d'utiliser la méthode du questionnaire pour notre thème de recherche, car elle nous a permis d'interroger un grand nombre de sujet en un peu de temps, et les résultats étaient précis et objectif.

Pour ce qui l'analyse des données et les informations obtenus, nous avons utilisé à la fois une approche qualitative et quantitative. En ce qui concerne la méthode d'analyse quantitative, elle consiste à examiner les données et les informations qui sont regroupé dans des tableaux. Pour la méthode qualitative consiste à commentées les données et les informations obtenu.

Chapitre 3 : Terrain d'enquête et outils méthodologiques

4. Le choix du questionnaire

Le questionnaire est une méthode de collecte d'information qui permet d'aborder de nombreux aspects de la vie d'une grande partie de la population, cette méthode consiste à poser des questions structurées à un échantillon représentatif afin d'obtenir des résultats fiables. Selon Jean-Claude Abric : « *Le questionnaire, s'il est bien conçu, permet de recueillir des données précises et fiables sur une grande quantité de sujets en peu de temps. Cependant, il est important de ne pas négliger l'effet que peut avoir la formulation des questions sur des réponses obtenues* » (1994) : 7)

5. présentation du questionnaire

Notre questionnaire comporte trois questionnaires distincts : une première partie adressée aux parents, comportant seize questions, quatre questions sont fermées et treize sont ouvertes, et une deuxième partie adressée aux élèves comportant vingt-deux question ouverte. La dernière partie adressée aux dix enseignants de troisième année primaire comportant une question fermée et dix-neuf questions ouvertes.

Donc, les trois questionnaires comprennent tous des questions ouvertes auxquelles, l'enquêté doit d'abord répondre par un oui ou un non, ou bien choisir une réponse parmi une liste proposée, puis présenté une justification ou l'enquêté est libre de répondre comme il le souhaite, et selon ces propres termes.

6. Description du corpus

L'objectif de notre recherche est de fournir des éléments de réponse à notre problématique de recherche.

Nous avons commencé par décrire notre enquête qui est structuré autour de trois questionnaires adressés aux élèves, aux enseignantes et aux parents.

Le questionnaire des parents est composé de 17 questions, le questionnaire des enseignants est composé de 19 questions, et le questionnaire des élèves composé de 22 questions.

Concernant les élèves, nous avons interrogé quarante-un élève de troisième année primaires, filles et garçons, tous du même âge.

Chapitre 3 : Terrain d'enquête et outils méthodologiques

En ce qui concerne les parents, nous avons interrogé vingt parents, six mères et quatorze pères, ils sont tous éduqués, chacun selon son niveau d'études et sa spécialisation. La plupart ont des diplômes supérieurs. Quant à leur âge, il varie entre 26 et 50ans, des mères et des pères.

Pour les enseignants nous avons interrogé, 11 enseignants ; 06 enseignants de français et 05 enseignants d'anglais dans deux régions différents, Beni belaid a lancer (école primaire de Boulakhrouf Ammar et de Alabed Ahmed) et dans la région de Bouraoui Belhadeh, (école primaire Benchouiakh alad, Hadeh Arrabii et Aibach salah). Tous les enseignants sont diplômés universitaires, ont obtenu des diplômes supérieurs en français et en anglais, quant à leur âge, il varie entre 23et 45ans, hommes et femmes.

7. Parler du déroulement de l'enquête

Le lieu de l'enquête

Nous avons choisi l'école primaire "Benchouiakh Laiid", située dans la région de Bouraoui Belhadeh Al Ancer, dans la wilaya de Jijel, comme lieu de réalisation de notre enquête expérimentale.

La date de l'enquête

Nous avons remis le questionnaire aux élèves les 26et 27Avril 2023.En interrogeant les 41 élèves les mêmes jours. Et en ce que concerne les questionnaires destinés aux parents d'élèves et aux enseignants, nous les leur remis le 1^{er} Mai et récupéré le 4 Mai.

Nous avons interrogé les élèves nous-mêmes à propos de notre questionnaire. Nous avons posé les questions relatives au questionnaire pendant deux heures. Nous avons commencé avant le début de cours de français et nous avons poursuivi pendant la leçon avec l'aide de l'enseignant. Les élèves de cette classe sont venus à nous un par un par ordre, la première moitié avant le début du cours et la deuxième pendant la leçon, jusqu'à ce que l'ensemble des élèves aient été interrogé.

En ce qui concerne le questionnaire destiné aux enseignants, nous l'avons présenté en une journée dans trois écoles primaires différentes ; deux dans une même région et l'autre était dans un autre endroit, et ils nous les ont rendus après trois jours.

Pour Le questionnaire des parents, nous l'avons distribué à plusieurs parents dans des différentes régions.

Chapitre 3 : Terrain d'enquête et outils méthodologiques

Les difficultés rencontrées sur le terrain

Nous n'avons pas rencontré beaucoup de difficultés lors de l'enquête que nous avons menée. En ce qui concerne l'endroit où nous avons mené les deux questionnaires (les élèves et enseignants), les gens de l'établissement nous ont accueillies chaleureusement et nous ont aidés à terminer notre travail, surtout le directeur et les enseignants de français de troisième année primaire. Pour ce qui est des parents et des enseignants, nous n'avons pas rencontré de difficultés avec eux car ils ont tous des personnes éduquées et comprennent bien la langue française.

Par contre, nous avons rencontré quelque difficulté en ce qui concerne les élèves, vue que nous avons dû expliquer des questions. Aux participants en arabe et les avons traduites en français, car ils n'ont pas du tout compris nos questions.

Le public visé

La sélection de la population : Les élèves, les parents et les enseignants de l'école primaire "Benchouiakh Alaiid".

Afin de mener notre étude de manière efficace, il était nécessaire de sélectionner un échantillon représentatif à analyser.

La classe choisie pour cette expérimentation est celle de la troisième année primaire. Les élèves de notre échantillon sont au nombre de 41 élèves, garçons et filles, et qui ont le même âge.

Nous avons choisi 10 enseignants de deux spécialités, cinq d'anglais et cinq de français, et qui enseignent dans des écoles primaire différents. Pour les parents, nous avons interrogé vingt parents qui sont des mères et des pères et ayant des âges différents.

Conclusion

La réalisation d'une enquête implique une séquence d'étape à suivre, ce qui nécessite l'application d'une méthodologie appropriée pour atteindre notre objectif dans notre domaine de recherche. En utilisant un ensemble de réponses comme corpus, cette étude vise à décrire et analyser le rôle fondamental des parents et des enseignants dans l'apprentissage des langues étrangères chez les élèves, ainsi que la manière dont ces élèves les apprennent.

Chapitre 4

L'analyse et l'interprétation des résultats

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Introduction

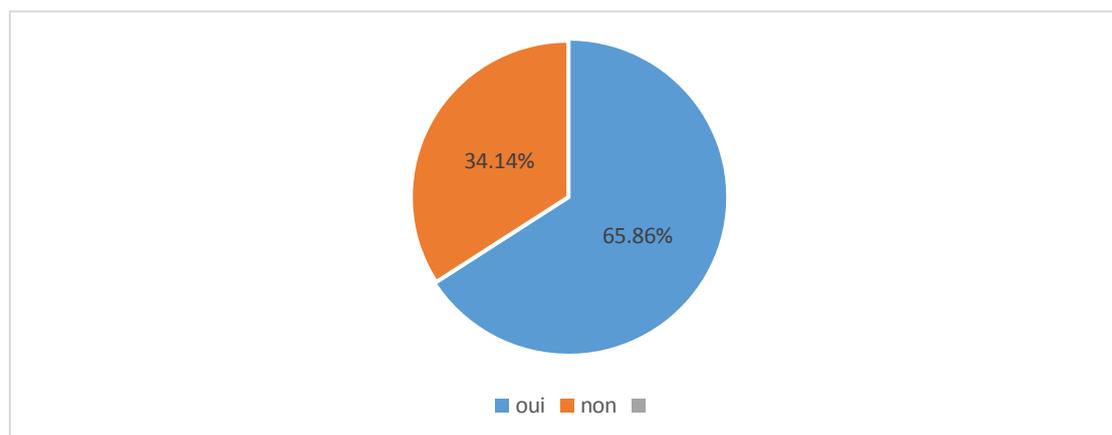
Dans ce chapitre, nous examinerons les résultats de l'analyse des données obtenues à partir de trois questionnaires, spécialement conçus pour les élèves, les parents d'élèves et les enseignants dans la wilaya de Jijel est exactement dans la région de Bouraoui Belhadef. Notre objectif est de décrire et d'analyser le rôle des parents et des enseignants dans l'apprentissage des langues étrangères (le français et l'anglais) de leur enfant, ainsi que les méthodes utilisées, ainsi que les outils ou ressources qu'ils utilisent pour faciliter l'apprentissage des langues.

1. L'analyse des réponses au questionnaire adressé aux élèves

Le questionnaire adressé aux apprenant est composé d'une série de questions à choix différents qui cherchent à évaluer la manière dont les élèves apprennent des langues étrangères au cycle primaire.

Question n 01 : aimez-vous la langue française ?

	Nombre d'élèves.	Taux en %
Oui	27	65.86 %
Non	14	34.14 %
Total	41	100 %



Nous constatons que 27 (soit 65.86)des apprenants répondent par oui et qui donne 65,86 % et 14 élèves qui répondent par non qui donne 34,14 %

Cela indique que plus de la moitié des élèves ont une préférence pour le français.

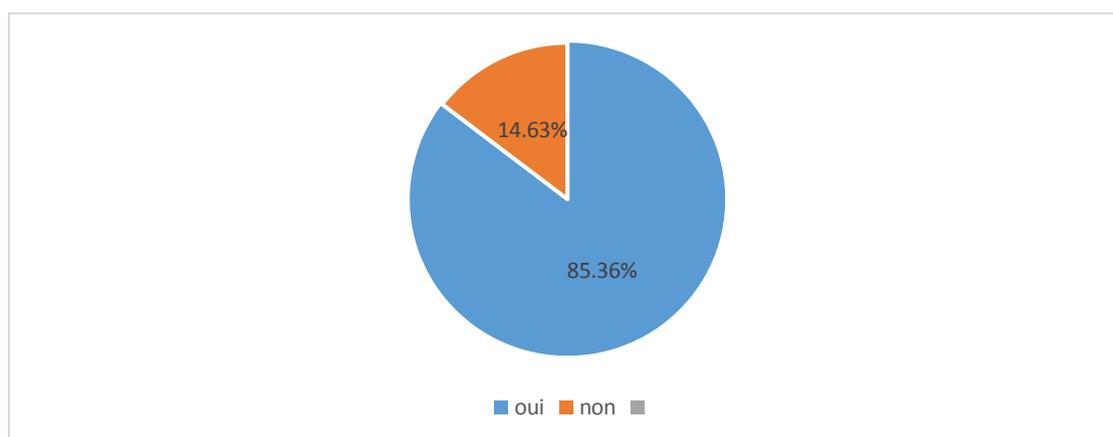
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

La justification

Les élèves pensent que la langue française est une langue magnifique surtout sa prononciation, et que leurs entourages ne les aident pas à pratiquer le français. Certains trouvent des membres de leur famille avec lesquels peuvent parler le français. Donc, la plupart des élèves aime le français à l'école, ils ne sont pas habitués de pratiquer et de maîtriser cette langue à la maison et avec l'aide de leurs parents.

Question n 02 : aimez-vous la langue anglaise ?

	Nombre d'élèves.	Taux en %
Oui	35	85.36 %
Non	6	14.63 %
Total	41	100 %



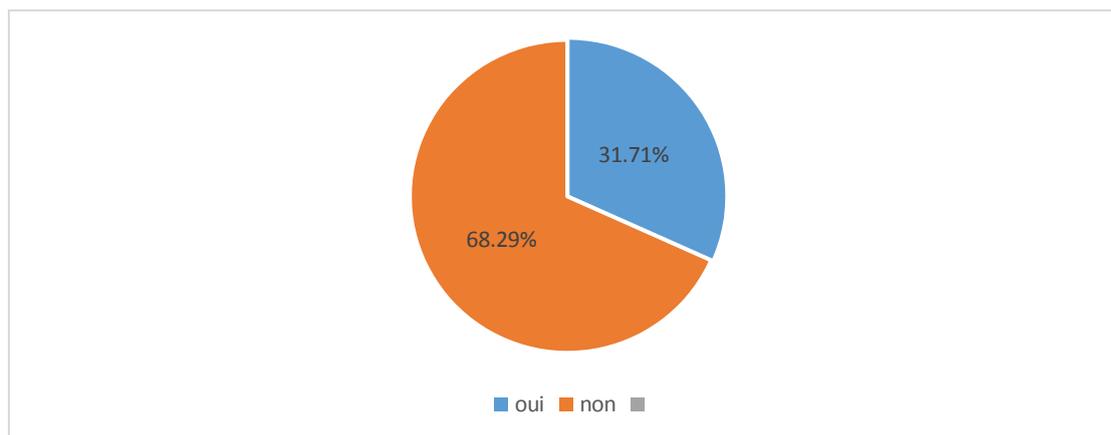
Nous voyons que 35 élèves qui nous donne 85,36 % des élèves qui aiment la langue anglaise et 6 élèves environ 14,63 % qui n'aime pas la langue anglaise.

La plupart des élèves aime la langue anglaise parce qu'ils la considèrent comme une langue mondiale, et la langue de la technologie. Aussi ils aiment cette langue parce qu'ils la trouvent facile à apprendre par rapport à la langue française. Donc l'introduction de l'anglais cette année est une bonne chose pour les élèves.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 03 : êtes-vous en contact avec la langue française en dehors de l'école ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	13	31.71 %
Non	28	68.29 %
Total	41	100 %



Nous constatons d'après des statistiques que 13 élèves environ 31,70 % pratiquent ce Français en dehors de l'école et 28 élèves environ 68,29 % ne la pratiquent pas, donc il a considéré seulement comme une langue éducative.

12,19% des élèves qui parlent le français en dehors de l'école la considèrent comme un moyen de communication au quotidien.

9,75 % qui parlent le français en dehors de l'école la considèrent comme un moyen d'accès aux sources multimédia.

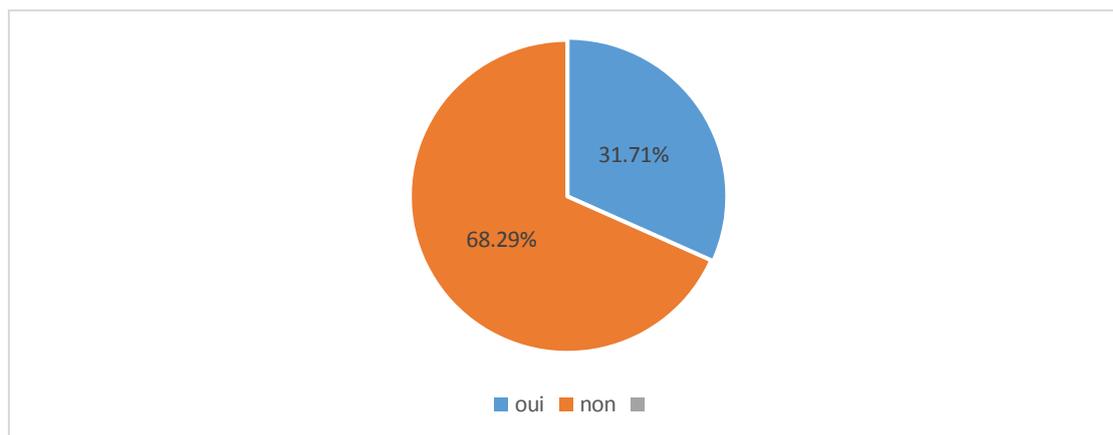
26,82 % des élèves qui parlent le français la considèrent comme un moyen d'instruction.

Donc, nous constatons que la plupart des élèves considèrent que le français comme moyen d'instruction parce qu'est utilisé comme langue d'enseignement dans plusieurs matières académiques.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 04 : êtes-vous en contact avec la langue anglaise en dehors de l'école ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	13	31.71 %
Non	28	68.29 %
Total	41	100 %



Nous avons 31, 70% ou bien 13 élèves qui répondent par oui, donc ils parlent en l'anglais en dehors de l'école, et 68,29 % soit 28 élèves qui ne sont pas en contact avec la langue anglaise en dehors de l'école

La justification

19,51 % des élèves disent que l'anglais représente un moyen de communication au quotidien pour eux.

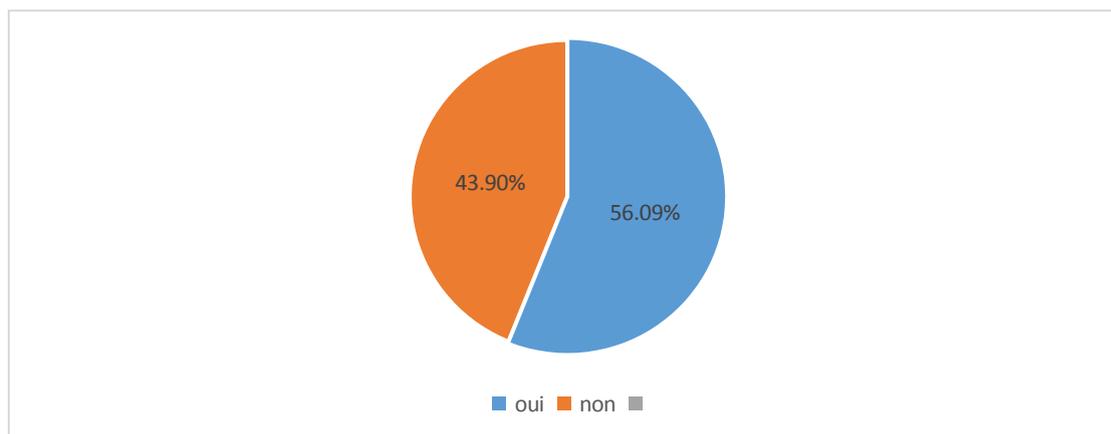
12,19 % des élèves disent que l'anglais représente un moyen d'instruction.

D'après ces statistiques, nous constatons que la plupart des élèves considèrent que l'anglais est un moyen de communication pour faire comprendre l'autre leurs messages.

Question n 05 : utilisé-tu les médias pour apprendre la langue française ?

	Nombre d'élèves	Taux en%
Oui	23	56.09 %
Non	18	43.90 %
Total	41	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



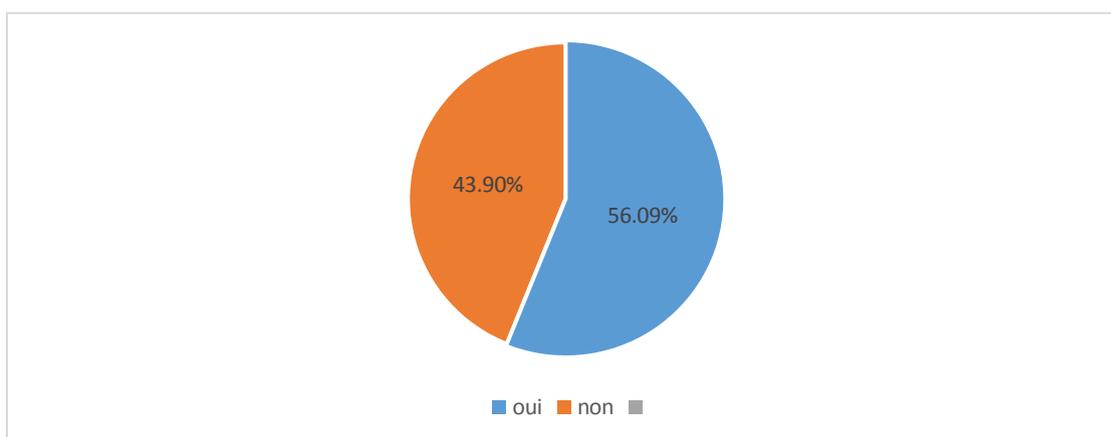
Nous constatons qu'il y a 23 élèves pour 56,09 % qui utilisent les médias pour apprendre le français et 18 élèves ou bien qui n'utilisent pas.

Il y a 14,63 % qui apprennent de français par le biais de télévision.

Il y a 56,09% qui apprennent le français par Internet et nous constatons que les élèves n'utilisent carrément pas la radio pour apprendre le français.

Question n 06 : utilisé-tu les médias pour apprendre la langue anglaise ?

	Nombre d'élèves	Taux en%
Oui	23	56.09 %
Non	18	43.90 %
Total	41	100 %



Les statistiques nous donnent 23 élèves, 56,09 % qui utilisent les médias pour l'apprentissage de la langue anglaise et 18 élèves pour 43,90 % qui ne les utilisent pas.

Il y a 14,63 % des élèves qui comptent beaucoup sur la télévision pour apprendre l'anglais.

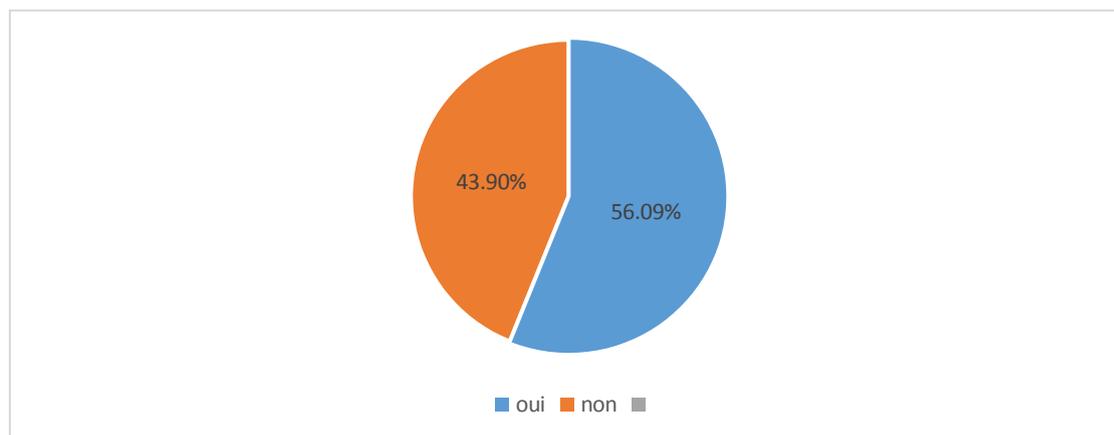
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Il y a 56,09 % des élèves qui utilisent l'internet beaucoup plus que les autres médias.

Comme conclusion d'après les statistiques, nous constatons qu'aucun élève n'utilise la radio pour apprendre l'anglais, et que la moitié d'eux apprennent l'anglais par internet.

Question n 07 : Dans votre entourage familial et social, y a-t-il ceux que maîtrisent la langue française ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	23	56.09 %
Non	18	43.90 %
Total	41	100 %



Nous voyons que 23 élèves qui donne 56,09 % qui ont des proches qui maîtrisent bien le français et 18 élèves, 43,90 % qui ne maîtrisent pas du tout cette langue.

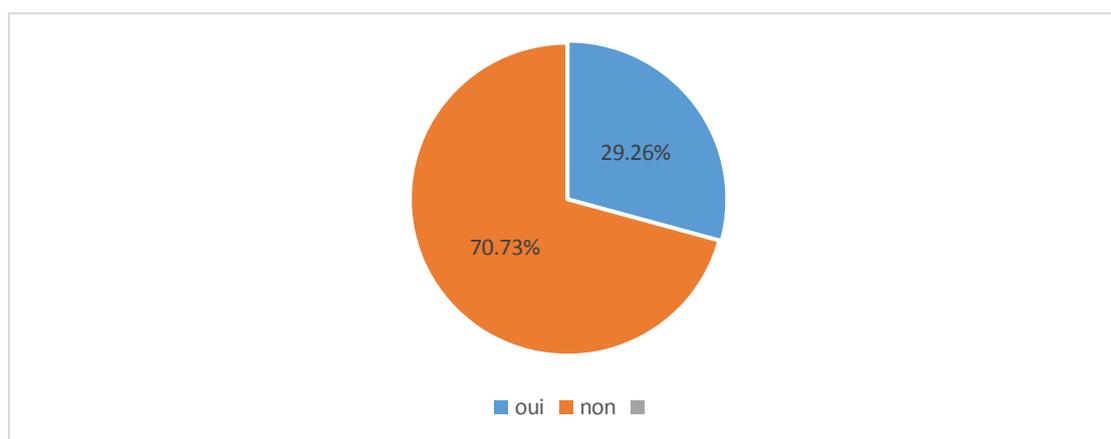
La justification

La plupart des élèves disent que le fait d'avoir un proche ou des proches qui maîtrisent le français et bien sûr bénéfique pour eux c'est vrai, si on parle le français au quotidien on va remarquer que notre niveau va s'améliorer et on apprend automatiquement le français même si on la pratique avec quelqu'un qui maîtrise la langue on va découvrir nos erreurs et on va les éviter au maximum à l'avenir. Mais, cela à l'aide de ses parents ou bien de l'entourage familial.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 08 : dans votre entourage familial et social y a-t-il ceux que maîtrisent la langue anglaise ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	12	29.26 %
Non	29	70.73 %
Total	41	100 %



Les statistiques nous donnent 12 élèves pour 29,26 % qui répondent par oui ils parlent l'anglais avec des proches qui maîtrisent l'anglais par contre nous avons 70,73 % ou bien 41 élèves qui disent non, ça veut dire que plus que la moitié des élèves qui ne parlent pas l'anglais avec les proches.

Où est le pourcentage des élèves qui disent que le fait d'avoir dans l'entourage familial et social des gens qui maîtrisent l'anglais est bénéfique.

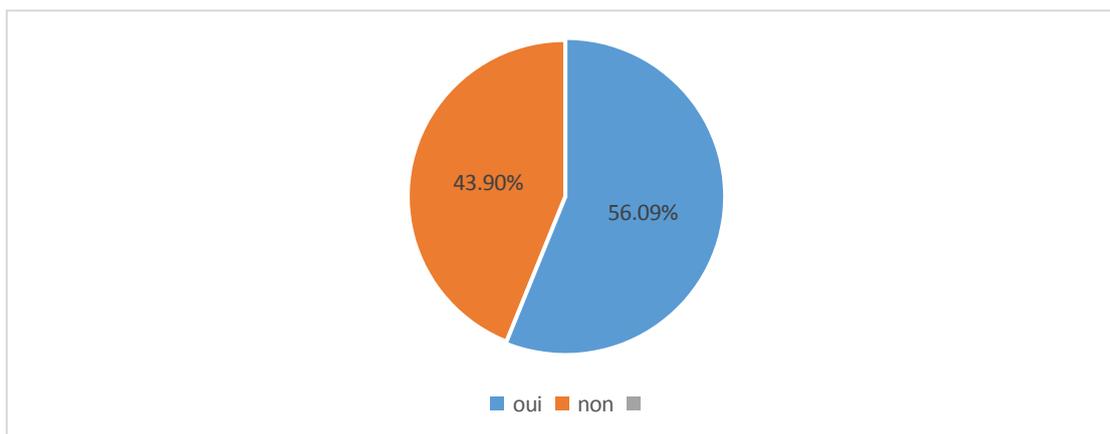
La justification

La majorité des élèves ont déclaré qu'ils n'avaient personne dans leur environnement qui maîtrise la langue anglaise, ce qui pourrait entraîner un manque de motivation et d'intérêt de la part de leurs familles pour développer la langue anglaise chez l'élève.

Question n 09 : en français, à l'écrit, comprends-tu la consigne ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	23	56.09 %
Non	18	43.90 %
Total	41	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



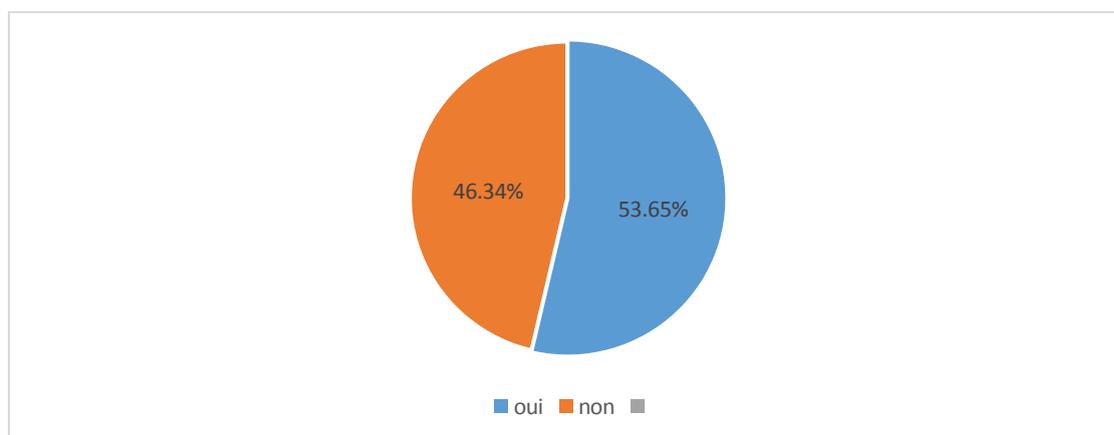
Nous voyons que 23 élèves ou bien 56,09 % des élèves qui répondent par oui, donc selon eux en français et à l'écrit ils comprennent la consigne, et 18 élèves ou bien 43,90% qui répondent par non, donc d'après eux, ils comprennent par la consigne à l'écrit.

La justification

Les statistiques nous montrent que plus que moitié des élèves comprennent la consigne à l'écrit en langue française, cela veut dire qu'ils ont une bonne base de la langue.

Question n 10 : en anglais, à l'écrit, comprends-tu la consigne ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	22	53.65 %
Non	19	46.34 %
Total	41	100 %



Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

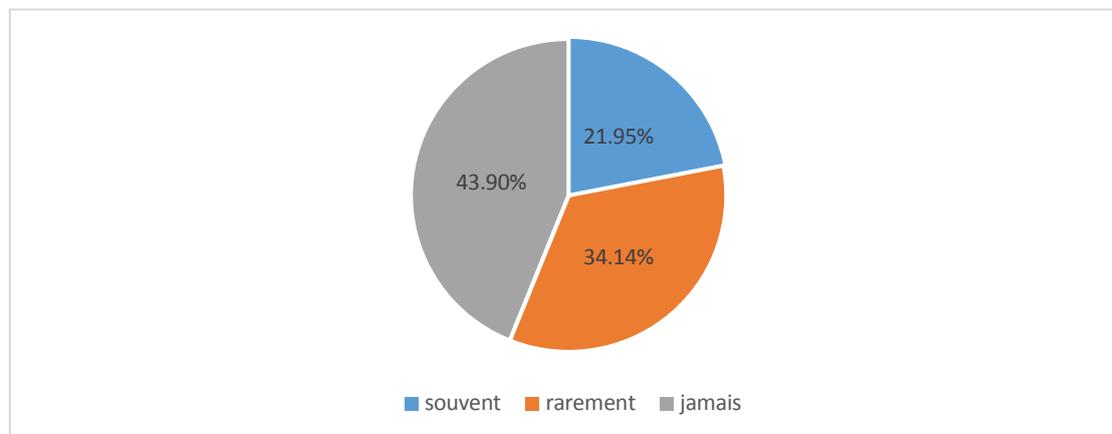
Nous constatons que 53,65% des élèves, 22 élèves qui disent oui on comprend la consigne à l'écrit en langue anglaise, et 19 élèves pour 46,34 % qui répondent par non, donc ils ne comprennent pas la consigne à l'écrit.

La justification

D'après les statistiques, nous constatons que la moitié des élèves maîtrisent bien l'anglais, notamment à l'écrit cela veut dire qu'ils ont un bon bagage soit de vocabulaire ou d'autres pour comprendre la consigne en langue anglaise.

Question n 11 : parles-tu le français à la maison ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Toujours	0	0 %
Souvent	9	21.95 %
Rarement	14	34.14 %
Jamais	18	43.90 %
Total	41	100 %



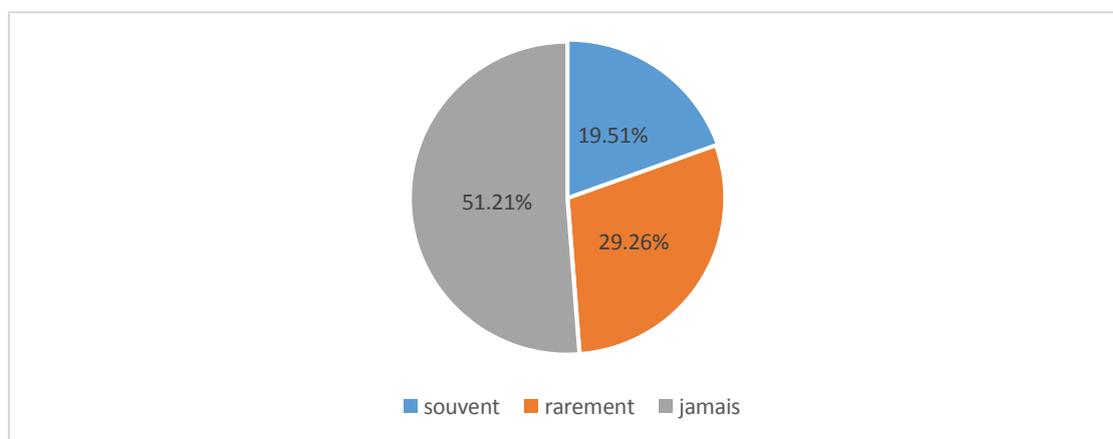
Pour les élèves qui parlent le français à la maison les statistiques ne donnent :

- 34,14 % ou bien 14 élèves qui parlent en rarement le français à la maison.
- 21,95 % ou bien 9 élèves qui parlent souvent le français à la maison.
- 43,90 % ou bien 19 élèves qui ne parlent pas le français à la maison.
- 0 % des élèves qui ne parlent pas le français toujours.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 12 : parles-tu l'anglais à la maison ?

	Nombre des élèves	Fréquence en %
Toujours	0	0 %
Souvent	8	19.51 %
Rarement	12	29.26 %
Jamais	21	51.21 %
Total	41	100 %



Les statistiques nous donnent :

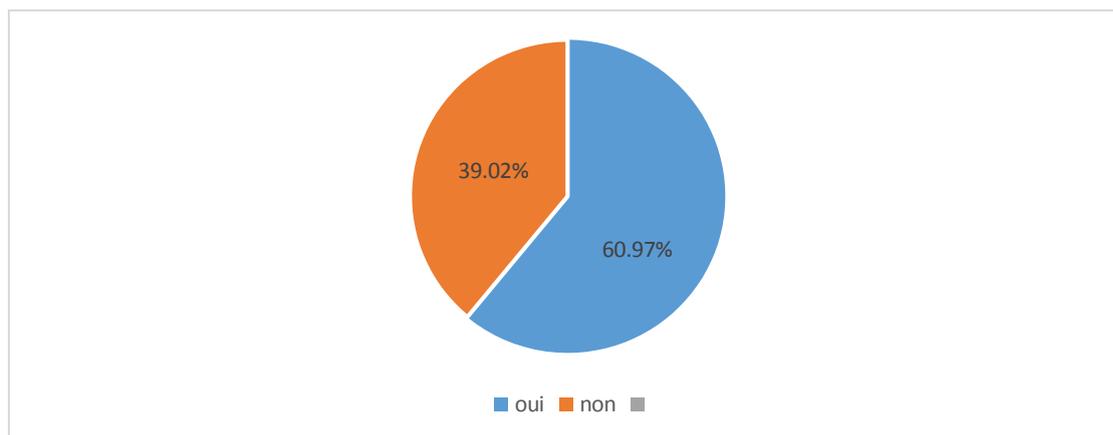
- 0 % d'élèves qui ne parlent pas toujours l'anglais à la maison.
- 19,51 % soit 8 d'élèves qui parlent souvent l'anglais à la maison.
- 29,26 % soit 12 élèves qui parlent rarement l'anglais à la maison.
- Enfin 51,21 % soit 21 élèves qui ne parlent jamais l'anglais à la maison.

Nous constatons d'après ces statistiques que la moitié des élèves ou bien 51,21 % ne parlent pas l'anglais à la maison ils le parlent ou bien ils l'utilisent seulement à l'école. Cela signifie peut-être qu'il n'y a pas des gens qui parlent l'anglais soit dans la famille ou bien dans la société ou l'entourage.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 13 : utilisé-tu l'Internet pour apprendre la langue française ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	25	60.97 %
Non	16	39.02 %
Total	41	100 %



Nous avons 25 élèves pour 60,97% qui utilisent l'Internet pour apprendre le français et 16 élèves pour 39,02 % qui ne l'utilisent pas.

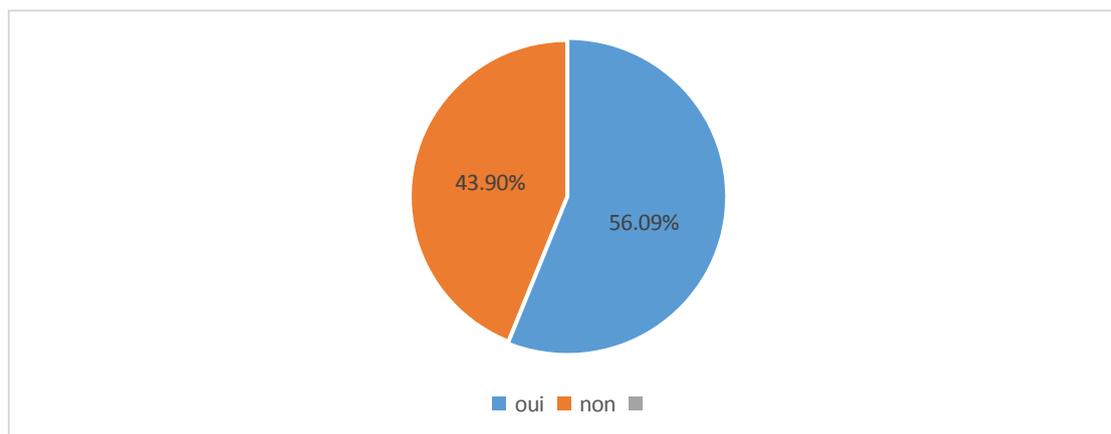
La justification

D'après les statistiques plus que la moitié des élèves répondent qu'ils utilisent l'Internet pour l'apprentissage du français, donc ils nous montrent que ce moyen est important et efficace pour apprendre une langue, parce qu'il y a beaucoup de vidéos qui aident les élèves à améliorer leurs niveaux en français.

Question n 14 : utilisé-tu l'Internet pour apprendre la langue anglaise ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	23	56.09 %
Non	18	43.90 %
Total	41	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



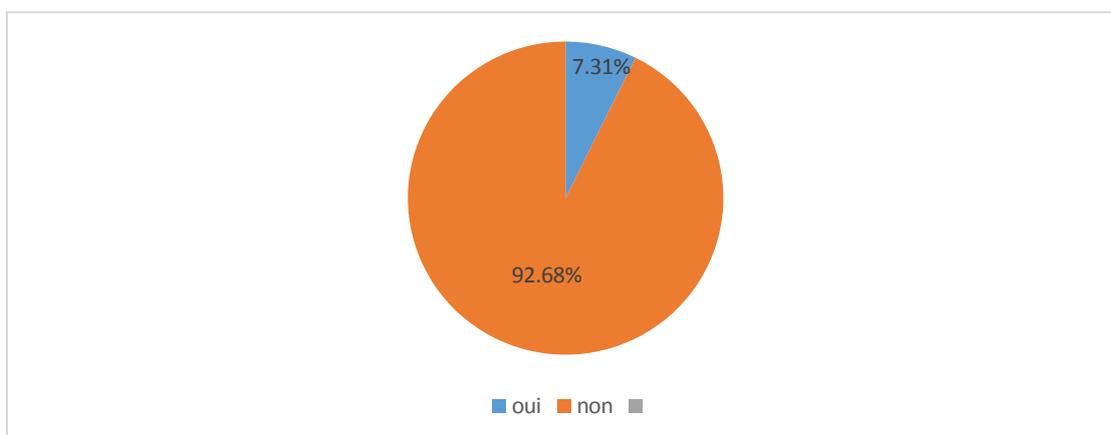
Nous avons 23 élèves pour 56,09 % d'élèves qui répondent par oui, donc ils utilisent l'Internet pour apprendre l'anglais et 18 élèves pour 43,90 % qui disent non donc ils ne préfèrent pas l'Internet pour l'apprentissage de l'anglais.

La justification

D'après les statistiques plus de la moitié des élèves utilisent l'Internet pour apprendre l'anglais cela veut dire ou bien cela ne montre l'efficacité de ce moyen pour l'apprentissage.

Question n 15 : parles-tu le français avec les camarades ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	3	7,31 %
Non	38	92,68 %
Total	41	100 %



Nous avons 7,31 % ou bien 3 élèves qui parlent le français avec leurs camarades et 38 élèves ou bien 92,68% qui disent non, donc ils ne parlent pas le français leurs camarades.

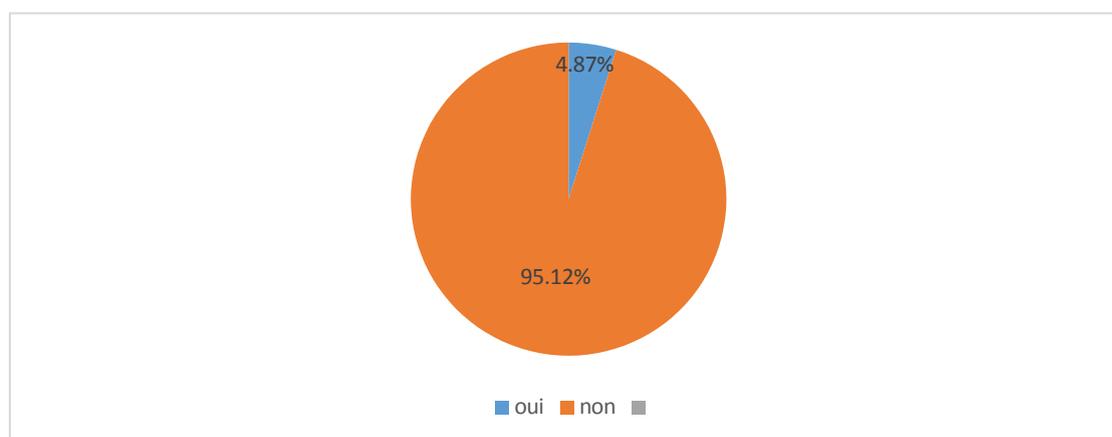
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

La justification

La statistique nous montre que la plupart des élèves ne parlent pas le français avec les camarades soit en classe ou bien en dehors. Cela signifie que les élèves utilisent le français seulement pour l'apprentissage en classe et pas pour le parler quotidiennement.

Question n 16 : parles-tu l'anglais avec tes camarades ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	2	4.87 %
Non	39	95.12 %
Total	41	100 %



Nous avons 2 élèves ou bien 4,87 % des élèves qui disent oui, on parle anglais avec les camarades et 39 élèves ou bien 93,12 % qui répondent par non, donc ils ne parlent pas l'anglais avec les camarades.

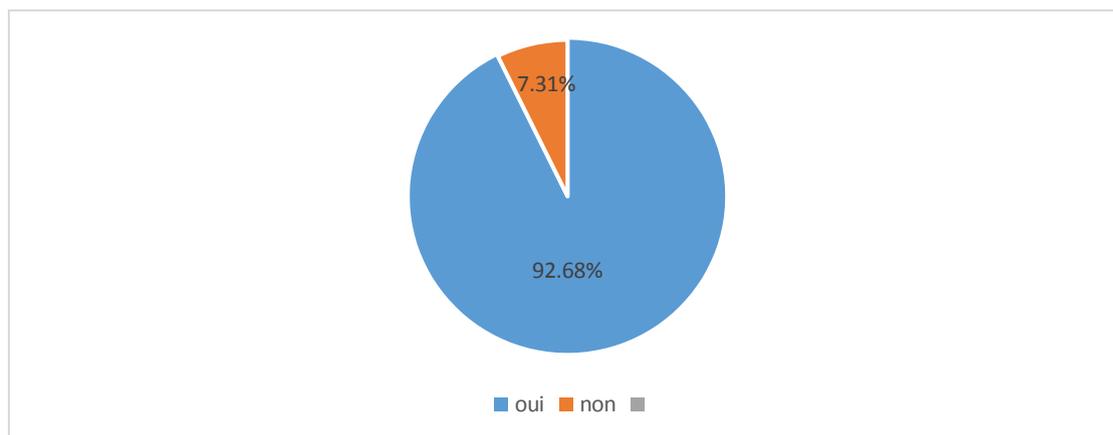
La justification

Selon les statistiques, nous constatons que la plupart des élèves ne parlent pas l'anglais avec les camarades cela veut dire que cette langue n'a pas l'importance chez eux. Ils l'apprennent seulement comme matière pour passer l'année et pas pour la parler tous les jours.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 17 : as-tu des difficultés en français ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	38	92.68 %
Non	3	7.31 %
Total	41	100 %



Nous avons 38 élèves ou bien 92,68 % des élèves qui répondent par oui, donc ils ont des difficultés en français, et 3 élèves ou bien 7,31% qui n'ont pas des difficultés.

La justification

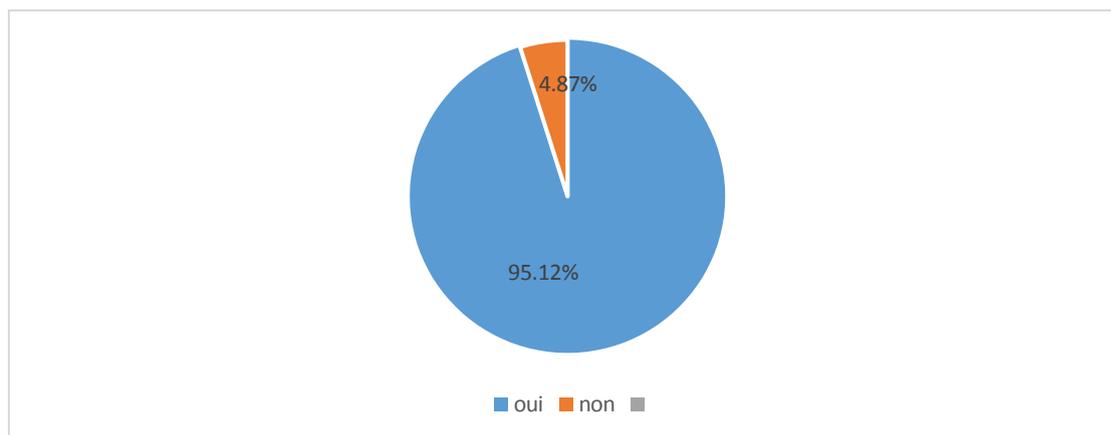
- 4,87 % des élèves qui ont des difficultés en vocabulaire.
- 7,31 % des élèves qui ont des difficultés en conjugaison.
- 0 % des élèves qui ont des difficultés en orthographe.
- 46,34 % des élèves qui ont des difficultés en vocabulaire et la conjugaison et l'orthographe.
- 21,95 % des élèves qui ont des difficultés en vocabulaire et conjugaison.
- 12,19 % des élèves qui ont des difficultés en vocabulaire et l'orthographe.

Nous constatons que les élèves ont beaucoup plus des difficultés en vocabulaire et conjugaison et cela signifie qu'ils pratiquent pas la langue ou bien qu'ils ne pratiquent pas suffisamment ces langues pour améliorer leurs niveaux dans ces domaines (vocabulaire, conjugaison) il faut lire les livres, la lecture une solution efficace pour apprendre le français ou bien n'importe quel langue et aussi il faut la pratiquer quotidiennement avec les proches, les membres de la famille ou bien avec des camarades.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 18 : aimes-tu le français au cycle primaire ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	39	95.12 %
Non	2	4.87 %
Total	41	100 %



Nous avons 39 élèves pour 95,12 % qui disent oui, donc ils aiment le français au cycle primaire et 2 élèves ou bien 4,87 % qui répondent par non, donc ils n'aiment pas le français au primaire.

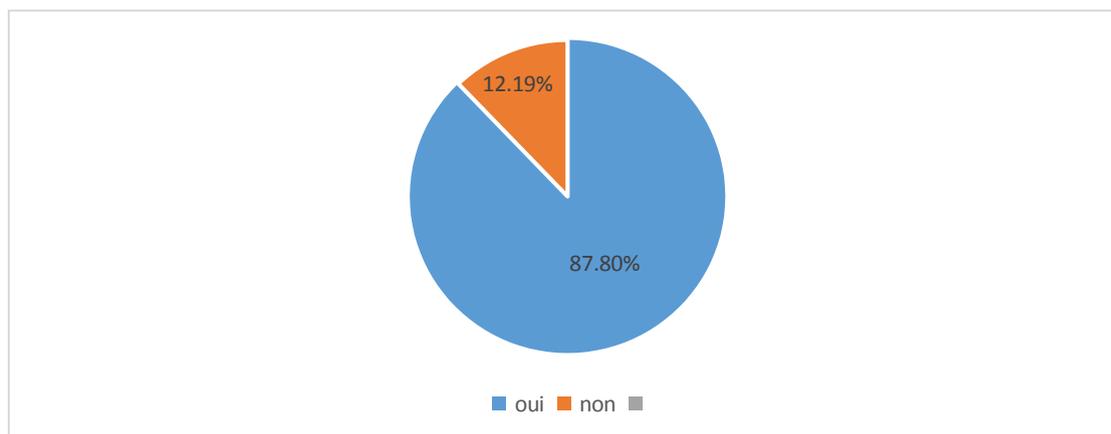
La justification

D'après les statistiques, nous constatons que la plupart des élèves aiment le français au primaire parce qu'ils la trouvent comme une nouvelle langue que leur donne le courage pour l'apprendre, et ils la trouvent simple au début elle a une belle prononciation.

Question n 19 : aimes-tu l'anglais au cycle primaire ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	36	87.80 %
Non	5	12.19 %
Total	41	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



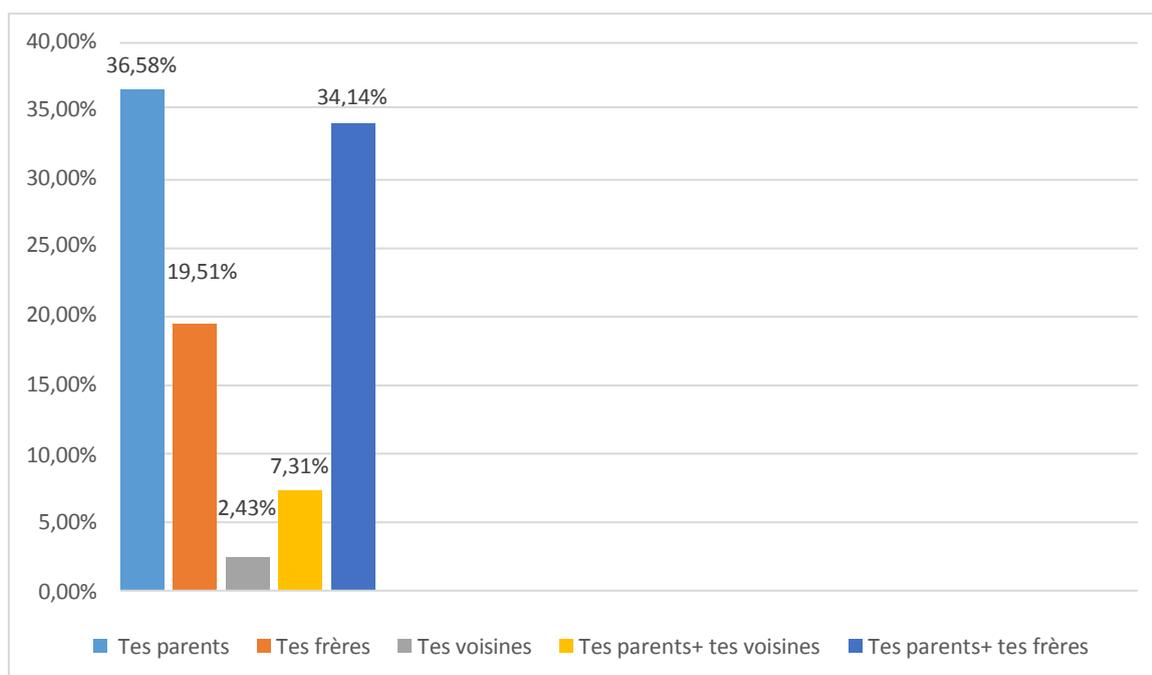
Nous avons 36 élèves ou bien 87,80 % qui répondent par oui, donc ils aiment l'anglais au primaire, 5 élèves ou bien 12,19% qui ne l'aiment pas.

Les statistiques montrent que les élèves aiment l'anglais au cycle primaire parce qu'elle est nouvelle et facile par rapport à la langue française surtout au niveau de la grammaire et la conjugaison.

Question n 20 : à la maison qui aide à faire tes devoirs de français et d'anglais ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Tes parents	15	36.58 %
Tes frères	8	19.51 %
Tes voisines	1	2.43 %
Tes parents+ tes voisines	3	7.31 %
Tes parents+ tes frères	14	34.14 %
Total	41	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



Nous avons 36,58 % ou bien 15 élèves qui disent que leurs parents les aident pour les devoirs de français et d'anglais.

19,51 % ou bien 8 élèves disent que leurs frères les aident pour faire des devoirs de français et d'anglais.

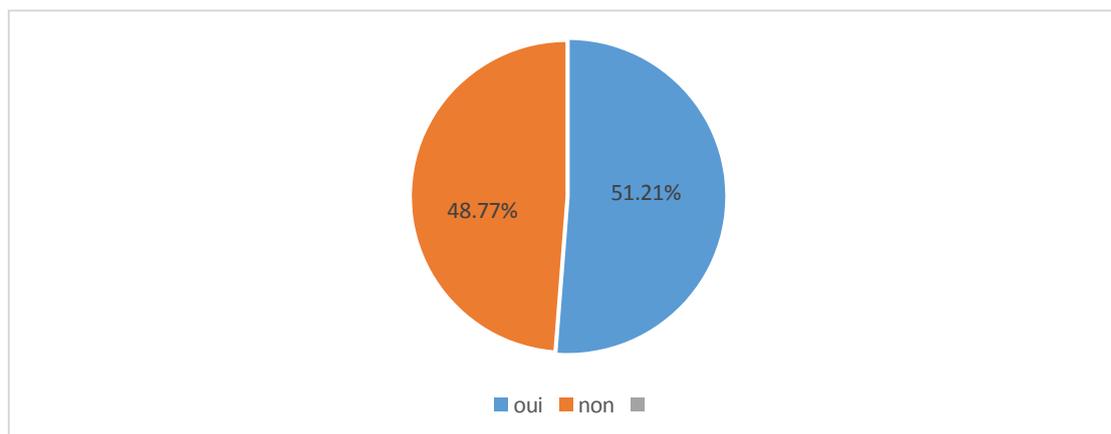
2,43% ou bien un élève qui dit que ses voisins l'aident à faire ses devoirs.

7,31 % ou bien 3 élèves disent que leurs parents et leurs voisins les aident pour faire leurs devoirs.

Nous constatons d'après ces statistiques que la plupart des élèves ont compté sur leurs parents pour faire leurs devoirs autrement dit, c'est les parents qui s'occupent des devoirs de leurs enfants.

Question n 21 : dans un cours de français ou d'anglais, l'enseignant(e) utilise-t-il la langue maternelle pour que tu comprennes mieux ?

	Nombre d'élèves	Taux en %
Oui	21	51.21 %
Non	20	48.77 %
Total	41	100 %



Nous avons 51,21 % ou bien 21 élèves qui répondent que leur enseignant de français ou d'anglais traduit en arabe pour que les élèves puissent comprendre mieux.

Et 48,77% 20 élèves répondent par non, donc les enseignants n'utilisent pas la langue maternelle pour aider les élèves à mieux comprendre.

La justification

D'après les statistiques nous voyons que les pourcentages est presque le même ou bien très proche, donc il y a des enseignants qui utilisent la langue maternelle pour aider les élèves à mieux comprendre les signification des mots, ils trouvent que cette méthode est efficace et simple pour que l'élève puisse mémoriser les mots qu'il apprend en revanche, il y a des enseignants qui pensent que s'ils vont utiliser l'arabe (la langue maternelle) dans le cours de la langue française et anglaise, cela va laisser un impact négatif et les élèves n'arriveront pas à apprendre bien cette langue, il faut explique le cours même par la même langue.

2. L'analyse des réponses au questionnaire adressé aux parents

Le questionnaire adressé aux parents d'élèves est composé d'une série de questions à choix différent qui cherchent à évaluer la manière dont des parents aident et enseignent des langues étrangères à leurs enfants dès leur jeune âge.

L'analyse des réponses aux questions du questionnaire

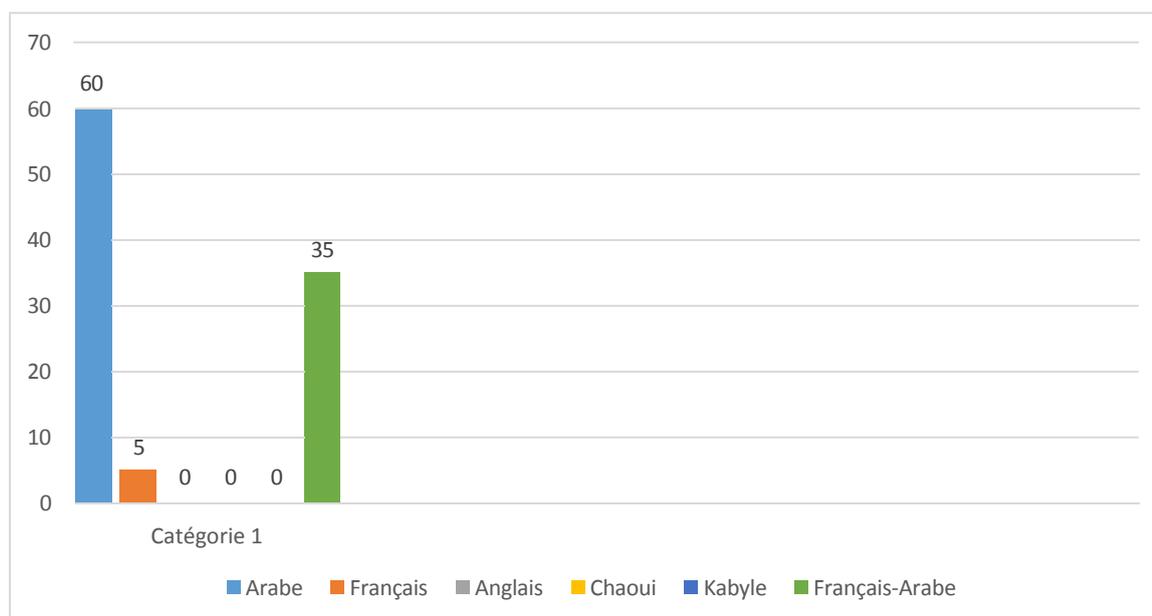
Question n 01 : en quel langue communiquez-vous avec vos enfants ?

Tableau n 01 : tableau concernant la langue la plus utilisée par les parents avec leurs enfants à la maison.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre des parents	Taux en %
Arabe	12	60%
Français	1	5%
Anglais	0	0%
Chaoui	0	0%
Kabyle	0	0%
Français-arabe	7	35%
Total	20	100%

Graphie 01: représentation de la langue la plus utilisée par les parents avec leurs enfants à la maison.



En réponse à la question de savoir dans quelle langue les parents communiquer avec leurs enfants, 60% ont déclaré qu'ils communiquent en français, tandis que 35% ont déclaré qu'ils communiquent en arabe et en français, et 5% ont déclaré qu'ils communiquent en français.

En effet, ces résultats indiquent que la plupart des parents parlent en arabe avec leurs enfants, avec une proportion considérable parlent à la fois en arabe et en français, tandis qu'une petite proportion ne parle qu'en français.

Cela montre un manque d'intérêt de la part de la plupart des parents pour les langues étrangères, c'est qui pourrait entraîner une faiblesse des compétences langagières chez les enfants jijiliens. Nous examinerons cela de plus près dans les prochaines questions.

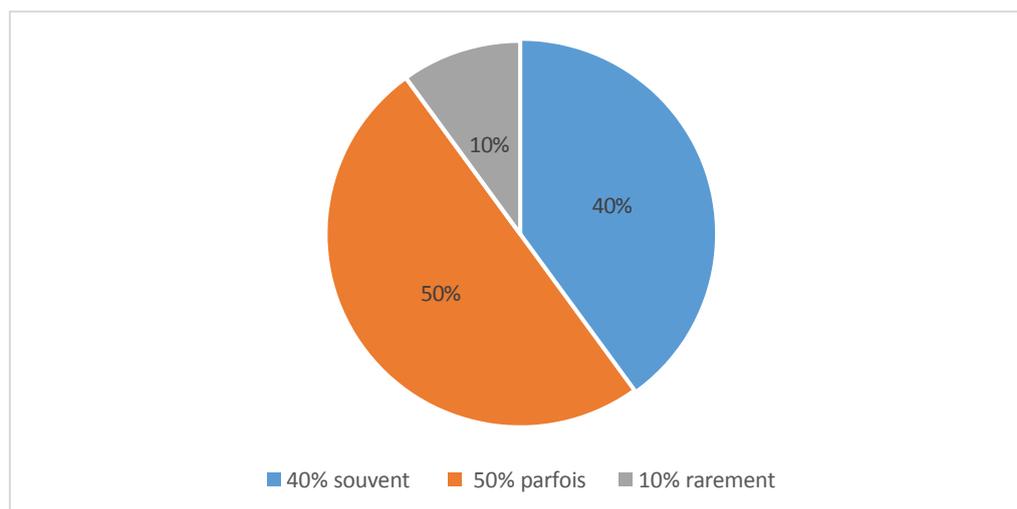
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 02 : est-ce que vous encouragez vos enfants à parler français ?

Tableau n 02 : ce tableau montre dans quelle mesure les parents aident leurs enfants à parler français.

	Nombre des parents.	Taux en %
Souvent	8	40%
Parfois	10	50%
Rarement	2	10%
Total	20	100%

Figure 01 : représentation de l'encouragement des parents à leurs enfants pour parler la langue française.



D'après le tableau nous constatons que de nombreux parents encouragent leurs enfants à parler le français, avec un pourcentage de 40 %, 50%, ce qui représente une proportion moyenne de parents qui encouragent parfois leurs enfants à parler français, 10 %, ce qui représente une proportion très faible de parents qui ne sont pas du tout intéressés à encourager leurs enfants à parler français.

La justification

En ce qui concerne la justification fournie par les parents concernant cette question, la majorité a déclaré qu'ils aiment beaucoup apprendre à leur enfant et encourage la langue française car elle est la première langue étrangère en Algérie. Apprendre le français dès le plus

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

jeune âge aide à maîtriser cette langue et à l'approfondir. De plus certains disent que la langue française est largement présente et a une place importante dans notre société.

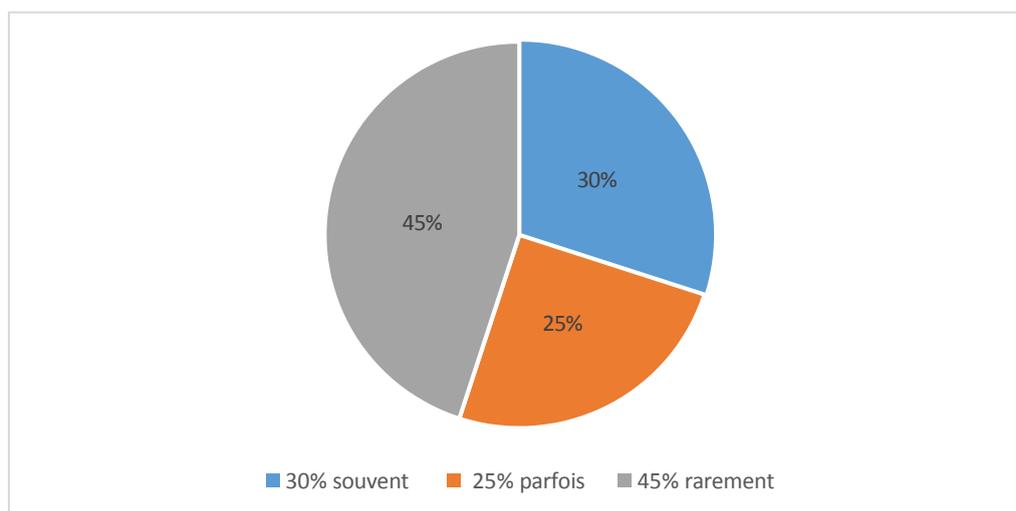
En ce que concerne les parents qui encouragent parfois est rarement leurs enfants à parler le français certains pensent qu'il n'est pas international. D'autres parents ont déclaré que leurs enfants apprennent le français uniquement pour réussir à l'école et ne pas pour l'acquérir réellement. D'autres parents estiment que le français est appris avec le temps, pas nécessairement à l'école primaire. Cela montre que les parents ne sont pas intéressés par les langues étrangères.

Question n 03 : est-ce que vous encouragez vos enfants à parler anglais ?

Tableau n 03 : ce tableau montre en quelle mesure les parents aident leurs enfants à parler anglais.

	Nombre des parents.	Taux en %
Souvent	6	30%
Parfois	5	25%
Rarement	9	45%
Total	20	100%

Figure 03 : représentation de l'encouragement des parents à leurs enfants pour parler anglais.



Dans ce tableau il apparaît que de nombreux parents et la plupart ne sont pas intéressés à encourager leurs enfants à parler l'anglais. À hauteur de 45 %, 30% de ces parents sont souvent intéressés et motivent leurs enfants à apprendre cette langue. La proportion restante, estimée à 25%, s'intéresse souvent à encourager leurs enfants pour pratiquer et parler cette langue.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Ce qui concerne la justification des parents selon cette question la majorité des parents pensent que c'est une langue Interactionnelle et mondiale, et apprendre une langue est une arme. Ils présentent que c'est la langue du futur et qu'elle sera la plus utilisée en Algérie donc c'est important de l'apprendre elle va leur aider dans leur vie professionnelle et même quotidien pour certains.

Pour les parents qui encouragent parfois leurs enfants à apprendre et parler l'anglais et ceux qui ne s'intéressent pas de cette langue, ils pensent qu'il est difficile d'apprendre deux langues étrangères en même temps à l'école primaire, et que la langue française reste la première langue étrangère, et que l'anglais c'est une langue nouvellement introduit dans les programmes de l'enseignement primaire, en effet les enfants n'ont pas de pré-acquis.

Donc selon les deux questions nous constatons que la langue française reste la langue importante pour la majorité des parents alors que l'importance de la langue anglaise pour les enfants et leur capacité à la comprendre n'est pas claire car elle est considérée comme une langue nouvelle.

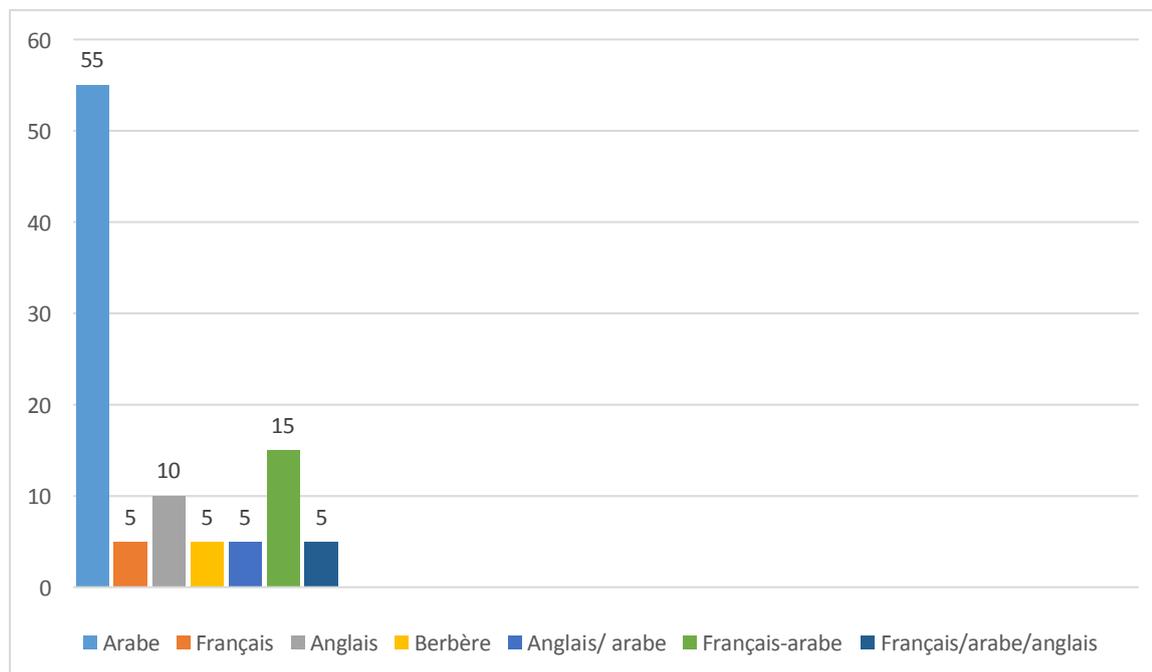
Question n 04 : quel genre de chaîne télévisée regardez- vous avec vos enfants ?

Tableau n 04 : tableau concernant les chaînes télévisées que les parents regardent avec leurs enfants à la maison.

	Nombre des parents	Taux en %
Arabe	11	55%
Français	1	5%
Anglais	2	10%
Berbère	1	5%
Anglais/ arabe	1	5%
Français-arabe	3	15%
Français/arabe/anglais	1	5%
Total	20	100%

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Graphie 04 : représentation les chaînes télévisées que les parents regardent avec leurs enfants à la maison.



À travers le tableau nous remarquons que la plupart des parents regardent des chaînes télévisées arabe avec leurs enfants hauteur de 55%, 5% regardent des chaînes françaises, 10% des chaînes berbères. 5% des chaînes anglaises. Aussi il y a beaucoup d'entre eux qui regardent des chaînes arabes / français et anglais à haute de 25%.

Question : pensez-vous que cela les aide à améliorer leur niveau ?

La justification

En ce qui concerne l'explication données par les parents sur l'importance de ces chaînes de télévisées et si elles aident réellement l'enfant à acquérir la langue étrangère.

La réponse de la majorité d'entre eux était que ces chaînes ont effectivement une grande importance dans l'acquisition et l'amélioration des capacités langagières de l'enfant et d'autres parents ont dit : qu'ils regardent des chaînes télévisées arabe.

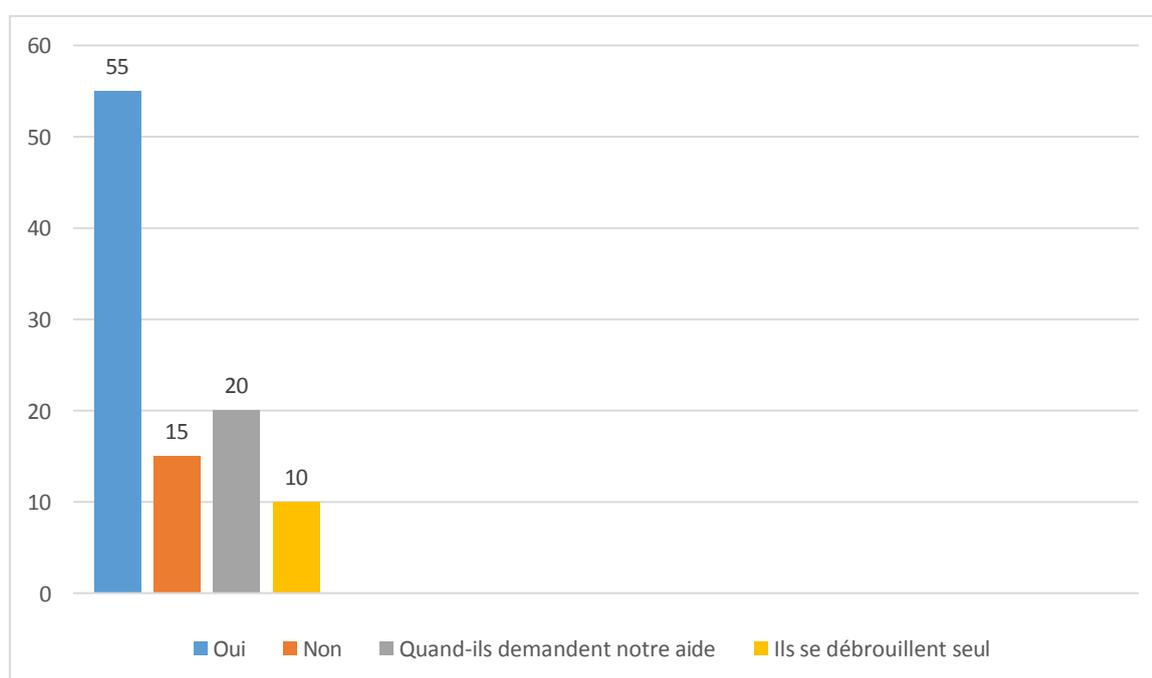
Question n 05 : corrigez-vous avec eux les devoirs de français et d'anglais.

Tableau n 05 : ce tableau présente dans quelle mesure les parents aident et corriger les devoirs de français et d'anglais de leurs enfants à la maison.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre des parents	Taux en %
Oui	11	55%
Non	3	15%
Quand-ils demandent notre aide	4	20%
Ils se débrouillent seul	2	10%
Total	20	100%

Graphie 04: représentation dans quelle mesure les parents aident et corrigent les devoirs de français et d'anglais de leurs enfants à la maison.



En réponse à la question de savoir dans quelle mesure les parents aident et corrigent les devoirs de leurs enfants, 55% ont déclaré qu'ils aidaient leurs enfants à faire leurs devoirs à la maison, et 20% d'entre eux ont déclaré qu'ils aident leurs enfants uniquement lorsque ceux-ci le demandent, une très petite proportion évaluée à 15%, sont les parents qui n'aident pas leurs enfants à faire leurs devoirs et se débrouillent seuls.

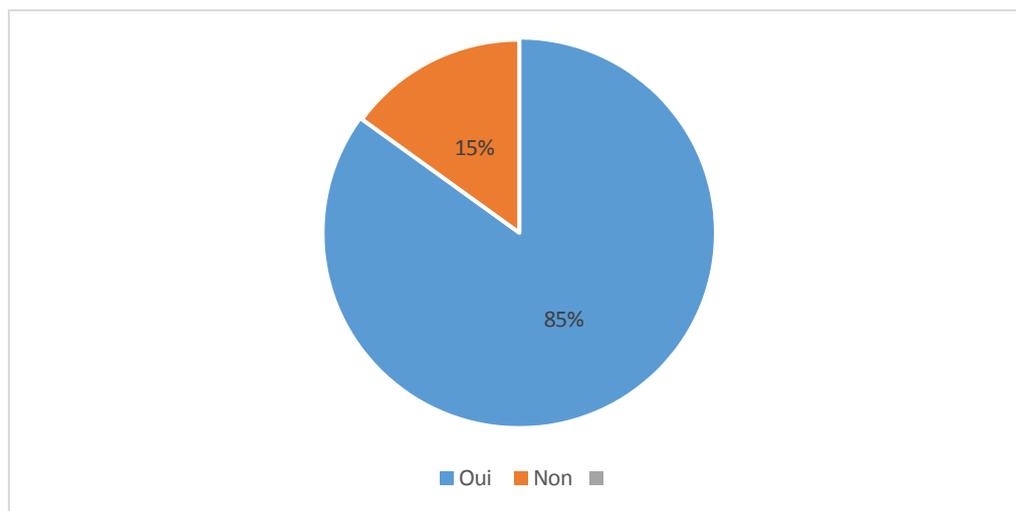
Question n 06 : l'usage du dictionnaire de français et de l'anglais les aident-ils à apprendre de nouveaux mots ?

Tableau n 06 : tableau concernant l'importance d'utilisation des dictionnaires en langue étrangère.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre des parents	Taux en %
Oui	17	85%
Non	3	15%
Total	20	100%

Figure 05 : représentation l'importance d'utilisation des dictionnaires en langue étrangère.



A travers le tableau suivant, nous constatons que 85% des parents préfèrent que leurs enfants utilisent des dictionnaires en langues étrangères, tandis que 15% d'entre eux refusent l'utilisation des dictionnaires.

La Justification

Les parents avaient une opinion positive sur l'utilisation des dictionnaires dans l'apprentissage des langues étrangères. Certains d'entre eux ont déclaré que grâce aux dictionnaires, l'enfant apprend de nouveaux sens des mots, ils apprennent de nouveaux mots dont ils ne connaissent pas la signification, ce qui aide à développer leurs compétences langagières en langue étrangère. En ce qui concerne la petite proportion restante des parents, ils n'aiment pas que ces enfants utilisent les dictionnaires, car ils sont encore trop jeunes pour l'utiliser à cet âge.

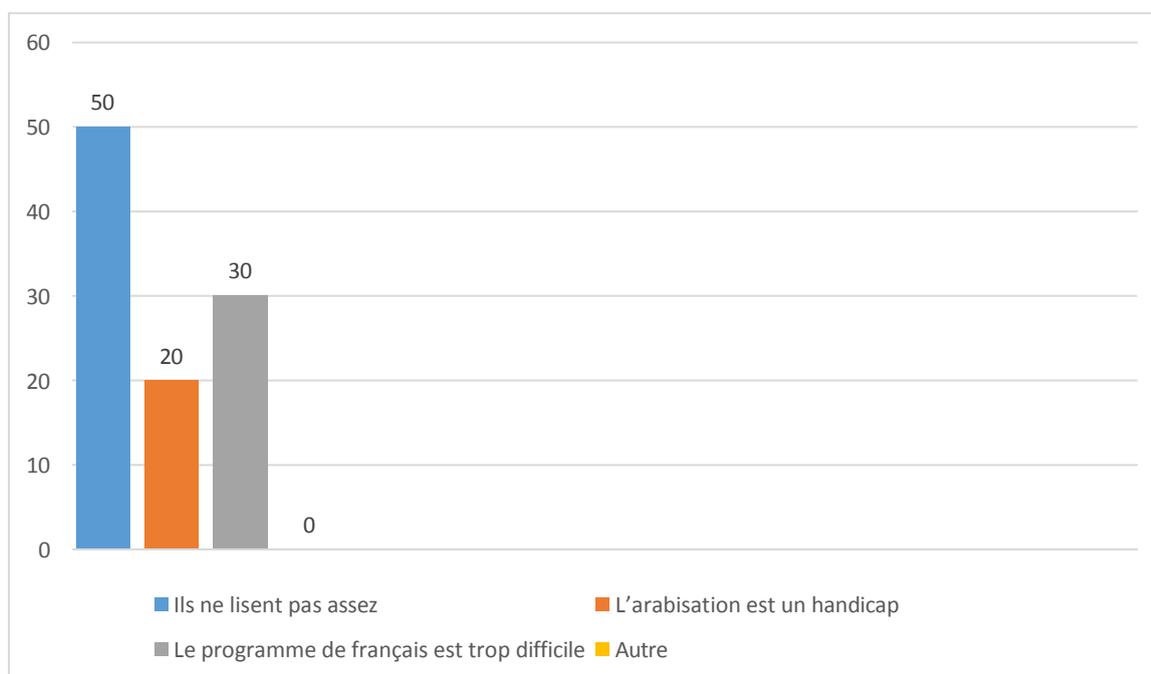
Question n 07 : à votre avis vos enfants n'arrivent-ils pas à s'exprimer en français parce que ?

Tableau n 07 : ce tableau montre les raisons de la faiblesse des élèves dans l'explication et la communication en français.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre des parents	Taux en %
Ils ne lisent pas assez	10	50%
L'arabisation est un handicap	4	20%
Le programme de français est trop difficile	6	30%
Autre	0	0%
Total	20	100%

Graphie 06 : La représentation des raisons de la faiblesse des élèves dans l'explication et la communication en français.



A travers le tableau, nous remarquons que 50% des parents attribuent la faiblesse de l'explication en français c'est par ce que la plupart des enfants ne lisent pas des livres et n'ont pas d'intérêt pour la lecture, 20% des parents ont déclaré que la raison en est que la langue arabe est une langue riche en vocabulaire et qu'il n'est pas facile d'apprendre d'autres langues en même temps, les 30% des parents restants attribuent le manque de capacité de leurs enfants à expliquer et parler en français au programme qui est trop difficile aussi la surcharge horaire des matières.

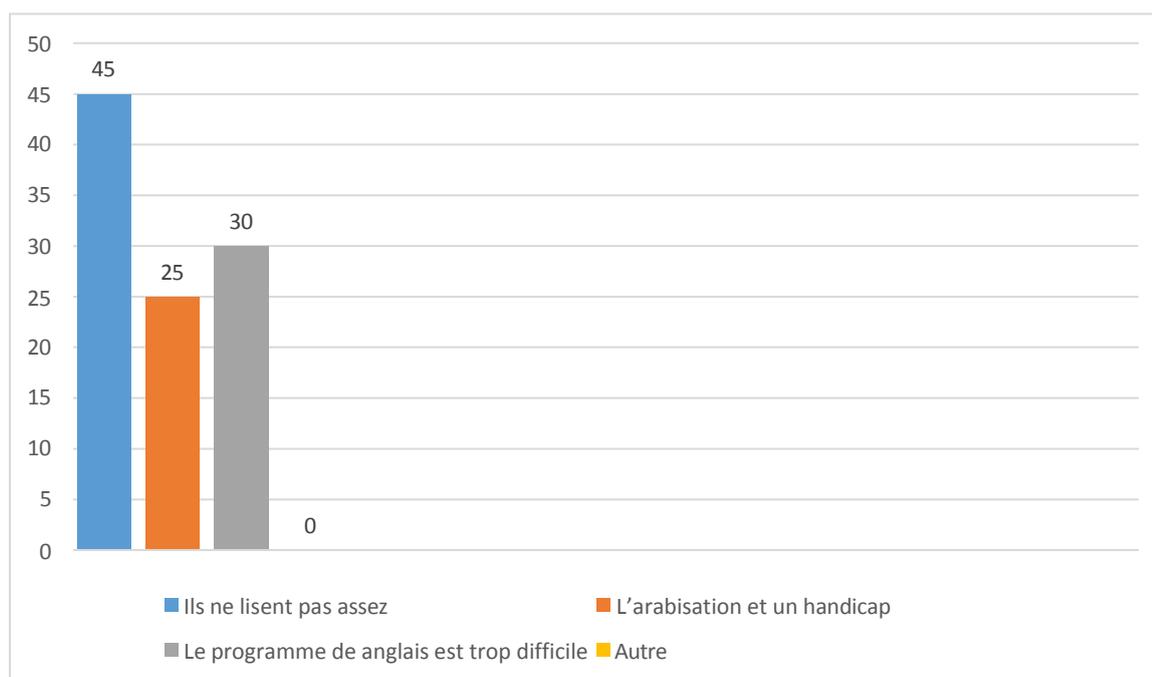
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 08 : à votre avis vos enfants n'arrivent-ils pas à s'exprimer en anglais parce que ?

Tableau n 08 : tableau concernant les raisons principales de la faiblesse des élèves dans l'explication et la communication en anglais.

	Nombre des parents	Taux en %
Ils ne lisent pas assez	9	45%
L'arabisation est un handicap	5	25%
Le programme d'anglais est trop difficile	6	30%
Autre	0	0%
Total	20	100%

Graphie 07 : la représentation des raisons de la faiblesse des élèves dans l'explication et la communication en anglais.



D'après le tableau ci-dessus, nous constatons que de parent disent que leurs enfants ne peuvent pas exprimer en français car ils ne lisent pas beaucoup. 25% des parents disent que la langue arabe est une langue riche, ils ne sont pas faciles de l'apprendre et d'apprendre une autre langue en même temps c'est pour ça ils pensent qu'elle entrave l'acquisition des langues chez les enfants. 30% restants pensent que la raison de la faiblesse dans l'explication en anglais est due à la difficulté des programmes scolaires.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Ainsi, à travers ces deux questions, nous remarquons que la véritable raison de l'incapacité des enfants à s'exprimer en français et en anglais est largement due à leur manque d'intérêt pour la lecture et la culture, ainsi qu'à l'absence de motivation de la part de leurs parents, de plus, la difficulté et la surcharge des programmes scolaires jouent également un rôle. Cela démontre que le contexte familial et scolaire ne favorise pas toujours l'apprentissage des langues étrangères chez les enfants.

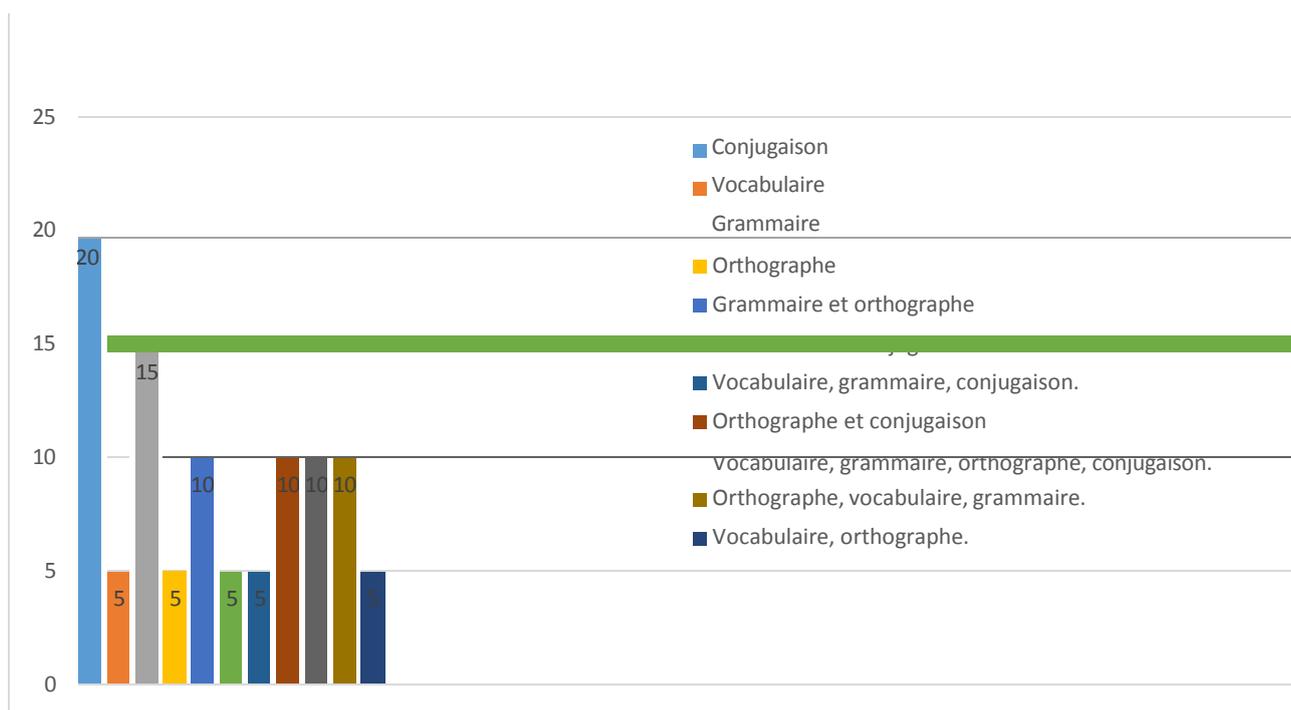
Question n 09 : quelle sont les difficultés que rencontrées vos enfants en français ?

Tableau n 09 : quelles sont les difficultés que rencontrées vos enfants en français ?

	Nombre des parents	Taux en %
Conjugaison	4	20%
Vocabulaire	1	5%
Grammaire	3	15%
Orthographe	1	5%
Grammaire et orthographe	2	10%
Grammaire et conjugaison	1	5%
Vocabulaire, grammaire, conjugaison.	1	5%
Orthographe et conjugaison	2	10%
Vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison.	2	10%
Orthographe, vocabulaire, grammaire.	2	10%
Vocabulaire, orthographe.	1	5%
Totale	20	100%

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Graphie 06 : les plans des difficultés rencontrées par les enfants et les élèves en français.



D'après le tableau on constate que les opinions des parents sont similaires concernant des difficultés auxquelles leurs enfants sont confrontés dans la langue française, 20% des parents ont déclaré que leurs enfants rencontrent des difficultés en conjugaison, 5% en vocabulaire et 15% en orthographe, dans le cas des autres parents, nombreux ont déclaré que leurs enfants rencontrent des difficultés au moins dans deux ou trois règles grammaticales ou bien dans tous.

-Quelles sont les solutions que vous proposez pour y remédier ?

Les parents ont proposé de nombreuses solutions, notamment encourager leurs enfants à lire, écrire et regarder beaucoup les chaînes télévisées en langue étrangère, aussi ils ont également suggéré de recevoir une aide supplémentaire à l'école en accordant plus de temps aux élèves pour les soutenir.

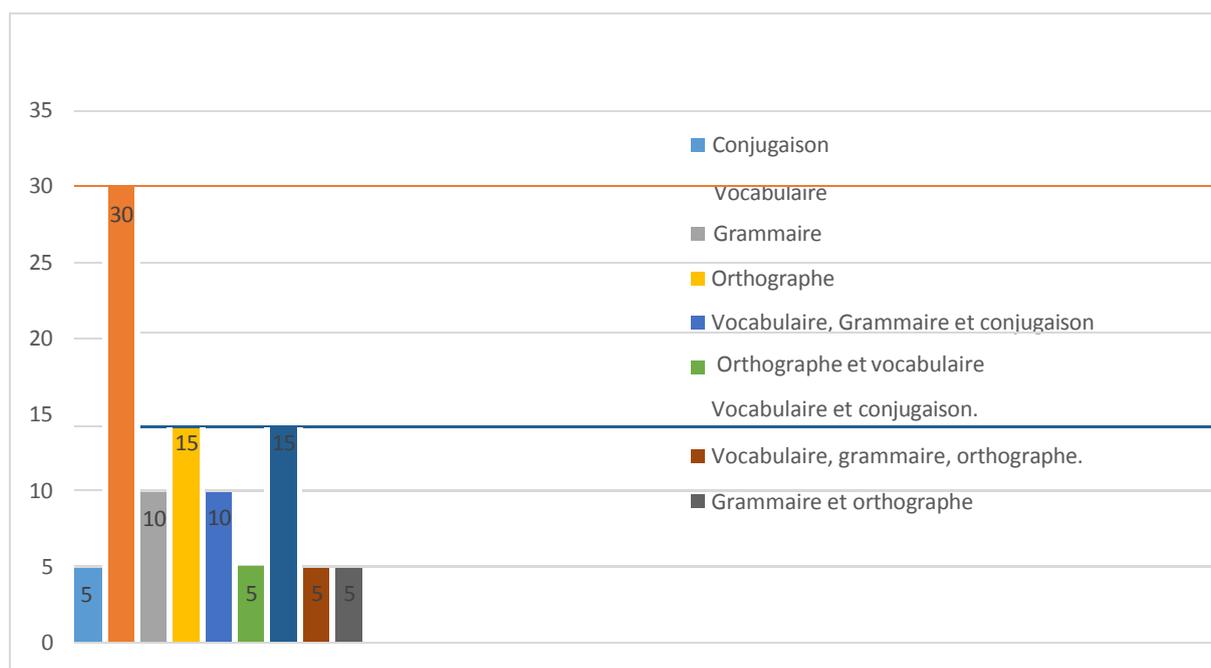
Question n 10 : quelles sont les difficultés que rencontrées vos enfants en anglais ?

Tableau n 10 : ce tableau représente les difficultés que rencontrées vos enfants en anglais.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre des parents	Taux en %
Conjugaison	1	5%
Vocabulaire	6	30%
Grammaire	2	10%
Orthographe	3	15%
Vocabulaire, Grammaire et conjugaison	2	10%
Orthographe et vocabulaire	1	5%
Vocabulaire et conjugaison.	3	15%
Vocabulaire, grammaire, orthographe.	1	5%
Grammaire et orthographe	1	5%
Totale	20	100%

Graphie 07 : les plans des difficultés rencontrées par les élèves en anglais.



D'après ce tableau nous constatons que 30% des parents sont de la majorité, leurs enfants rencontrent des difficultés en vocabulaire, 5% en conjugaison, 15% en orthographe et 10% en grammaire.

Certains d'autres ont déclaré que leurs enfants rencontrent les difficultés, soit dans les règles grammaticale (grammaire, conjugaison, orthographe, vocabulaire) ou dans tous.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

-Quelles sont les solutions que vous proposez pour y remédier ?

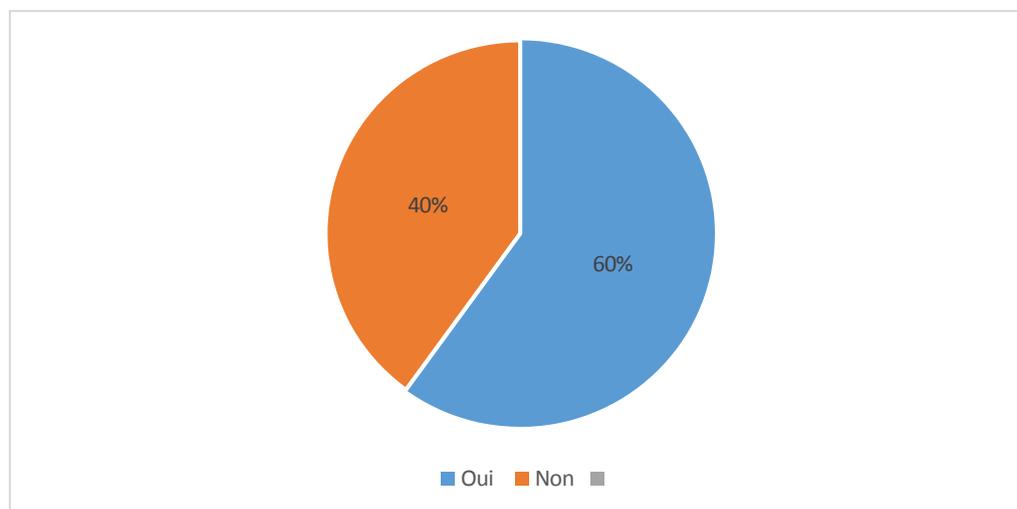
Pour cette question les parents ont également proposé les mêmes solutions pour la langue française telles que la lecture et l'écriture pour améliorer la prononciation chez les enfants en langue étrangère.

Question n 11 : dans un cours d'anglais ou de français voulez-vous que l'enseignant(e) utilise la langue de maternelle pour que votre enfant comprenne mieux ?

Tableau n 11 : le tableau présente le point de vue des parents quant à l'utilisation de la langue maternelle dans un cours d'anglais ou de français.

	Nombre des parents	Fréquence en %
Oui	12	60%
Non	8	40%
Total	20	100%

Figure 04 : représentation de point de vue des parents quand à l'utilisation de la langue maternelle dans un cours d'anglais ou de français.



D'après ce tableau nous constatons que 60% parents sont d'accord que l'enseignant utilise la langue maternelle pour faciliter la compréhension des élèves en langue étrangère. En revanche, 40 % des parents s'opposent totalement à cette idée.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

La justification

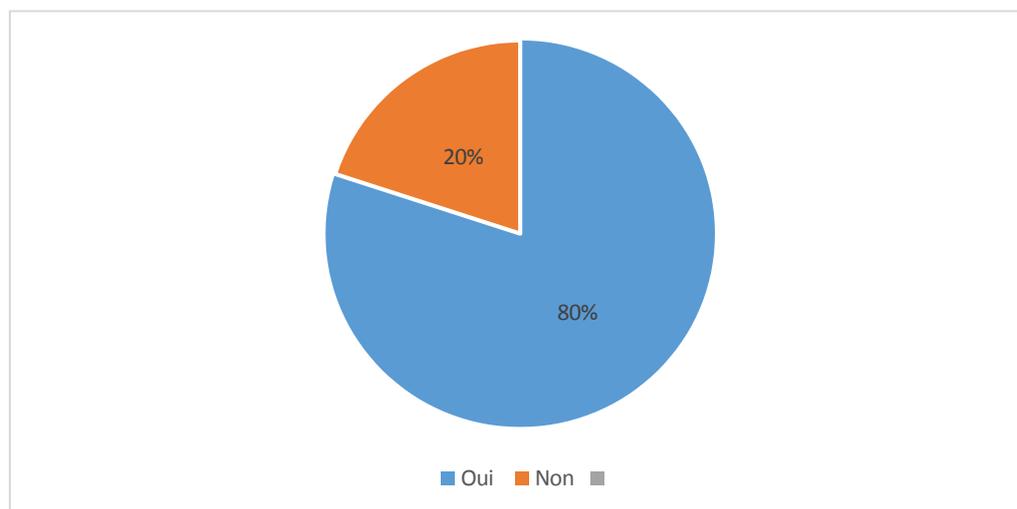
certains parents soutiennent l'utilisation de la langue maternelle dans un cours d'anglais ou de français, d'après eux, cela peut faciliter la compréhension et la communication en particulier pour les apprenant débutant, cela peut également aider à renforcer la confiance et l'estime de soi des apprenants en leur permettant de s'exprimer plus librement, d'autres parents sont opposés à l'utilisation de la langue maternelle dans un cours d'anglais et de français, car cela constitue un obstacle majeur à l'apprentissage de nouveaux mots, l'enseignant suffit d'utiliser seulement les signes et les dessines pour qui l'élève comprenne.

Question n 12 : croyez-vous que l'anglais soit plus facile que le français ?

Tableau n 12 : ce tableau montre les opinions des parents par rapport à cette question

	Nombre des parents	Taux en %
Oui	16	80%
Non	4	20%
Total	20	100%

Figure 05 : représentation le point de vue des parents sur l'utilisation de la langue maternelle dans un cours d'anglais ou de français.



Dans ce tableau, il apparait bon nombre de parents 80% choisissent la langue anglaise comme étant la plus facile par rapport à la langue française, les restes estiment que le français est plus facile que l'anglais.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

La justification

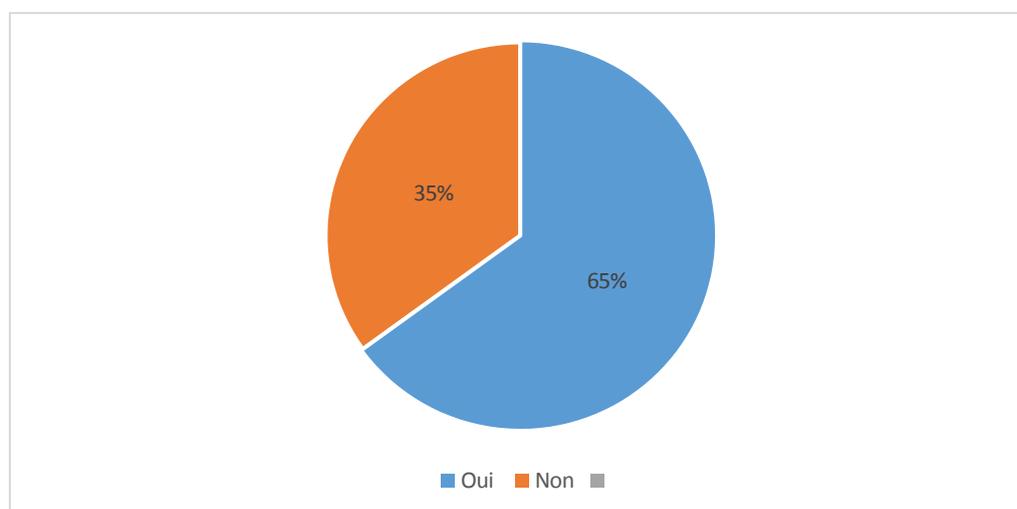
La majorité des parents ont affirmé que la langue anglaise est beaucoup plus facile que la langue française au niveau de la grammaire et la conjugaison, aussi sa prononciation est plus claire et facile que le français. Des parents qui restent penser que le français est plus facile que l'anglais car la structure grammaticale de français est plus régulière.

Question n 13 : avez-vous envisagé de proposer des cours supplémentaires d'anglais ou de français à votre enfant ?

Tableau n 13 : ce tableau indique si les parents ont proposé l'idée des cours d'anglais et de français.

	Nombre des parents	Taux en %
Oui	13	65%
Non	7	35%
Total	20	100%

Figure 06 : représentation si les parents ont proposé l'idée des cours d'anglais et de français.



D'après le tableau nous constatons que 65 % des parents sont favorables à l'idée des cours particulières en langue étrangère et 35 % d'entre eux sont contre cette idée.

La justification

La majorité des parents affirment qu'il n'y a pas besoin de cours dehors l'école parce que les aides enfants à améliorer leurs langues et de prendre un bagage linguistique riche, aussi, étudier avec un autre enseignant(e) peut fournir à l'élève des informations et des idées différentes, car

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

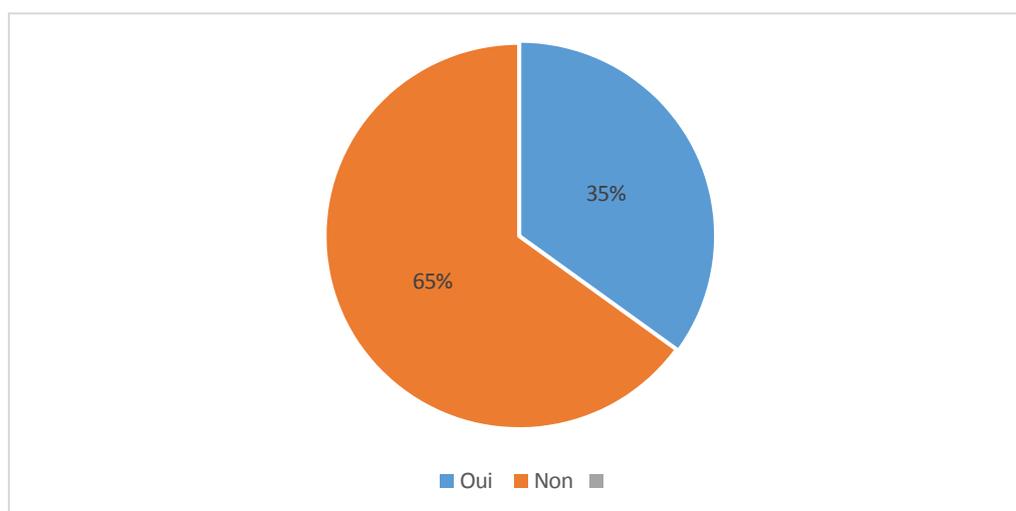
chaque enseignant(e) à son propre style d'enseignant distinctif. Par contre d'autres parents en affirmé que l'apprentissage à l'école est suffisant pour que les élèves apprennent les langues.

Question n 14 : d'après -vous apprendre par cœur des listes des mots anglais et français avec leur traduction est une mauvaise méthode pour apprendre les deux langues ?

Tableau n 14 : tableau concernant l'opinion des parents selon la mémorisation des mots avec leurs traductions.

	Nombre des parents	Taux en %
Oui	7	35%
Non	13	65%
Total	20	100%

Figure 07 : représentation l'opinion des parents selon la mémorisation des mots avec leurs traductions.



À travers ce tableau, on constate que 65 % des parents sont opposés à l'idée que leurs enfants mémorisent des listes des mots avec leurs traductions et 35 % des parents sont en faveur de cette idée.

La justification

Nous avons précédemment dans la question six (6) discuté de l'utilisation des dictionnaires et expliquer les mots aidant les enfants à comprendre, mais pas en mémorisant leurs traductions. La langue s'acquiert par la lecture et la pratique. C'était l'opinion de la majorité des parents tandis que d'autres en également sont pas d'accord avec cette idée car la

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

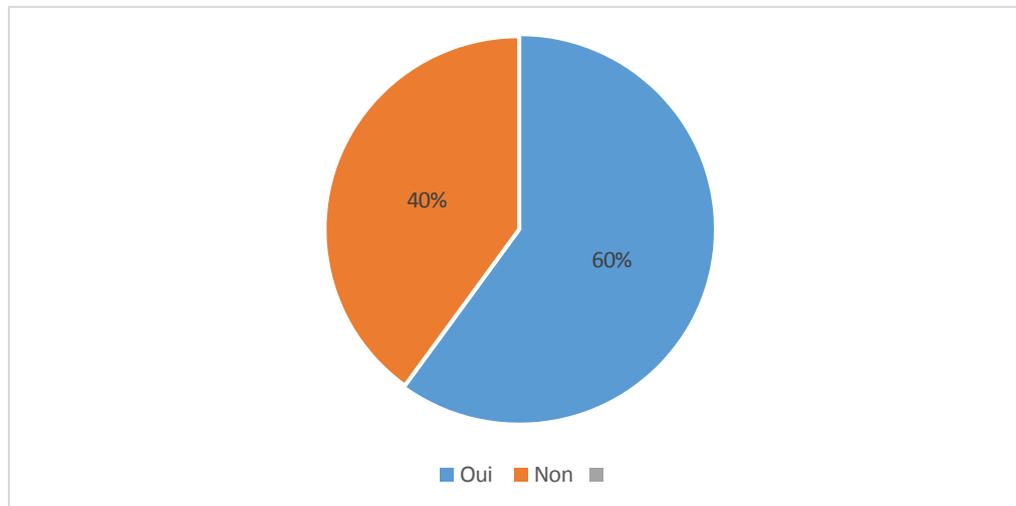
mémorisation des listes des mots avec leurs traductions ne fournit pas le contexte nécessaire pour comprendre comment les mots sont utilisés dans les phrases réelles, aussi apprendre une langue ne se limite pas à connaître des mots et leurs traductions mais nécessite également le développement de compétence communicative.

Question n 15 : préférez-vous apprendre à votre enfant comme premier langue étrangère au lieu du français ?

Tableau n 15 : ce tableau concernant l'opinion des parents concernant le remplacement de la langue française par la langue anglaise.

	Nombre des parents	Taux en %
Oui	12	60%
Non	8	40%
Total	20	100%

Figure 08 : représentation l'opinion des parents concernant le remplacement de la langue française par la langue anglaise.



D'après le tableau, 60 % des parents préfèrent que l'anglais devienne la première (1) langue étrangère plutôt que le français et 40 % sont contre cette idée.

La justification

Certains parents préfèrent que l'anglais devienne la première langue étrangère au lieu langue française, car est la langue la plus utiliser est la plus répondeur dans le monde.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

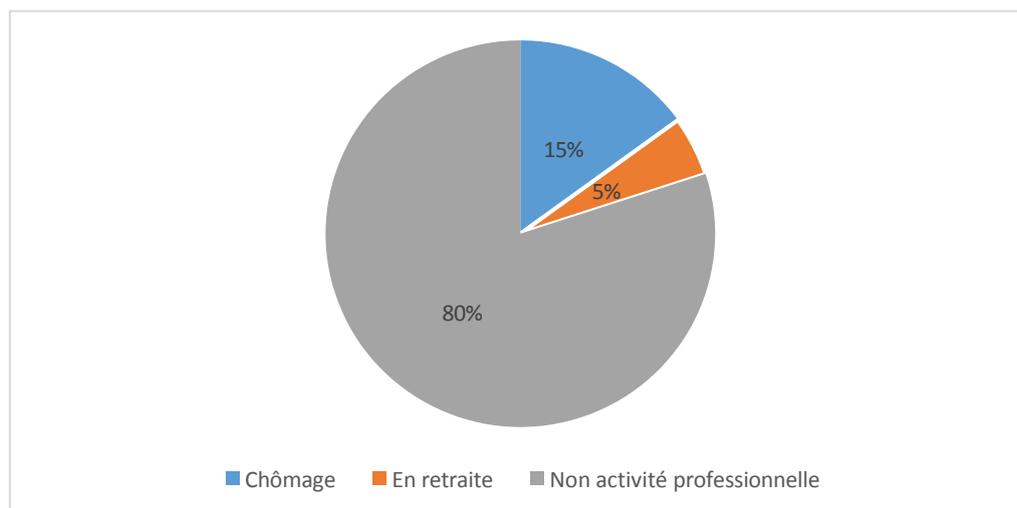
En revanche, de nombreux parents s'opposent à cette idée. Selon leur point de vue en Algérie la langue la plus largement utilisée dans tous les domaines est le français donc il est impossible actuellement de remplacer l'anglais par le français.

Question n 16 : quel est votre situation professionnelle ?

Tableau n 16 : tableau présente la situation professionnelle des parents.

	Nombre des parents	Fréquence en %
Chômage	3	15%
En retraite	1	5%
Non activité professionnelle	16	80%
Total	20	100%

Figure 09 : représentation de la situation professionnelle des parents.



D'après le tableau nous constatons que 80 % des parents ont leur activité professionnelle, 15 % en chômage et le reste 5 % en retraite.

Donc, il est évident que le travail des parents influence la vie de leurs enfants, il y a des beaucoup enfants dont la mère travaille obtiennent en moyenne de meilleurs résultats scolaires que les autres, mais ce n'est pas le cas pour tous les enfants, certains les peuvent être affectés par les conditions de travail de leurs parents, que ce soit le père ou mère qui pour ramener les travaux à la maison.

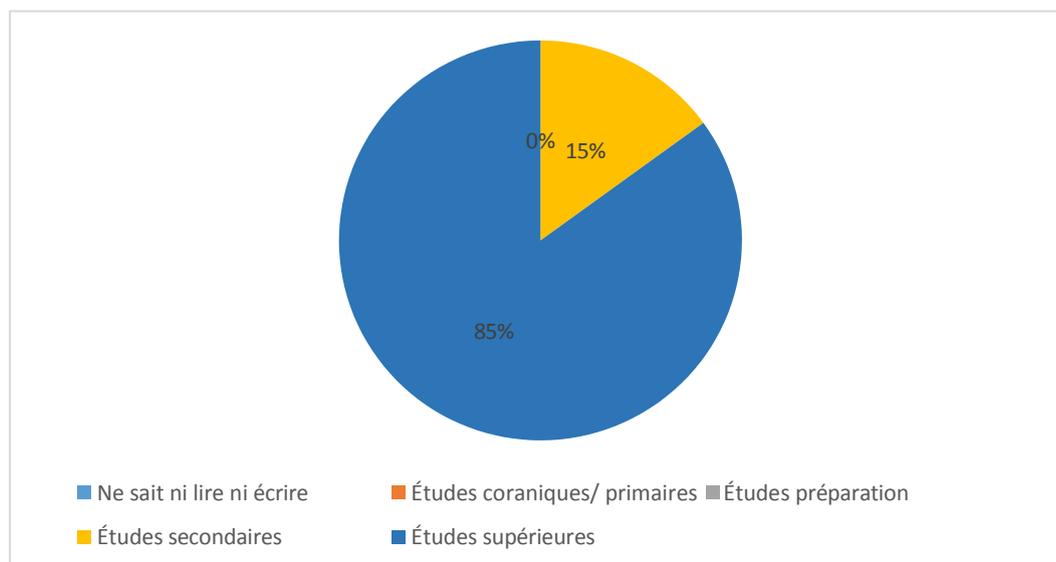
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 17 : quel est votre niveau d'instruction ?

Tableau n 17 : ce tableau montre le niveau d'instruction des parents.

	Nombre des parents	Taux en %
Ne sait ni lire ni écrire	0	0%
Études coraniques/ primaires	0	0%
Études préparation	0	0%
Études secondaires	3	15%
Études supérieures	17	85%
Total	20	100%

Figure 10 : représentation du niveau d'instruction des parents.



Selon le tableau, nous constatons que 85 % des parents sont éduqués et cultivés, et 15% qui reste ont arrêté leurs études au niveau du lycée.

Ainsi, nous pouvons observer que la plupart des parents ont un niveau d'éducation satisfaisant. Il est indéniable que la famille est le premier système dans lequel l'apprenant développer ses compétences. Lorsque les parents ont un niveau d'éducation adéquat, ils sont en mesure d'aider leurs enfants à apprendre.

En revanche, les parents qui ont un niveau d'éducation plus faible sont moins en mesure d'aider leurs enfants et ne sont pas en mesure de développer les compétences langagières d'un enfant.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

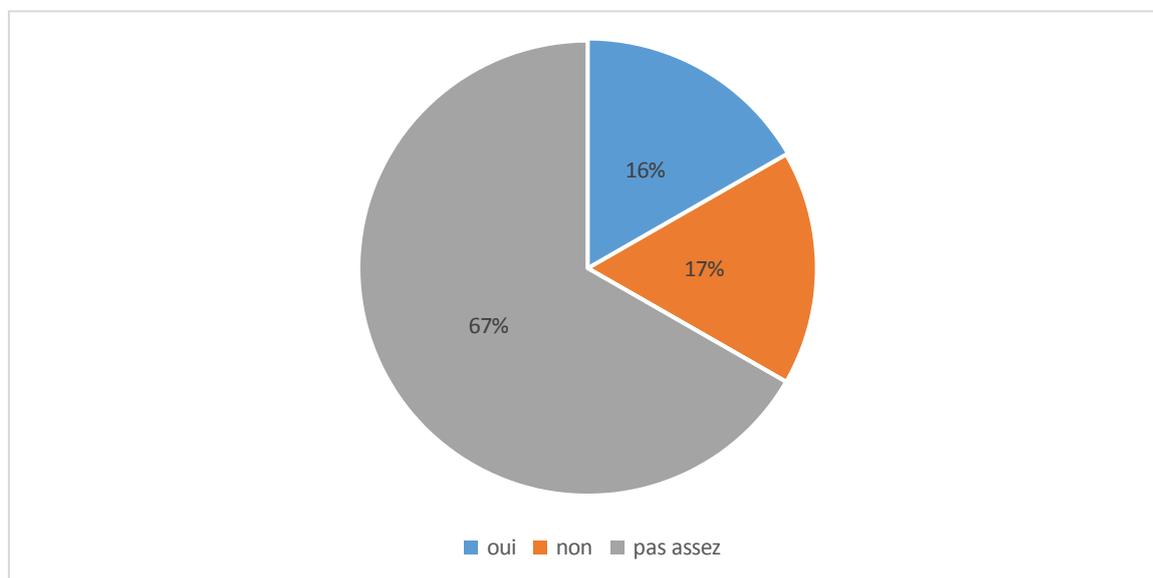
3. L'analyse des réponses au Questionnaire adressé aux enseignants de français

Le questionnaire adressé aux enseignants de français est composé d'une série de questions à choix différents pour connaître les méthodes utilisées par les enseignants des Français en 3^{ème} année primaires, ainsi que leur opinion sur l'introduction de l'anglais en tant que deuxième langue officielle à l'école primaire et leur capacité à assimiler ces deux langues.

Question n 01 : les programmes sont-ils adaptés au niveau des apprenants ?

Tableau n 01 : ce tableau montre si le programme des langues étrangères est adapté au niveau est à l'âge de l'élève.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	1	16.66 %
Non	1	16.66 %
Pas assez	4	66.66 %
Total	6	100 %



D'après le tableau ci-dessus nous constatons que de nombreux enseignants de français 66,66 % disent que le programme de 3eme année n'est pas suffisant parmi eux, 16,66 % en déclaré que se programmes aide bien les élèves, tandis que 16,66% ont affirmé que le programme n'aide pas les élèves.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

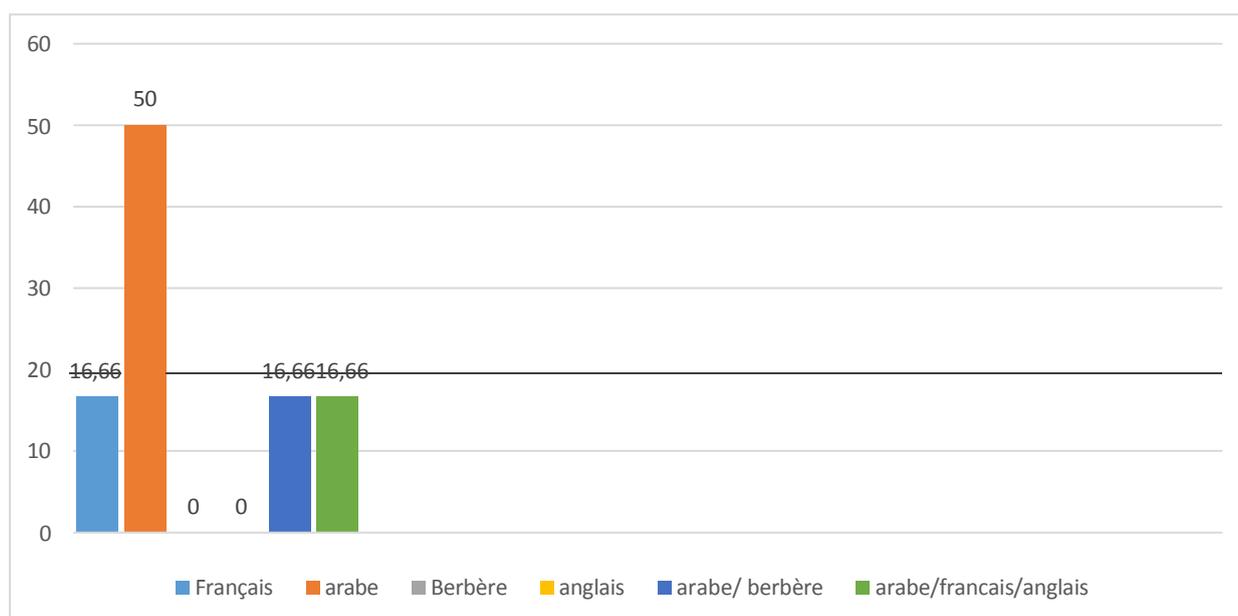
La justification

En ce que concerne la justification formier par les enseignants de français pour cette question la majorité à déclarer que les programmes dépassent le niveau intellectuel des apprenants car le temps alloué pour enseigner la matière cela n'est pas suffisant pour leur permettre de l'apprendre, de la maîtriser et de la comprendre parfaitement. En ce qui concerne les enseignants qui ont déclaré que le programme aide au niveau des élèves, ils pensent que les cours proposés sont faciles à comprendre et les cours proposés sont faciles à comprendre et le programme n'est pas intensif.

Question n 02 : quand vous- posez des questions en français les réponses de vos élèves sont en?

Tableau n 02 : tableau montre comment la réponse des élèves pendant la leçon.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Français	1	16.66 %
Arabe	3	50 %
Berbère	0	0 %
Anglais	0	0 %
Arabe- berbère	1	16.66 %
Arabe- anglais- français	1	16.66 %
Total	6	100 %



Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

D'après le tableau nous constatons que la majorité des élèves (50 %) parlent la langue arabe et les autres parlent des langues variées pendant la leçon, certaines parlent français, tandis que d'autres parlent deux langues ou plus.

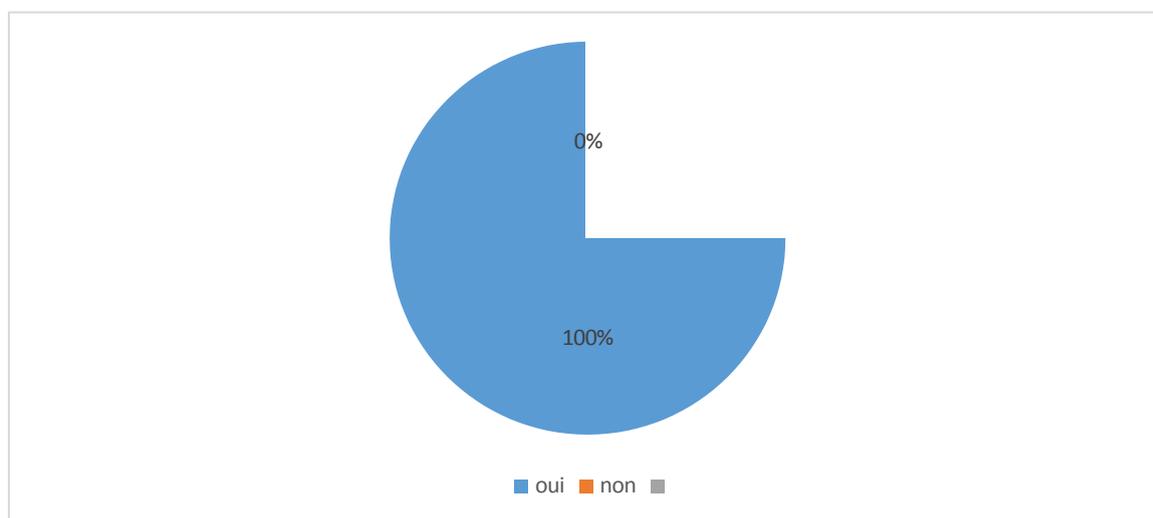
La justification

Concernant la justification de ces questions, certains disent que la plupart répondent en arabe parce qu'ils manquent de base en langue français, aussi sont habitués à s'exprimer et à répondre en leur langue maternelle, d'une manière générale ils n'ont pas suffisamment de compétences pour s'exprimer dans une langue étrangère.

Question n 03 : utilisez-vous la langue maternelle dans l'enseignement de français ?

Tableau n 03 : ce tableau montre la langue parlée par les enseignants de français pendant la leçon.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	6	100 %
Non	0	0 %
Total	6	100 %



D'après le tableau 100 % des enseignants de Français utilisent la langue maternelle pendant la leçon de français.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

La justification

D'après cette question et réponse de tous les enseignants de français indique que l'utilisation de la langue maternelle représente un véritable obstacle pour l'élève. Des fois il faut recourir à la langue maternelle pour débloquent une situation, un problème, un mot...etc. Expliquer une langue étrangère en langue maternelle facilite le processus de compréhension pour l'enfant.

Question n 04 : expliquer pourquoi vous élèves recourt à la langue maternelle ?

D'après les enseignants les élèves habitués à s'exprimer et parler en langue maternelle, dès son plus jeune âge il lui est difficile d'acquérir et de maîtriser une deuxième langue.

Les élèves donc pensent en arabe, ils ne sont pas le bagage linguistique suffisant, de plus, l'enfant apprend la langue Française en tant que matière étudiée et non dans le but de l'acquérir.

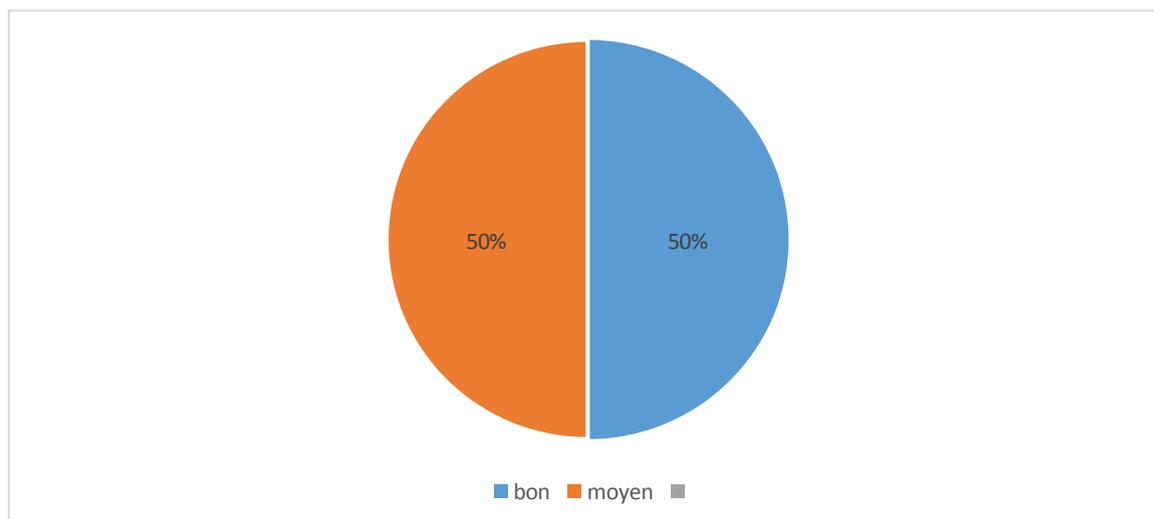
Ainsi, d'après la question précédente est que la majorité des élèves préfèrent l'utilisation de leur langue maternelle. Lors des cours de français pour faciliter leur compréhension. De plus, nous avons remarqué que les enseignants de français utilisent également la langue maternelle pour transmettre des informations de manière plus facile et simple.

Question n 05 : comment étaient les résultats des élèves en français de cette année ?

Tableau n 05 : tableau représente les résultats des élèves en français cette année.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Excellent	0	0 %
Bon	3	50 %
Moyen	3	50 %
Faible	0	0 %
Total	6	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



D'après ce tableau nous remarquons que la moitié des enseignants 50 % en déclaré que le français est plus difficile que l'anglais, tandis que l'autre moitié a affirmé le contraire.

La justification

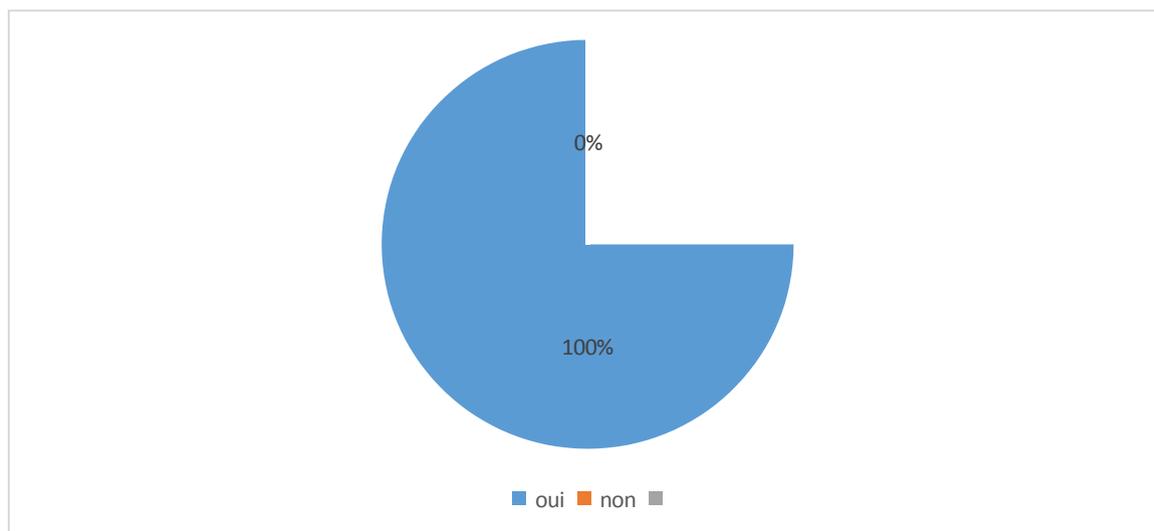
Selon les enseignants, cette année il y a des élèves qui ont des lacunes dans la langue française parce que c'est leur première année d'apprentissage de cette langue, donc il est probable qu'ils rencontrent des difficultés, notamment en ce que concerne la grammaire et l'orthographe, effectivement pour les élèves qui réussissent dans cette matière, cela est dû à leur amour de cette langue et à leur capacité à obtenir de bons résultats.

Question n 06 : croyez-vous que le français est plus difficile que l'anglais ?

Tableau n 06 : tableau concernant la langue la plus difficile, l'anglais ou bien le français.

	Nombre des enseignants.	Fréquence en %
Oui	6	100 %
Non	0	0 %
Total	6	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



D'après le tableau nous remarquons que tous les enseignants de Français (100 %) sont d'accord sur le fait que la langue française est beaucoup plus difficile que l'anglais.

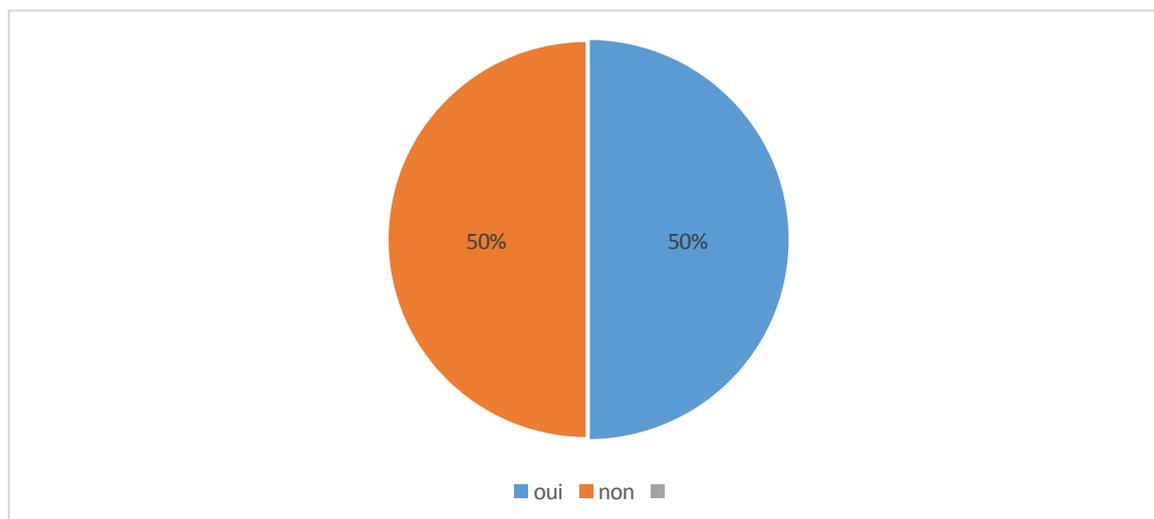
La justification

Selon les enseignants, le français est plus difficile que l'anglais parce que sa grammaire est vraiment plus compliquée que l'anglais ainsi que la richesse de son vocabulaire français qui est considéré comme l'une des langues les plus riches du monde en termes de nombre de mots, et cela peut également être difficile pour les apprenants de mémoriser tous les mots et leurs différentes significations.

Question n 07 : d'après vous apprendre par cours des listes de mots français avec leur traduction est mauvaise méthode pour apprendre cette langue.

Tableau n 07 : tableau montre l'importance de l'utilisation et de la mémorisation des mots avec traduction.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	3	50 %
Non	3	50 %
Total	6	100 %



À travers ce tableau nous constatons que la moitié des enseignants de français soutiennent l'idée de faire apprendre aux élèves des listes de mots avec leurs traductions, et l'autre moitié n'est pas d'accord à cette idée.

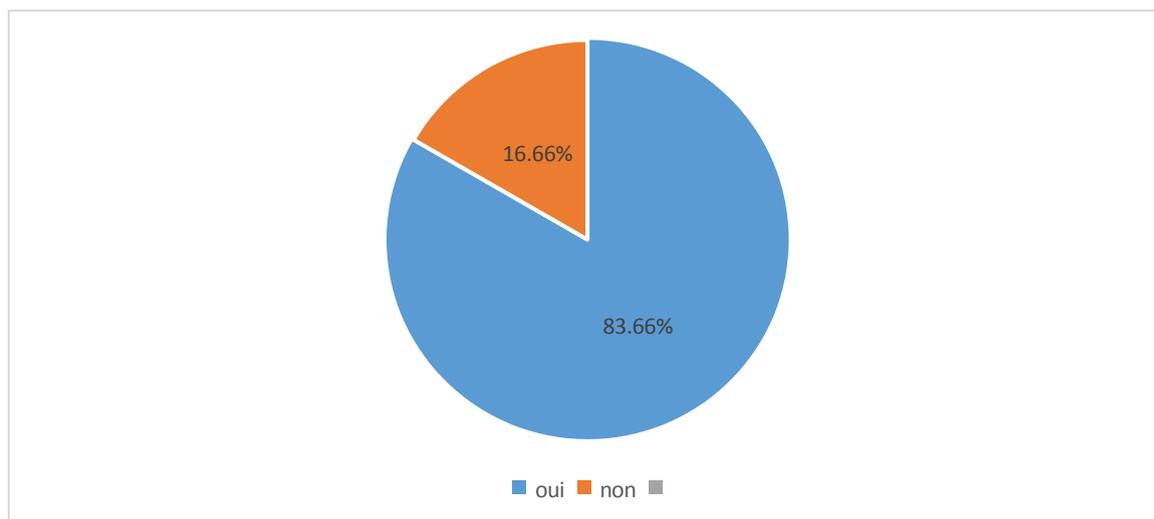
La justification

Selon l'opinion des enseignants qui sont pour l'idée de faire apprendre aux élèves des listes des mots avec leur traduction c'est une méthode efficace pour l'élève pour augmenter son vocabulaire en français en plus de développer ses compétences en écriture et en lecture selon les opposants à cette idée estiment que cela peut entraver le développement linguistique de l'élève parce que la simple mémorisation des mots n'est pas une méthode optimale d'apprentissage car l'élève risque d'oublier tout ce qu'il a mémorisé au bout d'un mois, d'une année.

Question n 08 : pensez-vous que l'anglais remplace la langue française en cycle primaire ?

Tableau n 08 : tableau montre la possibilité de remplacer la langue française par la langue anglaise.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	5	83.33 %
Non	1	16.66 %
Total	6	100 %



À partir de ce tableau, ne remarquons que la majorité des enseignants préfèrent remplacer la langue française par l'Anglais, il reste cependant une petite proposition estimée à 16,66 % qui préfère que le français reste la première langue étrangère au cycle primaire.

La justification

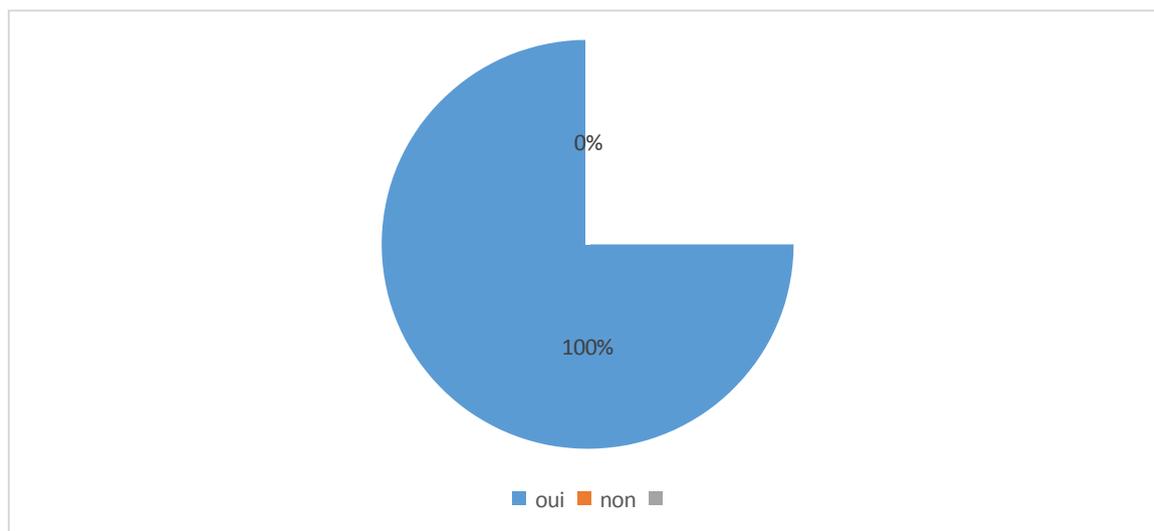
Le petit nombre d'enseignants a donné une réponse cette question et que la langue française reste une langue officielle en Algérie et la première langue étrangère la plus utilisée dans des différents domaines. Donc il est souvent difficile de remplacer une langue déjà installée par une autre langue, selon la majorité des enseignants favorables au remplacement de la langue française par l'anglais, ils estiment que c'est une bonne chose car l'anglais plus facile que le français. De plus l'anglais est une langue mondiale largement utilisé dans tous les domaines. Ceci correspond tout à fait à l'opinion des parents concernant cette question.

Question n 09 : pensez-vous que l'introduction de l'anglais cette année avec les français ou mêmes cycles et bon chose pour les élèves ?

Tableau n 09 : tableau montre que l'introduction de la langue anglaise cette année est bénéfique pour les élèves.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	6	100 %
Non	0	0 %
Total	6	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



À partir ce tableau 100 % des enseignants sont totalement avec l'idée d'introduire la langue anglaise cette année.

La justification

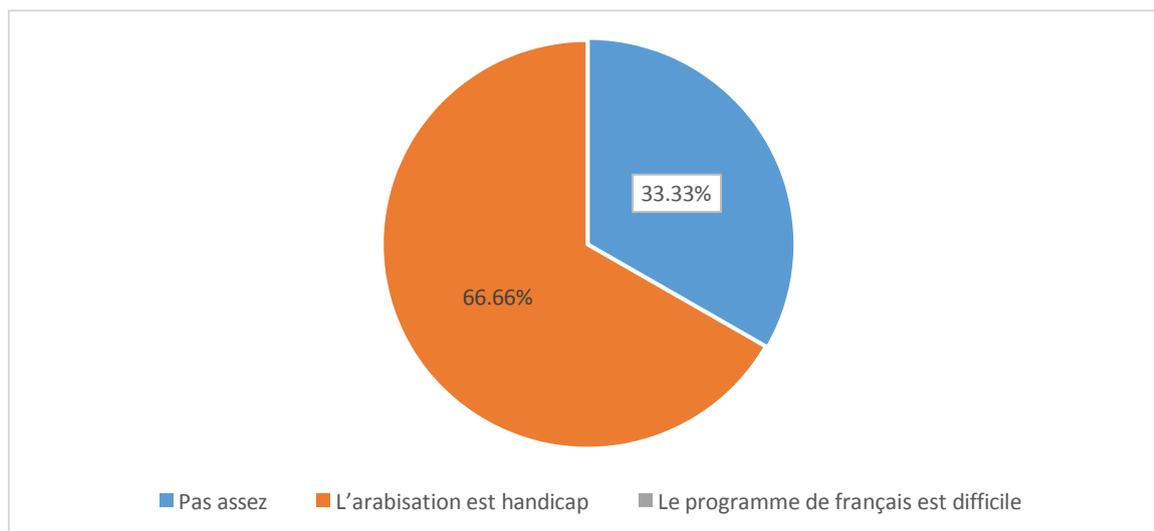
Selon la majorité des enseignants de français l'introduction de la langue anglaise au cycle primaire est une bonne chose car l'anglais est très facile à apprendre une langue vivante et une langue internationale, à cet âge les élèves apprennent mieux des langues étrangères car apprendre une langue est un moyen de découvrir sa culture et leur manière de penser.

Question n 10 : à votre avis les élèves n'arrivent-ils pas s'exprimer en langue française parce que ?

Tableau n 10 : ce tableau présente les raisons qui entravent la compréhension et l'explication de l'élève en français ?

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Pas assez	2	33.33 %
L'arabisation est handicap	4	66.66 %
Le programme de français est difficile	0	0 %
Total	6	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



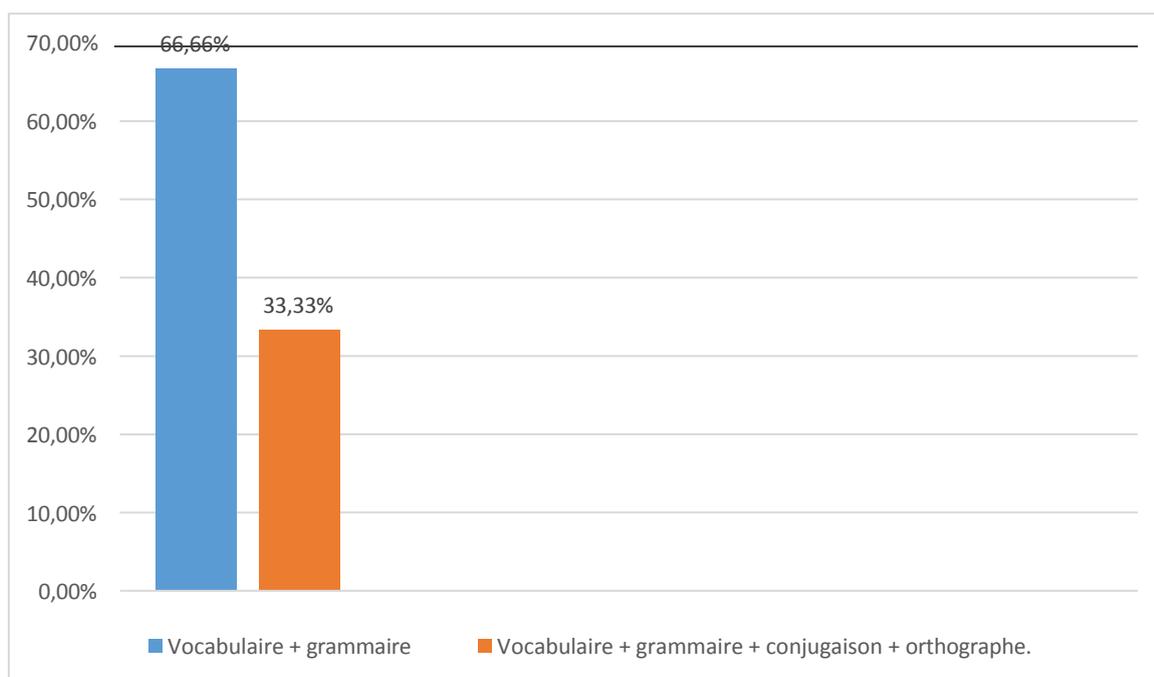
D'après le tableau nous constatons que la majorité des élèves (66,66 %) n'arrivent-ils pas à s'exprimer en langue française parce qu'ils ne lisent pas beaucoup et (33,33 %) des élèves n'arrivent pas à s'exprimer en français au fait que l'arabisation est un handicap ou bien un obstacle. La plupart des élèves pensent en arabe ce qui rend difficile l'expression dans une langue étrangère.

Question n 11 : quelles sont les difficultés rencontrées par les élèves en français ?

Tableau n 11 : ce tableau montre les difficultés rencontrées par les élèves en français.

	Nombre des enseignants.	Fréquence en %
Vocabulaire	0	0 %
Orthographe	0	0 %
Conjugaison	0	0 %
Grammaire	0	0 %
Vocabulaire + grammaire	4	66.66 %
Vocabulaire + grammaire + conjugaison + orthographe.	2	33.33 %
Total	6	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



D'après le tableau nous remarquons que la plupart des élèves (66,66 %) à rencontrent des difficultés en langue française en vocabulaire et en grammaire, quant au juste (33,33%) rencontrant des difficultés en grammaire, orthographe, vocabulaire et conjugaison.

La justification

Selon la plupart des enseignants les élèves ont des difficultés surtout en vocabulaire et en grammaire parce qu'ils n'arrivent pas à apprendre et appliquer les règles de grammaire et de vocabulaire, pour le reste ils ont mentionné que les élèves rencontrent des difficultés dans tout principalement en raison de la complexité des règles de la grammaire et de la conjugaison en français.

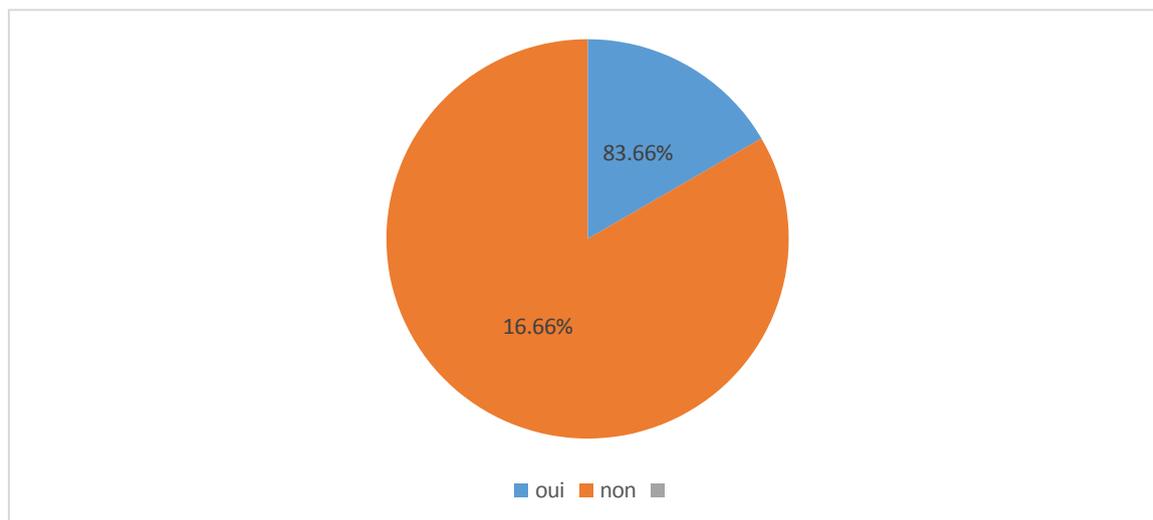
Question n 12 : qu'est-ce que vous proposez pour améliorer le niveau en langue française des élèves ?

Selon les enseignants pour améliorer le niveau en langue française il faut adapter un programme pertinent au niveau des élèves, aussi les enseignants doivent également utiliser des méthodes pour développer ses compétences langagières, notamment à travers des jeux, la lecture, l'écriture, l'écoute.

Question n 13 : pensez-vous que le recours à une autre langue (arabe/anglais/kabyle) durant vous cours, peut aider les élèves à améliorer leur niveau en langue française ?

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	1	16.66 %
Non	5	83.33 %
Total	6	100 %



D'après le tableau suivant nous constatons que (83,33 %) des enseignants n'apprécient pas l'idée d'utiliser une autre langue lors de l'enseignement des Français, tandis que (16,66 %) d'entre eux n'aiment pas cette idée et ne la mettent pas en pratique

La justification

La plupart des enseignants en déclaré que l'utilisation d'une autre langue pendant le cours de français n'aide pas les élèves à développer leurs compétences langagières, il faut faire habitué l'apprennent à apprendre le français sans recourir aux autres langues, afin que l'élève s'habituer à l'explication et à la communication en français seulement.

D'autres côté des enseignants sont déclarés que le recours à une autre langue peut aider les élèves lorsqu'ils sont exposés à une langue différente de leur langue maternelle, les élèves sont confrontés à de nouveaux mots. Cela peut améliorer leur vocabulaire, ainsi le recours à une autre langue facilite la compréhension pour l'élève.

Question n 14 : comment trouvez-vous les activités suivantes dans les leçons de français par rapport à l'amélioration de niveau des élèves ?

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Très bien		Plutôt bien		Pas bien du tout		Pas vraiment bien	
	Membre d'enseignants	Taux en%						
Écouter (des chansons, des histoires)	2	33.33 %	0	0 %	1	16.66 %	3	50 %
Lire (des dialogues, des histoires)	2	33.33 %	3	50 %	0	0 %	1	16.66 %
Parler (faire des dialogues)	4	66.66 %	0	0 %	1	16.66 %	1	16.66 %
Écrire	3	50 %	2	33.33 %	0	0 %	1	16.66 %
Apprendre du vocabulaire	3	50 %	1	16.66 %	1	16.66 %	0	0 %
Faire des jeux	2	33.33 %	1	16.66 %	1	16.66 %	1	16.66 %
Chanter	3	50 %	2	33.33 %	1	16.66 %	0	0 %
Travailler en groupe	2	33.33 %	0	0 %	1	16.66 %	3	50 %

D'après le tableau nous constatons que la majorité des enseignants lisent la méthode de l'écoute d'une manière bien, avec un taux de 50%, 33,33 % d'entre eux l'utilisent toujours et les autres à hauteur de 16,66 % l'utilisent rarement 50 % des enseignants utilisent la méthode de lire d'une manière bien, et 33,33 % d'une manière très bien. Pour la méthode de parler la majorité des enseignants 66,66 % utilisent cette méthode d'une manière très efficace concernant la méthode de l'écriture, 50 % d'entre eux l'utilisent de manière très limitée, tandis qu'il y a de très petites catégories qui l'utilisent occasionnellement. Pour la méthode d'apprendre le

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

vocabulaire la moitié des enseignants 50 % ils utilisent toujours cette méthode et d'une manière très bien, tandis que les autres ils utilisent d'une manière bien. Concernant la méthode de faire les jeux 33,33 % des enseignants ils utilisent toujours et d'autres enseignants l'utilisent de manière irrégulière. Pour la méthode de chanter la moitié 50 % des enseignants l'utilise beaucoup. En ce qui concerne la méthode de la moitié 50 % des enseignants ne l'utilise pas de manière efficace.

Donc la plupart des enseignants et d'une manière générale utilisent ces méthodes pour faciliter la compréhension et l'assimilation des élèves, et les aider à aimer cette langue.

Question n 15 : qu'est-ce qui est difficile pour les élèves d'après vous ?

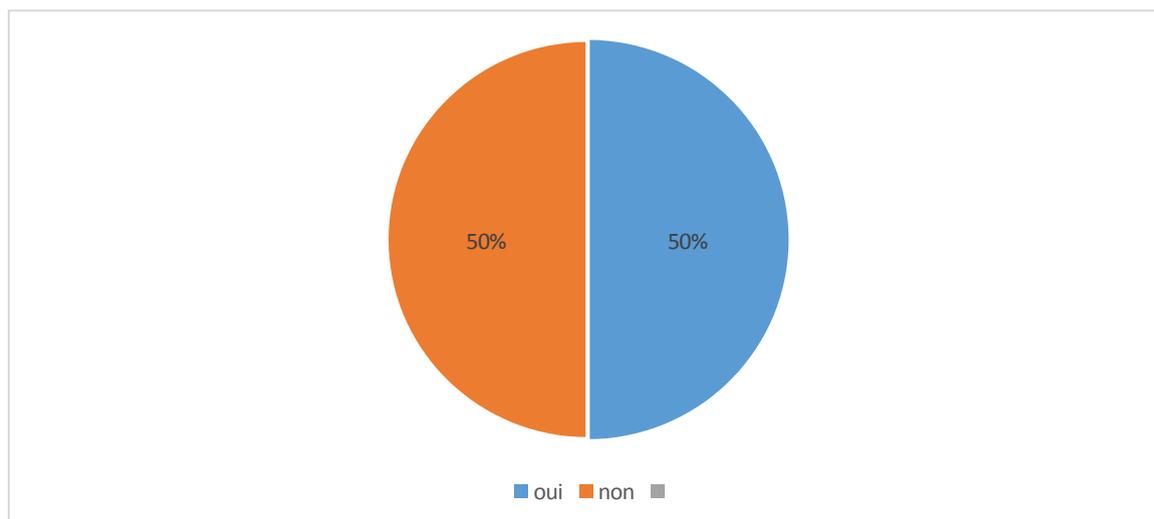
Selon les enseignants la majorité des élèves ont des difficultés en matière de prononciation, de la lecture, de grammaire, du travail en groupe, de grammaire et surtout la conjugaison.

La justification

D'après les enseignants les règles de grammaire sont difficiles au niveau des élèves. La langue française est une langue difficile en raison de ses règles grammaticales, de sa syntaxe, de sa conjugaison, de sa ponctuation. Cela pose un problème à de nombreux élèves.

Question n 16 : pensez-vous que le contenu de manuel scolaire de la 3^{ème} année primaire est efficace pour apprendre la langue française ?

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	3	50 %
Non	3	50 %
Total	6	100 %



Selon ce tableau nous constatons que la moitié des enseignants ont déclaré que le programme d'étude de la 3ème année primaire est bénéfique pour l'apprentissage de la langue française, tandis que l'autre moitié s'oppose totalement à cette opinion et estime que le programme n'est pas adapté à l'apprentissage de cette langue.

La justification

En ce qui concerne la justification fournie par les enseignants qu'ils estiment que le programme est adapté au niveau des élèves. Les élèves sont en mesure de maîtriser la langue française avec l'aide de leurs enseignant(e) grâce aux méthodes pédagogiques qu'ils proposent, et selon l'autre enseignant, il estime que le programme d'études n'est pas adapté au niveau des élèves. Il estime que le temps alloué à la matière n'est pas suffisant pour apprendre cette langue.

Question n 17 : à votre avis pourquoi commencer l'apprentissage d'une 2ème langue étrangères au primaire ?

Selon les enseignants l'enfant devrait commencer à apprendre une deuxième langue étrangère, pour que l'élève puisse acquérir une base didactique plus solide, à cet âge les élèves sont capables de maîtriser plusieurs langues en même temps aussi l'apprentissage d'une deuxième langue est une porte d'entrée vers la découverte d'autres cultures.

Question n 18 : quelles sont les raisons qui mènent l'apprenant à revenir sur la langue maternelle sa rédaction ?

Selon les enseignants l'apprenant à revenir sur la langue maternelle sa rédaction parce qu'il a l'habitude de parler et d'écrire et de réfléchir en arabe, la langue maternelle et souvent le

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

moyen le plus naturel pour l'enfant de s'exprimer et de comprendre plus facilement la langue. Aussi le manque de vocabulaire et de compétences linguistiques.

Question n 19 : que pouvez-vous me proposer comme solution pour garantir un bon apprentissage des langues étrangères général ?

Selon les enseignants et les recommandés d'exposer les enfants aux langues étrangères dès leur jeune âge. Aussi pour garantir un bon apprentissage des langues étrangères il faut adapter des méthodes et des programmes plus adéquats est plus efficace aux élèves. De plus, encouragé l'enfant à pratiquer régulièrement la langue étrangère qui a soit en parlant en écoutant, en lisant ou en écrivant. La pratique constatée est essentielle pour renforcer les compétences linguistiques.

4. L'analyse des réponses au Questionnaire adressé aux enseignants d'anglais

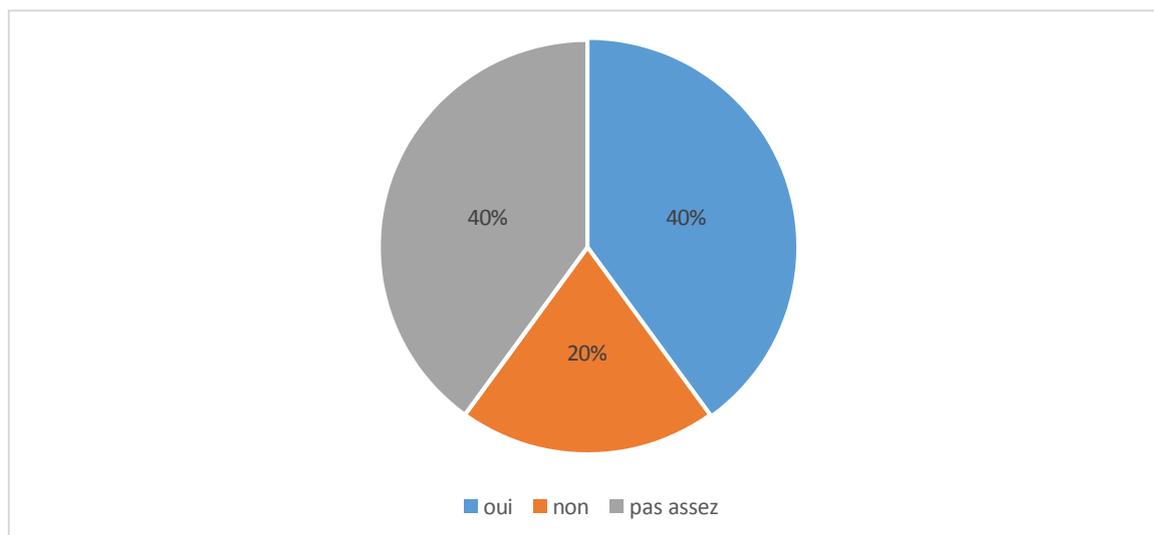
Le questionnaire adressé aux enseignants d'anglais est composé d'une série de questions à choix différents pour connaître les méthodes utilisées par les enseignants d'anglais en 3ème année primaire, ainsi que leur opinion sur l'introduction de l'anglais en tant que deuxième langue officielle à l'école primaire et leur capacité à assimiler ces deux langues.

Question n 01 : les programmes sont-ils adaptés au niveau des apprenants ?

Tableau n 01 : tableau montre l'opinion des enseignants c'est le programme scolaire est adapté au niveau de l'élève.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	2	40 %
Non	1	20 %
Pas assez	2	40 %
Total	5	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



D'après le tableau ci-dessus 40 % des enseignants ont déclaré que le programme ne correspondait pas au niveau de l'élève, tandis que 40 % d'entre eux ont confirmé le contraire, c'est-à-dire qu'il correspond effectivement au niveau de l'élève. 20 % ont déclaré que le programme n'était pas sûr et suffisant pour améliorer le niveau de l'enfant.

La justification

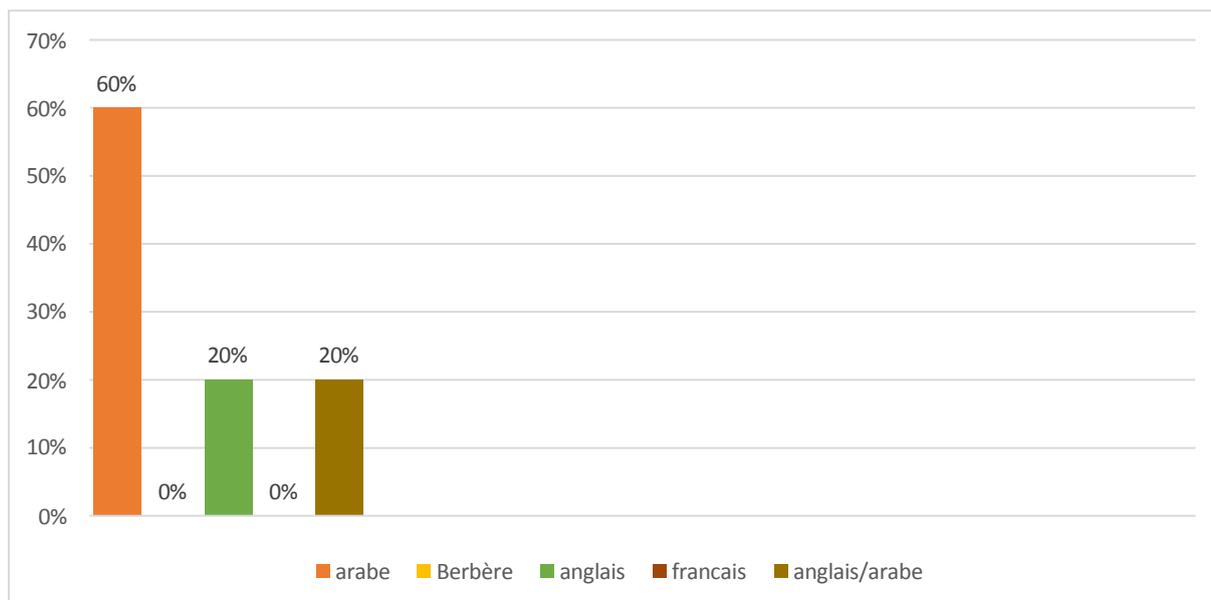
Selon les enseignants qui ont déclaré que le programme correspond au niveau de l'élève ce programme est facile et simple et les élèves aiment beaucoup cette nouvelle langue étrangère, et en ce qui concerne les enseignants opposés à cette idée, ils ont affirmé que le programme n'est pas adapté au niveau des élèves car il est supérieur des capacités des élèves. Et surtout lors de l'enseignement de deux langues étrangères en même temps et pour la première fois du même cycle.

Question n 02 : quand vous posez des questions en anglais les réponses de vos élèves sont en?

Tableau n 02 : le tableau suivant indique la langue utilisée par les enseignants pendant le cours d'anglais.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Arabe	3	60 %
Berbère	0	0 %
Anglais	1	20 %
Français	0	0 %
Anglais- Arabe	1	20 %
Total	6	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



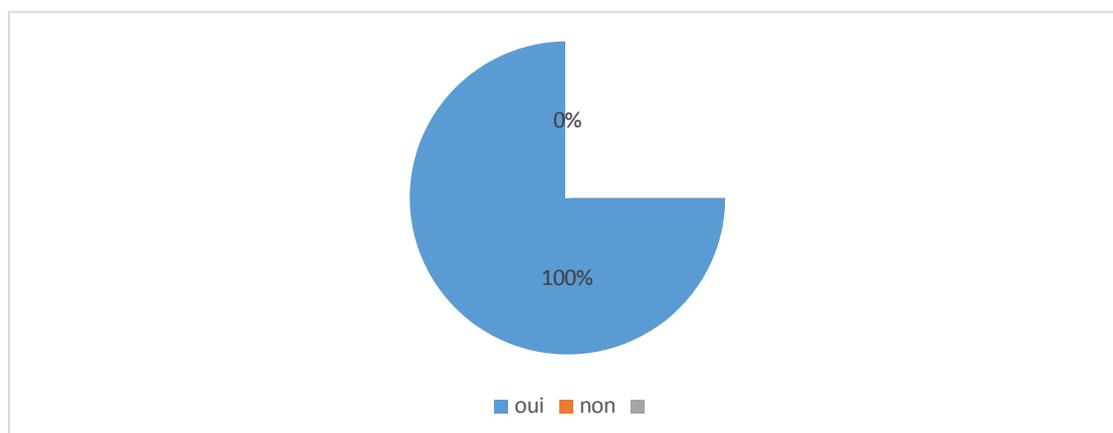
D'après le tableau nous constatons que la majorité des élèves 60 % répondent aux questions dans le cours d'anglais en arabe, et 20 % répondant en anglais, les 20 % restants répondent à la fois en anglais et en arabe.

La justification

Les enseignants expliquant que les élèves au début de l'année, et introduisent des mots arabes et parfois des mots anglais parce qu'ils manquent de base en cette langue.

Question n 03 : utilisez-vous la langue maternelle dans l'enseignement de l'anglais ?

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	5	100 %
Non	0	0 %
Total	5	100 %



Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

D'après le tableau nous constatons que tous les enseignants d'anglais 100 % utilisent la langue maternelle pendant les cours d'anglais.

La justification

Les enseignants ont précisé qu'ils utilisent leur langue maternelle pendant les cours pour transmettre les aider et faciliter la compréhension des élèves pendant les cours.

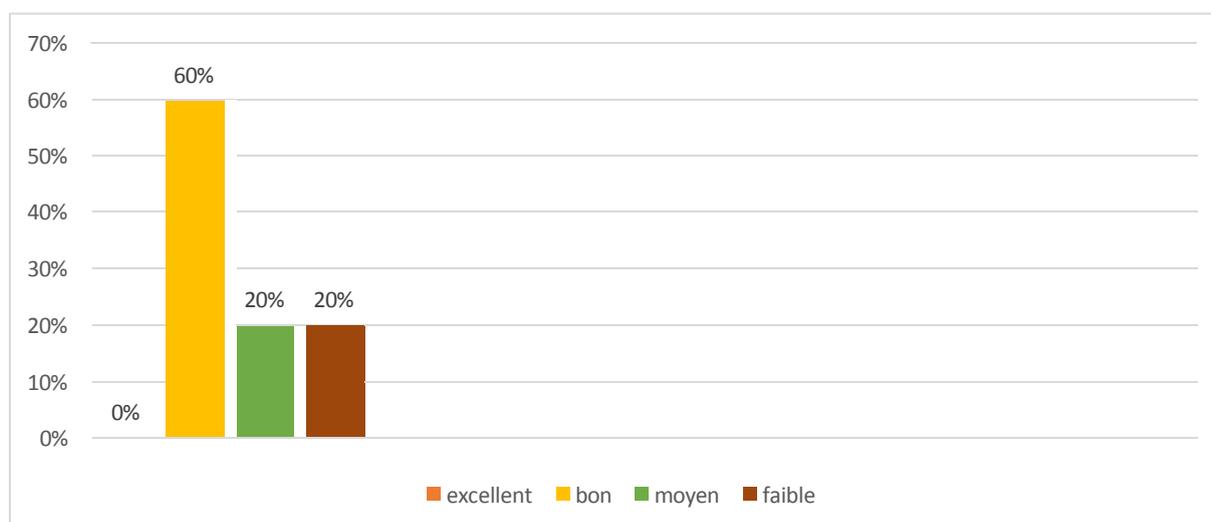
Question n 04 : expliquer pourquoi vos élèves recourent à la langue maternelle dans vos cours?

Selon les enseignants leur élèves recourant à la langue maternelle pendant les cours d'anglais parce qu'ils manquent de vocabulaire anglais pour s'exprimer, aussi les élèves ne sont pas habitués à cette langue, ils n'ont pas suffisamment de compétences linguistiques pour s'exprimer et répondre à l'enseignant(e). Donc à travers cette question et la question précédente nous constatons que les enseignants utilisent la langue maternelle pour aider les élèves à comprendre la langue anglais.

Question n : 05 : comment étaient les résultats des élèves en anglais cette année ?

Tableau n : 05 : tableau montre les résultats des élèves en anglais cette année.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Excellent	0	0 %
Bon	3	60 %
Moyen	1	20 %
Faible	1	20 %
Total	2	100 %



Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

D'après le tableau nous constatons que les résultats en anglais la majorité des élèves (60 %) sont bons, il y a 20% des élèves dont les résultats étaient faibles, les (20 %) restants ont obtenus des résultats moyens.

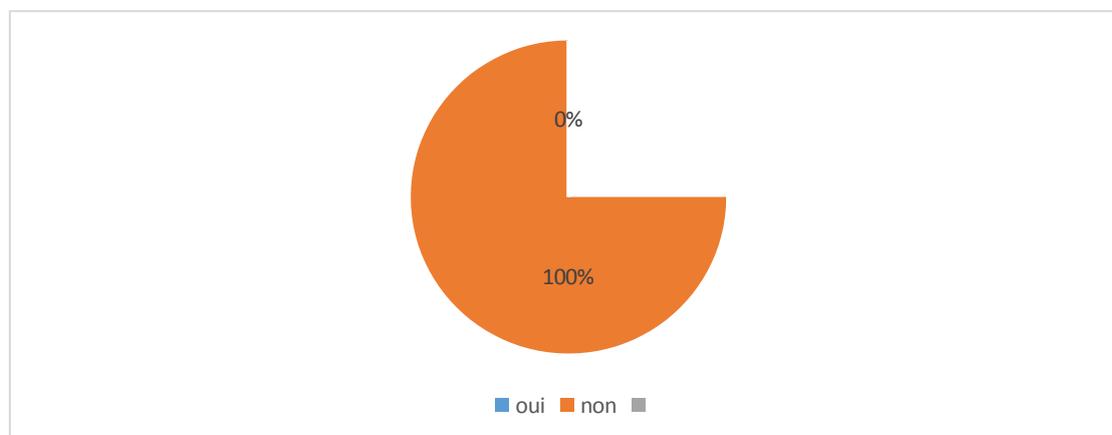
La justification

La majorité des enseignants ont déclaré que les résultats des élèves en anglais cette année étaient généralement bon car, les élèves ont montré un Réel intérêt pour cette langue, malgré que l'anglais et une langue nouvelle pour eux, elle était considérée comme une langue facile.

Question n 06 : croyez-vous que l'anglais est plus difficile que le français ?

Tableau n 06 : tableau présente l'opinion des enseignants quant à la difficulté de l'anglais par rapport au français

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	0	0 %
Non	5	100 %
Total	5	100 %



La justification

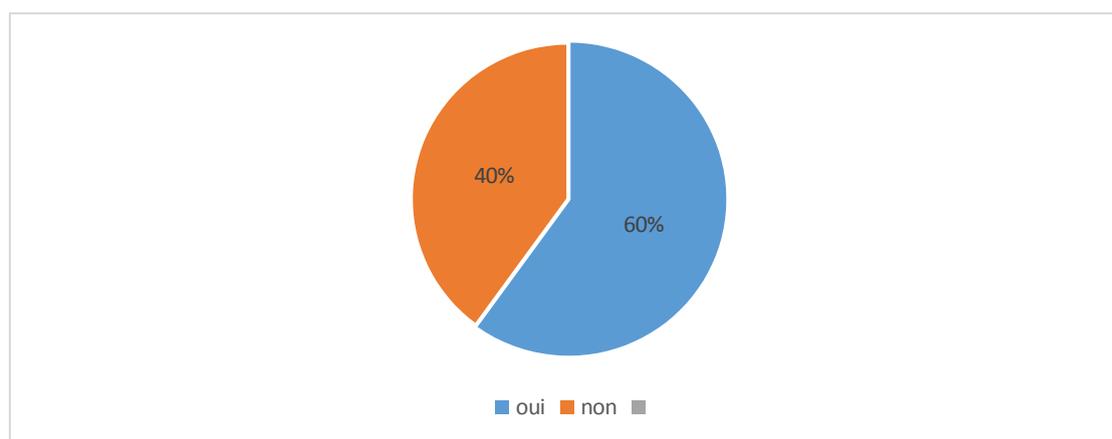
Les enseignants expliquent leur opinion sur la facilité de la langue anglaise par rapport à la langue française, parce que les règles de grammaire, de syntaxe et de conjugaison de cette langue sont beaucoup plus faciles et simples que celle de la langue française.

Question n 07 : d'après vous apprendre par cours des listes de mots anglais avec leur traduction et mauvaise méthode pour apprendre cette langue ?

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Tableau n 07 : tableau montre l'opinion des enseignants selon la méthode de la mémorisation des listes des mots par les élèves.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	3	60 %
Non	2	40 %
Total	5	100 %



À partir de tableau nous observons que 60 % des enseignants qui soutiennent la méthode mémoriser le mot avec sa traduction, tandis que 40 % ne soutiennent pas du tout cette méthode.

La justification

La plupart des enseignants affirment que la méthode de mémoriser le mot avec sa traduction est très bénéfique pour l'enfant. Cela lui permet d'acquérir un nombre considérable de nouveaux mots, ainsi, l'enfant devient riche en vocabulaire et il est capable de parler et de s'exprimer en cette langue.

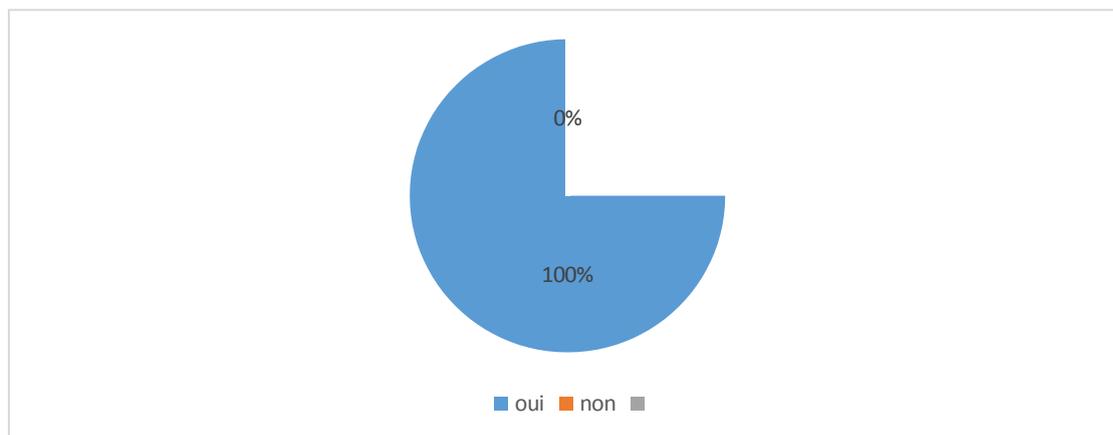
D'autres enseignants ont souligné que cette méthode n'est pas correcte et n'aide pas l'enfant à apprendre une langue étrangère, car la mémoire de l'enfant est limitée et il peut oublier ce qu'il a appris à tout moment, il existe de nombreuses méthodes d'enseignement qui aident les élèves à apprendre tel que la lecture les jeux ...etc.

Question n 08 : pensez-vous que l'anglais remplace la langue française au cycle primaire ?

Tableau n 08 : tableau montre l'opinion des enseignants d'anglais concernant la possibilité de remplacer la langue française par la langue anglaise.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	5	100 %
Non	0	0 %
Total	5	100 %



À partir du tableau, nous constatons que tous les enseignants d'anglais pensent que l'anglais deviendra la première langue étrangère en anglais en Algérie.

La justification

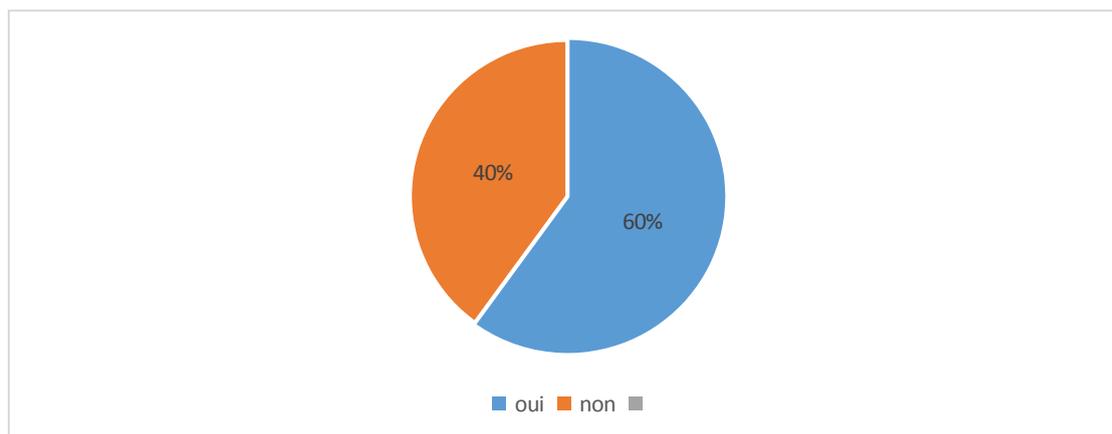
La majorité des enseignants estiment que l'anglais remplace le français au cycle primaire, car c'est une langue facile et mondiale.

Question n 09 : pensez-vous que l'introduction de l'anglais cette année avec le français ou même cycle est une bonne chose pour les élèves.

Tableau n 09 : tableau montre l'importance de l'introduction de la langue anglaise.

	Nombre des enseignants.	Fréquence en %
Oui	3	60%
Non	2	40 %
Total	5	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



À partir le tableau nous constatons que la majorité 60 % des enseignants d'anglais on apprécie l'introduction de la langue anglaise en 3ème année primaire tandis que 40 % entre ou non pas apprécié cette décision.

La justification

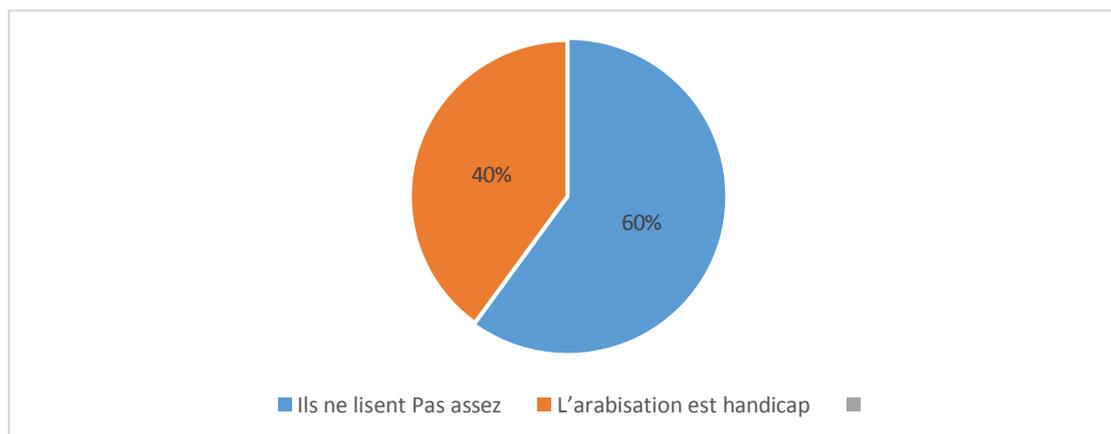
La réponse de la majorité des enseignants concernant l'introduction de l'anglais cette année était positive pour les élèves. L'apprentissage de deux langues étrangères à cet âge, améliore les compétences langagières.

Question n 10 : à votre avis les élèves n'arrivent-t-ils à pas à s'exprimer en langue anglaise parce que ?

Tableau n 10 : tableau illustrer la raison pour qu'elle les élèves ont du mal à comprendre et à expliquer en anglais.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Ils ne lisent Pas assez	3	60 %
L'arabisation est handicap	2	40 %
Le programme est trop difficile	0	0 %
Total	5	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



À partir de tableau nous constatons que la plupart des enseignants (60 %) d'anglais pensent que les élèves ont du mal à s'exprimer en anglais parce qu'ils ne lisent pas beaucoup, tandis que 40 % entre eux pensent que la langue arabe est un obstacle à l'apprentissage d'une autre langue.

La justification

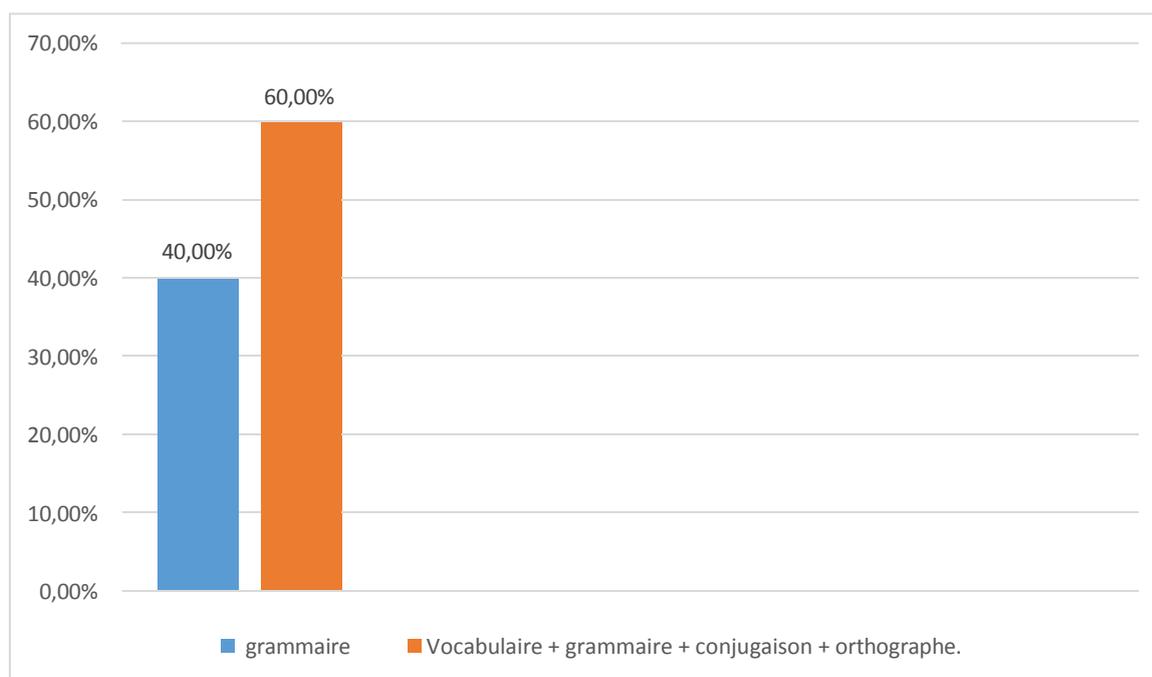
Selon les enseignants d'anglais les élèves ne peuvent pas expliquer et parler en anglais en raison de leur manque d'intérêts pour la lecture. Aussi certains estiment que la langue arabe constitué un obstacle, cela est dû à sa complexité à son vaste vocabulaire, ce qui peut rendre difficile pour les enfants arabophone l'acquisition de la nouvelle langue.

Question n 11 : quelles sont les difficultés rencontrées par les élèves en anglais ?

Tableau n 11 : tableau montre les difficultés rencontrées par les élèves en anglais.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Vocabulaire	0	0 %
Orthographe	0	0 %
Conjugaison	0	0 %
Grammaire	2	40 %
Vocabulaire + grammaire + conjugaison + orthographe.	3	60 %
Total	5	100 %

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats



À travers le tableau nous remarquons que 60 % des élèves rencontrent des difficultés en vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe et 40 % d'entre eux rencontrent des difficultés en grammaire seulement.

La justification

La plupart des enseignants ont indiqué que beaucoup d'élèves rencontrent des difficultés en vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison parce que les règles grammaticales de l'anglais sont un peu complexes pour un élève de troisième année primaire, de plus le manque de la pratique, l'apprentissage de la grammaire de l'orthographe de conjugaison et de vocabulaire nécessite une pratique régulière, aussi l'absence d'intérêt.

Question n 12 : qu'est-ce que vous proposez pour améliorer le niveau en langue anglaise des élèves ?

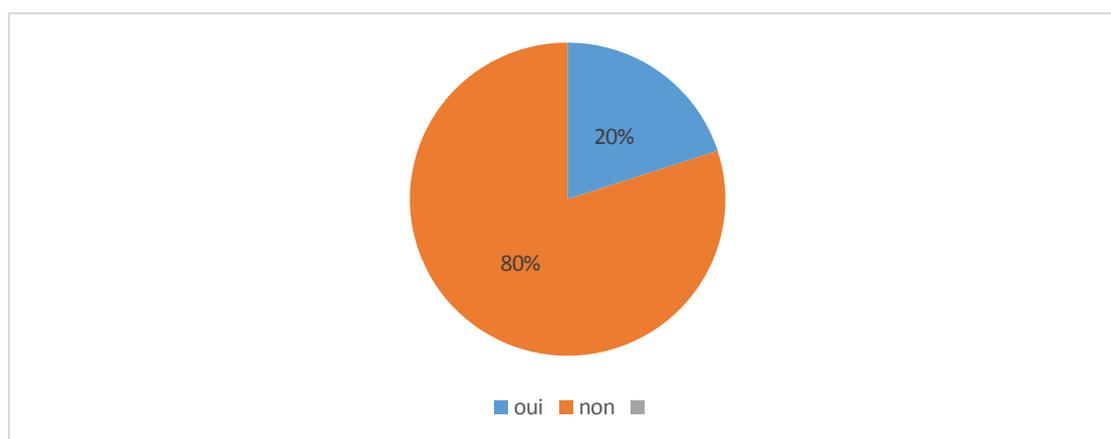
selon les enseignants d'anglais pour améliorer le niveau des élèves en langue anglaise il faut d'abord encouragez les élèves à pratiquer l'anglais régulièrement en leur proposant les activités de lecture, d'écoute, de conversation et d'écriture de plus utilisez une variété de ressources pédagogiques adaptés au niveau des élèves tels que les exercices attractifs en ligne, des vidéos éducatives, des jeux cela peut aider à maintenir l'engagement des élèves et à rendre l'apprentissage de l'anglais plus intéressant.

Question n 13 : pensez-vous que le recours à une autre langue (arabe/ français/ kabyle) durant vos cours peut aider les élèves à améliorer leur niveau en langue anglaise ?

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Tableau n 13 : tableau montre l'importance de recours à une autre langue pour améliorer le niveau en anglais.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	1	20 %
Non	4	80 %
Total	5	100 %



D'après le tableau nous constatons que la majorité des enseignants 80 % en déclaré que le recours à une autre langue ne peut pas aider à améliorer l'apprentissage de l'anglais, tandis que les restants 20 % sont opposés à cela.

La justification

Selon la plupart des enseignants le recours à une autre langue dans l'apprentissage de l'anglais peut aider, en effet conduire à une dépendance à cette autre langue et rendre difficile pour l'enfant de s'habituer à expliquer les mots sans recourir à une traduction, certains enseignants préfèrent donc encourager les élèves à s'exprimer directement en anglais, même s'ils font des erreurs.

Question n 14 : comment trouvez-vous les activités suivantes dans les leçons de l'anglais par rapport à l'amélioration des niveaux des élèves ?

Tableau n 14 : tableau montre certaines activités qui aide les élèves à améliorer leur niveau en anglais.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

	Très bien		Plutôt bien		Pas bien du tout		Pas vraiment bien	
	Membre d'enseignants	Taux en%						
Écouter (des chansons, des histoires)	5	100 %	0	0 %	0	0 %	0	0 %
Lire (des dialogues, des histoires, des textes)	4	80 %	1	20 %	0	0 %	0	0 %
Parler (faire des dialogues)	5	100 %	0	0 %	0	0 %	0	0 %
Écrire	2	40 %	2	40 %	1	20 %	0	0 %
Apprendre du vocabulaire	3	60 %	1	20 %	1	20 %	0	0 %
Faire des jeux	4	80 %	0	0 %	1	20 %	0	0 %
Chanter	2	40 %	1	20 %	2	40 %	0	0 %
Travailler en groupe	3	60 %	1	20 %	1	20 %	0	0 %

D'après le tableau nous constatons que tous les enseignants 100 % utilisent la méthode de l'écoute et de parler d'une manière très bien, aussi 80 % des enseignants utilisent la méthode de lire d'une manière générale très bien 60 % entre eux utilisent les méthodes de l'apprentissage du vocabulaire et de travailler en groupe, 40 % d'entre eux qui utilise la méthode de chanter. Donc il est important de diversifier les méthodes d'enseignement cela favorise un environnement d'apprentissage dynamique, encourage la motivation des apprenants et facilite leur progression dans la maîtrise de la langue anglaise.

Question n 15 : que ce qui est difficile pour les élèves d'après vous ?

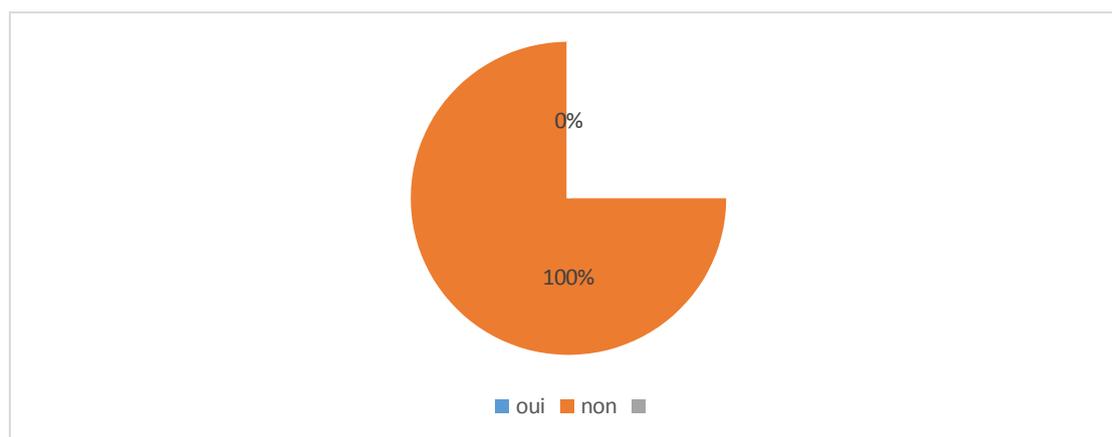
Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Selon Les enseignants le plus difficile pour les élèves en anglais est la grammaire parce qu'elle est peu complexe tel que les articles les propositions et la structure des phrases aussi le vocabulaire d'anglais compte nombreux mots ayant des significations différentes. De plus la compréhension orale peut-être difficile en raison de la vitesse de parole, des accents variés.

Question n 16 : pensez-vous que le contenu du manuel scolaire de la 3^{ème} année primaire est efficace pour apprendre la langue anglaise ?

Tableau n 16 : tableau montre l'opinion des enseignants d'anglais selon le contenu de manuel scolaire de 3^{ème} année primaire.

	Nombre d'enseignants	Taux en %
Oui	0	0 %
Non	5	100 %
Total	5	100 %



À partir de tableau nous observons que tous les enseignants 100 % ont confirmé que le programme scolaire n'est pas suffisant pour améliorer le niveau d'anglais des apprenants.

La justification

En ce qui concerne l'avis du enseignants, le programme scolaire n'est pas suffisamment efficace pour l'apprentissage de l'anglais l'apprentissage d'anglais ne se limite pas uniquement au programme. La pratique régulière de la langue à travers des activités supplémentaires des exercices de compréhension on peut également contribuer à améliorer les compétences linguistiques des élèves.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Question n 17 : à votre avis, à propos de la langue maternelle, est-ce qu'elle est considérée comme un facilitateur ou un obstacle dans l'apprentissage de la langue anglaise ?

Selon Les enseignants d'anglais, les élèves ont une grande capacité d'apprentissage à un jeune âge, leur cerveau est plus apte à acquérir de nouvelles langues. Apprendre une langue dès la première permet aux élèves de développer une plus grande sensibilisation culturelles. Ils sont exposés à de nouvelles traditions, Histoire et modes de vie.

Question n 18 : quelles sont les raisons qui menant l'apprenant à revenir sur la langue maternelle lors sa rédaction ?

Selon les enseignants d'anglais, il existe plusieurs raisons qui peuvent amener un apprenant à revenir à sa langue maternelle lors de la rédaction lorsqu'un apprenant n'a pas encore atteint un niveau élève de maîtriser de la langue. Cela peut être dû à des lacunes de vocabulaires et de grammaire. Aussi certains apprenants peuvent avoir été habitués à rédiger dans leur langue maternelle, et il est difficile de changer cette habitude même lorsqu'ils acquièrent des compétences dans autre langue.

Question n 19 : que pouvez-vous nous proposez comme solution pour un bon apprentissage de langues étrangères en général ?

Selon les enseignants d'anglais pour garantir un bon apprentissage des langues étrangères il faut utiliser des livres des manuels et de ressources pédagogiques adaptés à l'âge et au niveau de compréhension des élèves, aussi utiliser des supports visuels tels que des images, les dessins animés, de plus apprenez des chants et des comptines dans la langue étrangère.

5. Synthèse générale de résultats de l'enquête

Après avoir présenté les résultats obtenus des questionnaires qui ont été adressés aux parents, aux enseignants et aux élèves, nous avons d'abord constaté à reformuler que l'introduction de la langue anglaise cette année au cycle primaire , cela pose un obstacle pour les apprenants, car le programme scolaire de ces deux matières n'est pas adapté au niveau des apprenants. Par ailleurs presque tous les élèves et les parents préfèrent l'anglais par rapport au français, d'après eux, cette langue est plus répandus dans le monde, aussi, d'après eux cette langue est plus facile que le français par rapport à la grammaire, l'orthographe et la prononciation. La plupart d'entre eux préfère que l'anglais devienne la première langue étrangère au lieu de français.

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

Nous avons aussi remarqué que la plupart, des parents et des élèves préfèrent que les enseignants utilisent la langue maternelle dans un cours d'anglais ou de français. D'après eux le recours à la langue maternelle facilite la compréhension des élèves parce qu'ils sont confrontés à des nouveaux mots. Cela indique et met en évidence la faiblesse des élèves dans les langues étrangères.

La plupart des enseignants disent qu'il est important d'exposer les enfants aux langues étrangères dès leur jeune âge. Aussi pour garantir un bon apprentissage, les parents et les enseignants adoptent certaines méthodes. D'un côté, les parents peuvent commencer à exposer leurs enfants à des langues étrangères dès leur jeune âge, en utilisant des livres, des chansons, des films ou des jeux dans la langue cible, aussi, ils peuvent tirer parti des ressources multimédias disponibles, tel que l'internet, les vidéos éducatives en ligne. D'autre côté, les enseignants jouent aussi un rôle important dans l'apprentissage des langues, ils peuvent proposer des exercices de pratique en classe et fournir des ressources pour améliorer un apprentissage autonome. Donc, les parents et les enseignants peuvent créer un environnement positif, ils peuvent également susciter l'intérêt en choisissant des thèmes ou des sujets qui intéressent l'attention des élèves. L'apprentissage d'une langue se fait généralement à l'aide des parents et des enseignants.

En somme, nous avons pu évaluer nos hypothèses de recherches concernant : l'anglais et le français au primaire, le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues, nous constatons que le milieu familial n'aide pas l'apprenant à améliorer et à acquies les langues étrangères, l'usage de ces langues dans l'entourage familial de la région de Bouraoui Belhadef, est très limité et presque inexistant, cela est dû au manque d'intérêt des parents pour les langues. Donc, notre hypothèse selon laquelle il existerait une relation à l'effet bénéfique entre l'usage courant des parents du français et de l'anglais et leur acquisition par les élèves, n'a pas été confirmée et n'a pas été utile dans notre analyse, car n'y a aucune relation directe de contexte linguistique des parents et l'acquisition des langues chez les élèves. La majorité des élèves ont affirmé qu'ils apprennent les langues étrangères à travers leur enseignant dans l'école primaire ou bien dans une autre école privée.

En revanche, pour l'hypothèse selon laquelle les diverses et multiples interactions se produisent au niveau scolaire, contribueraient significativement à l'amélioration des pratiques langagières des élèves, cela a été confirmé et soutenu par notre analyse, parce que nous avons observé que le contexte scolaire joue un rôle majeur dans l'assistance fournie aux élèves pour l'apprentissage et la maîtrise de la langue. Cela s'exprime à l'aide de l'enseignant, qui utilise

Chapitre 04 : L'analyse et l'interprétation des résultats

de démarche pédagogiques tel que : les chansons, les travaux en groupes, les dessins, la lecture et l'écriture, ces derniers peuvent contribuer à la progression des enfants dans leur maîtrise des langues étrangères.

Conclusion

Après avoir collecté les réponses des questionnaires adressés aux élèves, aux parents et aux enseignants, nous constatons que les apprenants ne sont pas habitués d'utiliser les deux langues étrangères (anglais et français) ni à la maison ni à l'école avec leurs camarades. Donc, l'entourage de l'élève ne l'aide pas à confronter ces nouvelles langues, En revanche, nous constatons que les enseignants jouent un rôle très important dans leur apprentissage, s'ils utilisent les bonnes démarches pédagogiques pour rendre l'apprenant autonome. Donc, les milieux scolaires offrent un environnement éducatif stimulant et inclusif où les élèves peuvent développer leurs compétences langagières.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

À travers notre travail de recherche qui s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique, nous avons tenté de répondre à quelques problématiques concernant « le français et l'anglais au primaire. Le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues étrangères. Cas des élèves de 3^{ème} année ».

Nous avons structuré notre mémoire en deux parties : une partie théorique et une partie pratique, chacune étant divisée en deux chapitres. Le premier chapitre de la partie théorique traite la situation sociolinguistique de l'Algérie et de l'acquisition des langues étrangères dans ce pays. Le deuxième chapitre de la partie théorique est consacré à l'enseignement des langues étrangères en Algérie, en mettant l'accent sur le français et l'anglais au niveau du cycle primaire. Dans la partie pratique, nous présentons notre enquête dans le premier chapitre, en décrivant notre corpus, l'échantillon, le déroulement de l'enquête et la méthodologie que nous avons appliquées pour l'analyse de donnée recueillies. Pour le dernier chapitre de partie pratique est dédié à la présentation des résultats de notre enquête, nous exposons les principales conclusions et les implications de notre étude.

Pour atteindre nos objectifs et répondre aux problématiques mentionnées précédemment, nous avons choisi d'entreprendre une analyse sociolinguistique d'un corpus composé de 72 personnes. Parmi ces dernières vingt sont des parents, onze sont des enseignants de français et d'anglais, et quarante-et-un sont des élèves, à qui nous avons remis des questionnaires contenant des questions fermées et ouvertes en lien avec notre sujet de recherche.

Selon les résultats que nous avons obtenus, nous constatons que certains parents n'aident pas leur enfant à apprendre les langues étrangères (l'anglais et le français) et cela est dû au niveau d'instruction faible des parents dans cette région, ainsi qu'à leur manque d'intérêt pour les langues. Si les parents ne maîtrisent pas bien ces langues et ont des lacunes dans leurs propres niveau d'éducation et d'instruction, cela peut limiter l'apprentissage et peut constituer un obstacle dans l'acquisition des langues chez les enfants.

En revanche, nous avons constaté que les enseignants jouent un rôle crucial dans l'acquisition des langues dans cette région grâce à : l'utilisation des démarches pédagogiques telles que les livres, les vidéos, les enregistrements audio et les jeux, aussi, l'encouragement, la motivation et l'évaluation, l'enseignant (e) évalué les compétences des enfants par des textes, des examens et des devoirs pour mesurer leur compétence et leur progression. Donc, Nous avons également constaté que l'enseignant transmet le français et l'anglais mieux que les

Conclusion générale

parents, parce que, ces élèves ne maîtrisent pas les langues étrangères dès leurs plus jeunes âges, ils l'apprennent uniquement à l'école avec leurs enseignants. Et d'une façon général certains enfants apprennent ses langues principalement dans le but de réussir leur parcours scolaire plutôt que de les maîtriser dans la vie quotidienne.

Il est évident que les langues étrangères sont appréciées et considérées comme utile au quotidien en Algérie et plus spécifiquement dans le contexte de nos enquêtés. La majorité des parents et des élèves préfèrent l'anglais au français, car c'est une langue facile à utiliser, mais l'enseignement de deux langues étrangères au même cycle est difficile pour ces élèves, car ces niveaux n'est pas suffisant pour apprendre les deux langues simultanément. En plus de ça, nous avons remarqué que la majorité des parents et des enseignants ne croient pas que l'anglais soit la première langue étrangère la plus utiliser en Algérie, car le français a une présence plus fort et établie.

À la lumière de tous ce que nous avons vu d'après notre analyse sociolinguistique que nous avons réalisée à l'école primaire de Benchouiaikh laiid , nous pouvons donc confirmé une seule hypothèse celle que nous avons précédemment proposée et qui est : Les diverses et multiples interactions se produisant au niveau scolaire , contribueraient significativement à l'amélioration des pratiques langagières des élèves, et cela se fait à l'aide des enseignants en classe, Pour la deuxième hypothèse qui est : Il existerait une relation à l'effet bénéfique entre l'usage courant des parents du français et de l'anglais et leur acquisition par les élèves, nous n'avons pas pu la confirmée. Selon notre analyse, nous avons constaté qu'il n'y avait aucun lien entre l'usage courant des parents et leur enfant en langues étrangères car les enfants n'apprennent pas les langues dès leur plus jeune âge. Cela constitue un facteur majeur de faiblesse et de retard en langues étrangères dans cette région.

Pour conclure, nous tenons à souligner que l'acquisition et l'apprentissage des langues étrangères des élèves de troisième année primaire Benchouiaikh laiid, est principalement liée à l'école, car les élèves apprennent ces langues pendant leur période d'étude scolaire, la majorité des parents ne fournissent pas beaucoup d'aide à leurs enfants pour faire leurs devoirs, la majorité d'entre eux leur font suivre des cours particuliers en dehors de l'école et de la maison.

En effet, il est important de souligner que l'apprentissage des langues étrangères (l'anglais et le français) ne se limite pas uniquement à la réussite scolaire, il est bénéfique de continuer à apprendre et à améliorer les langues en maintenant vos compétences, et en approfondissant votre compréhension et ce, pour développer votre assurance. De plus, il faut soutenir et sensibiliser les parents à l'importance d'enseigner et de parler avec leurs enfants en langues

Conclusion générale

étrangères dès leurs enfances en utilisant des méthodes simples qui aident leurs enfants à acquérir la nouvelle langue.

Enfin, nous avons identifié plusieurs facteurs qui influencent l'apprentissage des langues étrangères, que ce soit dans le contexte familial ou scolaire. Cependant, nos résultats restent partiels, et il serait intéressant d'explorer plus en profondeur d'autres facteurs que nous n'avons pas encore identifiés, en utilisant un corpus plus vaste, dans des recherches ultérieures.

Bibliographie

Références bibliographiques

Références bibliographiques

Ouvrages

- Abdo ELIMAN. (2004). Langue maternelle et citoyenneté en Algérie : Algérie : Dar al Gharb.
- Abric claud. J. (1994). Pratique sociale et représentation : Paris. PUF.
- ANNE.M et BARRAJA.R. (2019). Enseigner une langue étrangère : Bruxelles. Maradga.
- ASSALAH RAHAL.S. (2002). L'Algérie et la langue française. L'altérité partagée : Oran, DAR EL GARB .
- BERTAND JEAN.R. (1996). La didactique des langues étrangères : Paris. Harmattan éd.
- BREAL.M. (1998). Linguistique et pédagogie de l'enseignement des langues : Paris. Autier.
- CATHEERINE JEAUNEAU. (2018). Didactique de l'orale, du texte à l'interaction : New-York. Clé international.
- CATHERINE.S, TAMIS LE MONDA, PHILIP.D et ELLENT.R. (2014). Rôle des parents pour favorise l'apprentissage et l'acquisition du langage chez les jeunes enfants. New-York : 3ème éd.
- Caubet D. (1998). Alternance de codes du Maghreb, pour qui le français est-il arabisé ? in « plurilingue » Alternance des langues et apprentissage en contexte plurilingue déc. N°14.
- Célestin Freinet.1994. Méthode naturel de lecture pédagogique : Paris. Seuil.
- CHERRAD BENCHERFA.Y. (2002). Le français en Algérie, lexicque et dynamique des langues Bruxelles. Edition Duclot.
- CUQ.J.P. GRACIA.I et SAINT.M. (2003). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde : 4^{ème} éd. PUG
- CUQ.J.P.GRACIA.I. (2008). Cours de didactique du français langue étrangère : Paris. À presse clé Grenoble (Hawkins).
- DOMINIQUE VAN.H. (2018). La didactique des cultures des langues étrangères : Paris. Clé International. Collection DLE.
- DOMINIQUE.ABRY et FRANCOIS. (2005). Didactique du français langue étrangère et seconde :Paris. ARMEND COLIN.
- FLORENCE MYLES. (2012). Enseigner une langue étrangère : London. Bloomsbury éd.
- FRANCOISE GRELLET. (2017). L'enseignement de l'anglais : Paris : Hachette éd.

Références bibliographiques

- GRAND GUILLAUME.G. (1983). Arabisation et politique linguistique au Maghreb. Paris : Maisonneuve et Larose.
 - GUACH ORIOL. (1997). Appropriation des langues en situation de contact, parler en L1 pour écrire en L2 : sous la direction de Carme Munoz. Luci Nussbaum et Mercé Pujol.
 - GUBERINA PETAR. (1991). Rôle de la perception au débitive dans l'apprentissage précoce des langues, le français dans le monde. Paris : clé internationale.
 - ISABELLE DE PRETTI. (2016). La culture dans l'enseignement des langues étrangères : PRESSE CASCADILA
 - JEAN MARK.D. (2004). Méthodes et pratiques de l'enseignement du français. Dans le monde : Louvain-la-Neuve Belgaum :EME éd.
 - JEAN PIERRE.C et RGUCA.I. (2008). Cours de didactique du français langue étrangère : Grenoble. PUG. Collection didactique.
 - MANUEL DESVERGNE. (1983). L'enseignement des langues étrangères : Paris : CES Éd.
 - **Martinez pierre. (2004).la didactique des langues étrangère. Que sais-je ? : paris : PUF.**
 - PHILIPPE MEIRIEU. (1989). Pédagogie entre le dire et le faire : Paris. ESF.
 - Queffelec et ALL. (2002). Le Français en Algérie : lexique et dynamique des langes : paris : de BOECK supérieur.
 - SAMIRA ABID. (2007). Enseignement et éducation en langue étrangère en Algérie. La compétition entre le français et l'anglais.
 - SANDRA. (2009-2010). Comme cité dans HEISSADA : Paris. RAYOT.
 - SYLVIE ROY. (2019). Didactique de français langue étrangère, de l'analyse à l'action : Québec. Laval.
 - SYLVIE WHARTON. (2013). Enseigner l'anglais à l'école : De la maternelle ou collègue : Paris. ENS.
 - TALAB.I-K. (1995). Coexistence et concurrence des langues : Alger. El Hikma.
 - Taleb IBRAHIMI.K. cité par Ameraa A. (2010). Langue maternelle et langes étrangère en Algérie : conflit on cohabitation ? synergie Algérie n°11.
 - TALEB.I-K. (1995). Les Algériens et leur(s) langue(s); éléments pour une approche sociolinguistique de la société Algérienne. Alger. El Hikma.
- .VERONIQUE CASTELLOTTI et JEAN-PIERE.C. (2019). Le nouveau précis de didactique des langues étrangères : Paris. Didier.

Dictionnaires

Références bibliographiques

- CUQ.J.P. (2003). Dictionnaire du français langue étrangère et seconde. Paris : clé internationale.
- DUBOIS.J et AL. (1994). Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Paris : Larousse.

Thèses et mémoires

- BELLABIDI.N et CHODBAN.S. (2021-2022). République Algérienne démocratique et populaire ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique : université Echahid Hama.
- BENNACER.L et BENBAHMED.F. (2017-2018). Le rôle des parents dans l'acquisition et l'apprentissage de la langue française chez les enfants bougiotes : cas de l'école privée « les colombes » : Université de Béjaia.
- CLAIRE.M et LA MOUTOULE.I. (2015). L'enseignement et l'apprentissage de l'anglais, langue seconde au primaire en marrice : En jeux actuel et perspectives futur. Université du QUEBEC à trois rivières.
- CLAIRE.M et LA MUTOULE.I. (2015). L'enseignement et l'apprentissage de l'anglais, langue seconde au primaire en Marrice : En jeux actuel et perspectives future : Université du Québec à trois Rivières.
- DEMMOUCHE.K et NESSAH.Z. (2015-2016). Le statut des langues étrangères et leurs représentation respectives chez les parents d'anglais de crèche Bouira.
- Dr. MOUNIR.M. (2017)). Le développement de quelques compétences langagières, chez les étudiants de la langue française : à l'université à lueur des intelligences multiples.
- HARBI SONIA. (2011-2012). Les représentations sociolinguistiques des langues (arabe – français) chez les étudiants en psychologie : mémoire de magistère. L'université de Tizi-Ouzou.
- L'AKHDARI.L. (2019-2020). Les représentations linguistiques du français langue étrangère chez les apprenants du centre d'enseignement : Université de Biskra.
- LECLERC.J (2007). Algérie dans l'enseignement linguistique dans le monde : Université du Québec, Laval.
- MANAL.M. (2017). Le développement de quelques compétences langagière chez les étudiants de la langue française à l'université à lueur des intelligences multiples.

Références bibliographiques

- MERAZGA.R. (2018-2019). L'enseignement-apprentissage du FLE à l'université algérienne à l'ère de l'interculturel : pour une formation à l'altérité : thèse de doctorat : Université Mohamed Khider-Biskra.
- Mme MERAZGA. R. (2018-2019). L'enseignement apprentissage du FLE à l'université algérienne à l'ère de l'interculturel : Pour une formation à l'altérité.
- ONIS.F. (2008-2009). Rivalité entre le français et l'anglais dans le système éducatif Algérien : mythe ou réalité, Analyse des représentations de ces langues auprès des parents d'élève. Thèse de doctorat.

Articles

- AMOKRANE.I, « les Algériens et les langues étrangères », publié dans le journal liberté le 20 /03/2018-17, consulté le 21/03/2018.
- André Tricot. Psychologie cognitive de l'apprentissage scolaire. Publie le 18/9/2015.Consulté le 15.4.2016.
- Josep. M. Et Varela I Serra, «Responsabilité des parents et des enseignants dans l'éducation des enfants» Consulté le : septembre 2001.
- MABROUR.A. « L'alternance codique arabe français : emplois et fonction », in : public FGRUM]en ligne[2007, N°07.
- Pratique Psychologique : l'enfant et l'école, N°01. INS, 1998.

Sitographies

[Http://grandguillaume.Free.Fr/ar-ar/langrep.ttm](http://grandguillaume.free.fr/ar-ar/langrep.ttm) consulté le 22/12/2013.

[Http://www.aa.com.tr/Fr/Afrique.](http://www.aa.com.tr/Fr/Afrique)

[Http://www.Inst.at/trans/13Nr/SEBA13.](http://www.Inst.at/trans/13Nr/SEBA13)

[Https://www, ourla science- F>com.](https://www.ourla.science-F.com)

[Https://arlap.Hypotheses.Org/9719.](https://arlap.Hypotheses.Org/9719)

[Https://www.iasj.Net/iasj/pdf/97dcco828c7acea7.](https://www.iasj.Net/iasj/pdf/97dcco828c7acea7)

URL : [Http://Fr.wikipedia.org/wiki/langue % c3 % A8re](http://Fr.wikipedia.org/wiki/langue_%c3%A8re), consulté le 11/03/2018.

[Https://arlap.Hypotheses.Org/9719.](https://arlap.Hypotheses.Org/9719)

[Https://www agence coffin. Com/formation](https://www.agencecoffin.com/formation) le 21/06-98966, consulté le 21/06/2022, 19 :32.

Références bibliographiques

<https://doi-org/10,4000/corela.1118>

<https://doi.org/10.4000/terrain.1562>

<https://do.org/10.4000/aile.1248>

<https://ww.icem-pédagogique-Freinet.org/la-méthode-naturelle>

<https://doi.org/10.4000/multilinguates.1632>

<https://doi.org/10.4000/terrain.1562>

<https://doi.org/10.4000/corela.1118>

<https://www.persee.fr/doc/diver-1299-085x-2002-num-130-1-1343>

<https://doi.org/10.4000/droitcultures.1860>

Annexe

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Seddik Benyahia- Jijel-



Faculté des lettres et des langues
Département de lettres et langue française

A Monsieur Zeyad Tarra ; le Directeur de l'école primaire
Benchoulek Elaid- Bouraoui Belhadeb – Al -Ancer

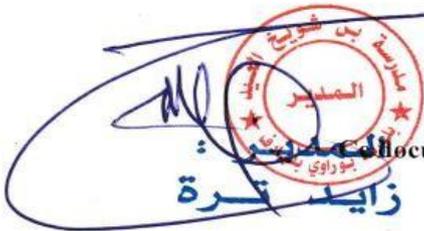
Objet : demande d'autorisation d'accès aux locaux

Monsieur,

Je viens très respectueusement par le biais de la présente solliciter votre bienveillance de bien vouloir autoriser à l'étudiant (e) /aux étudiants (es) **Benyanet Meriem** et **Boutine Nihad**, qui travaillent, dans le cadre de leur recherche en Master 2, option Sciences du langage, sur « *Le français et l'anglais au primaire, le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues : cas des élèves de 3^{ème} année primaire* » d'accéder à l'établissement que vous gérez en vue de mener une enquête par questionnaires auprès d'un groupe d'élèves et d'enseignants.

Comptant sur votre compréhension et approbation, veuillez accepter Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La chef de département.



Document a été établi pour faire valoir ce que de droit

Questionnaire adresse aux élèves :

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre de notre recherche de mémoire de Master 2 intitulé : << Le Français et l'anglais au primaire, le rôle de contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues : cas des élèves le 3^{ème} année primaire >>.

Nous vous prions d'accepter de répondre à toutes les questions et nous vous garantissons l'anonymat !

Nous vous remercions pour votre contribution.

Mon : Prénom :

Question n° 01 :

- Aimez-vous la langue française ?

Oui Non

Explique : parce que la langue française est très difficile au niveau de la grammaire et surtout la conjugaison et la prononciation.

Question n° 02 :

- Aimez-vous la langue anglaise ?

Oui Non

Explique : parce que la langue anglaise est plus facile que le français au niveau de la prononciation et la grammaire, et la conjugaison.

Question n° 03 :

- Êtes-vous en contact avec la langue française en dehors de l'école ?

Oui Non

Explique : selon la consigne.

Question n° 10 :

- En anglais, à l'écrit, comprends-tu la consigne ?

Oui Non

Explique : selon la consigne.

Question n° 11 :

- Parles-tu le français à la maison ?

Toujours Souvent Rarement Jamais

Question n° 12 :

- Parles-tu l'anglais à la maison ?

Toujours Souvent Rarement Jamais

Question n° 13 :

- Utilise-tu l'Internet pour apprendre la langue française ?

Oui Non

Explique : parce que l'Internet est un moyen important pour améliorer le niveau scolaire, notamment pour apprendre une langue.

Question n° 21 :

- Dans un cours de français ou d'anglais, l'enseignant (e) utilise-t-il la langue maternelle pour que tu comprennes mieux ?

Oui Non

Si oui, cela t'aide-il vraiment ?

Oui Non

Explique : très important de dire le mot en arabe pour que les élèves savent son signification.

Si oui comment ?

- Elle représente un moyen de communication au quotidien
- Elle représente un moyen d'accès aux sources multimédia
- Elle représente un moyen d'instruction

Question n° 04 :

- Êtes-vous en contact avec la langue anglaise en dehors de l'école ?

Oui Non

Si oui comment ?

- Elle représente un moyen de communication au quotidien
- Elle représente un moyen d'accès aux sources multimédia
- Elle représente un moyen d'instruction

Question n° 05 :

- Utilises-tu les médias pour apprendre la langue française ?

Oui Non

Si oui comment ?

De télévision De la radio De la presse De l'Internet

Question n° 06 :

- Utilises-tu les médias pour apprendre la langue anglaise ?

Oui Non

Question n° 14 :

- Utilise-tu l'Internet pour apprendre la langue anglaise ?

Oui Non

Explique : tellement il y a beaucoup de vidéos sur l'Internet, car, nous aide à perfectionner notre niveau en anglais.

Question n° 15 :

- Parles-tu le français avec tes camarades ?

Oui Non

Explique : parce que dans les régions rurales, il y a un peu de gens qui parle le français, car la plupart ne sont pas titulaires d'un diplôme.

Question n° 16 :

- Parles-tu l'anglais avec tes camarades ?

Oui Non

Explique : dans les collèges, la plupart de gens arrêtent leurs études très tôt même ceux qui terminent leurs études sont pas beaucoup.

Question n° 17 :

- As-tu des difficultés en français ?

Oui Non

Si oui sur quel plan ?

Vocabulaire Conjugaison Orthographe

Si oui comment ?

De télévision De la radio De la presse De l'Internet

Question n° 07 :

- Dans votre entourage familial et social, y a-t-il ceux que maîtrisent la langue française ?

Oui Non

Si oui, cela est-il bénéfique pour vous ou non ?

Oui Non

Explique : parce que dans mon entourage familial y a aucune personne qui maîtrise cette langue et ce sont pas plus intéressants des langues étrangères.

Question n° 08 :

- Dans votre entourage familial et social, y a-t-il ceux que maîtrisent la langue anglaise ?

Oui Non

Si oui, cela est-il bénéfique pour vous ou non ?

Oui Non

Explique : parce que est une nouvelle langue non tout dans le cycle primaire, et je l'étudie seulement dans l'école.

Question n° 09 :

- En français, à l'écrit, comprends-tu la consigne ?

Oui Non

- Quelle solution tu proposes ?

écouter des chansons et regarder des films.

Question n° 18 :

- Aime-tu le français au cycle primaire ?

Oui Non

Explique :

Question n° 19 :

- Aime-tu l'anglais au cycle primaire ?

Oui Non

Explique : Sincèrement, j'aime pas apprendre les langues, me sont pas mes priorité.

Question n° 20 :

- À la maison qui aide à faire tes devoirs de français et d'anglais ?

Tes parents Tes frères Tes voisines

Autres : Mon cousin et ma tante.

Questionnaire adresser aux parents d'apprenants :

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre de notre recherche de mémoire de Master 2 intitulé : << Le Français et l'anglais au primaire, le rôle de contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues : cas des élèves le 3^{ème} année primaire >>.

Nous vous prions d'accepter de répondre à toutes les questions et nous vous remercions anonymement !

Nous vous remercions pour votre contribution.

Question n°01 :

- En quel langue communiquez-vous avec vos enfants ?

Français Arabe Anglais Chaoui Kabyle

Question n° 02 :

- Est-ce que vous encouragez vos enfants à parler français ?

Souvent Parfois Rarement

Expliquez : pense que mon enfant n'a pas besoin de la langue française pendant ses études surtout à l'université et il a choisi une branche scientifique.

Question n° 03 :

- Est-ce que vous encouragez vos enfants à parler anglais ?

Souvent Parfois Rarement

Expliquez : pour moi mon enfant n'a pas besoin d'apprendre la langue anglaise, tous les jours pour que il ne pas l'utiliser souvent surtout en Algérie donc il suffit d'apprendre quelques mots pour qu'il arrive à l'en sortir dans les cours.

Grammaire Conjugaison

- Quelles sont les solutions que vous-proposez pour y remédier ?

il faut faire passer des enfants à l'école du temps en temps, ex. imple de dictée.

Question n° 11 :

- Dans un cours d'anglais ou de français, voulez-vous que l'enseignant (e) utilise la langue maternelle pour que votre enfant comprenne mieux ?

Oui Non

Expliquez : la traduction en arabe est importante pour un élève de primaire pour comprendre la signification d'un mot.

Question n° 12 :

- Croyez-vous que l'anglais est plus facile que le français ?

Oui Non

Pourquoi moi je trouve que le français est plus facile que l'anglais surtout à côté de prononciation et de orthographe.

Question n° 13 :

- Avez-vous envisagé de proposer des cours supplémentaires d'anglais (ou de français) à votre enfant ?

Oui Non

Question n° 04 :

- Quel genre de chaînes télévisées regardez-vous avec vos enfants ?

Français Arabe Berbère Anglais

- Pensez-vous que cela les aide à améliorer leur niveau ?

Oui Non

Expliquez : bien sûr la fait de regarder des émissions en français dans les films sa leur aide à bien améliorer leur niveau.

Question n° 05 :

- Corrigez-vous avec eux les devoirs de français et de l'anglais ?

Oui Non Quand-ils demandent notre aide

Il se débrouille seul

Question n° 06 :

- L'usage du dictionnaire de français et de l'anglais les aident-ils à apprendre de nouveaux mots ?

Oui Non

Expliquez : il les aide pour apprendre des synonymes des mots, et leurs signification.

Question n° 07 :

- À votre avis vos enfants n'arriveront-ils pas à s'exprimer en français parce que :

Ils ne lisent pas assez

Expliquez : l'enfant a besoin de cours de solutions pour améliorer son niveau et pour apprendre plus.

Question n° 14 :

- D'après-vous apprendre par cœur des listes de mots anglais et français avec leur traduction est une mauvaise méthode pour apprendre les deux langues ?

Oui Non

Expliquez : cette méthode n'est pas la meilleure pour apprendre une langue, mais sa aide quand on a des besoins.

Question n° 15 :

- Préférez-vous apprendre à votre enfant l'anglais comme première langue étrangère au lieu du français ?

Oui Non

Expliquez : pour moi je trouve que l'anglais est très important dans le futur surtout si on a des voyages dans le monde quel pays on va s'en sortira bien si notre enfant apprend l'anglais.

Question n° 16 :

- Quelle est votre situation professionnelle ?

On chômage En retraite Mon activité professionnelle

Question n° 17 :

- Quel est votre niveau d'instruction ?

Ne sait ni lire ni écrire Étude coranique / primaire Etudes préparation

Études secondaires Études supérieures

L'arabisation est un handicap

Le programme de français est trop difficile

Autres.....

Question n° 08 :

- À votre avis vos enfants n'arriveront-ils pas à s'exprimer en anglais parce que :

Ils ne lisent pas assez

L'arabisation est un handicap

Le programme d'anglais est trop difficile

Autres.....

Question n° 09 :

- Quelles sont les difficultés que rencontrées vos enfants en français ?

Vocabulaire Orthographe

Grammaire Conjugaison

- Quelles sont les solutions que vous-proposez pour y remédier ?

la lecture et de seules solutions efficaces pour apprendre une langue.

Question n° 10 :

- Quelles sont les difficultés que rencontrées vos enfants en anglais ?

Vocabulaire Orthographe

Questionnaire adressé aux enseignants de Français :

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre de notre recherche de mémoire de Master 2 intitulé << Le Français et l'anglais au primaire, le rôle de contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues ; cas des élèves de 3^{ème} année primaire >>.

Nous vous prions d'accepter de répondre à toutes les questions et nous vous garantissons l'anonymat !

Nous vous remercions pour votre contribution.

Question n° 01 :

- Les programmes sont-ils adaptés au niveau des apprenants ?

Oui Non pas assez

Expliquez : *Les programmes dépassent le niveau intellectuel des apprenants. Exemple le passé composé en 5 AP.*

Question n° 02 :

- Quand vous posez des questions en français, les réponses de vos élèves sont en ?

Français Arabe Berbère Anglais

Expliquez la raison : *L'élève doit répondre en français et doit répondre en français.*

Question n° 03 :

- Utilisez-vous la langue maternelle dans l'enseignement de français ?

Oui Non

- Si oui à quelle fréquence ?

Grammaire Conjugaison

Expliquez :

Question n° 12 :

- Qu'est-ce que vous proposez pour améliorer le niveau en langue française de ne élève ?

Il faut faciliter les apprentissages et de adapter selon le niveau intellectuel des apprenants.

Question n° 13 :

- Pensez-vous que le recours à une autre langue (arabe/ anglais/ kabyle) durant vos cours, peut aider les élèves à améliorer leur niveau en langue française ?

Oui Non

Expliquez : *Il faut faciliter les apprentissages et réfléchir à répondre en français seulement.*

Justifier : *Parfois il faut recourir à la langue maternelle pour débiter ou pour expliquer un mot - etc.*

Question n° 04 :

- Expliquez pourquoi vos élèves recourent à la langue maternelle dans vos cours ?

Ils peuvent avoir des difficultés de compréhension linguistique suffisantes.

Question n° 05 :

- Comment étaient les résultats des élèves en français cette année ?

Excellent Bon Moyen Faible

Expliquez : *Ils étaient influencés par les 2 dernières années de leur vie.*

Question n° 06 :

- Croyez-vous que le français est plus difficile que l'anglais,

Oui Non

Pourquoi : *L'anglais est plus simple que le français car la grammaire du français est plus complexe que celle de l'anglais.*

Question n° 07 :

- D'après vous apprendre par cours des listes de mots français avec leur traduction et mauvaise méthode pour apprendre cette langue ?

Oui Non

Expliquez : *Cela aide à connaître le lexique des apprenants.*

Question n° 14 :

- Comment trouvez-vous les activités suivantes dans les leçons de français par rapport à l'amélioration de niveau des élèves ?

	Très bien	Plutôt bien	Pas bien du tout	Pas vraiment bien
Écouter (des chansons, des histoires).	<input checked="" type="checkbox"/>			
Lire (des dialogues, des histoires, des textes).	<input checked="" type="checkbox"/>			
Parler (faire des dialogues).	<input checked="" type="checkbox"/>			
Écrire.	<input checked="" type="checkbox"/>			
Apprendre du vocabulaire.	<input checked="" type="checkbox"/>			
Faire des jeux.	<input checked="" type="checkbox"/>			
Chanter.	<input checked="" type="checkbox"/>			
Travailler en groupe	<input checked="" type="checkbox"/>			

Question n° 15 :

- Qu'est-ce qui est difficile pour les élèves d'après-vous ?

La lecture et le travail en groupe.

Expliquez : *Les élèves ne comprennent pas beaucoup d'efforts pour s'exprimer. La compréhension dans les classes.*

Question n° 16 :

- Pensez-vous que le contenu du manuel scolaire de la 3^{ème} année primaire est efficace pour apprendre la langue française ?

Oui Non

Question n° 08 :

- Pensez-vous que l'anglais remplace la langue française en cycle primaire ?

Oui Non

Expliquez : *Plus tard que le français car le français est la langue maternelle de tous les élèves.*

Question n° 09 :

- Pensez-vous que l'introduction de l'anglais cette année avec le français ou même cycle est bonne chose pour les élèves ?

Oui Non

Expliquez : *À cet âge les élèves apprennent mieux les langues étrangères.*

Question n° 10 :

- À votre avis les élèves n'arrivent-ils pas à s'exprimer en langue française parce que :

Ils ne lisent pas assez

L'arabisation est un handicap

Le programme de français est trop difficile

Autres : *Le manque de communication en cette langue dans l'environnement.*

Question n° 11 :

- Quels sont les difficultés rencontrées par les élèves en français ?

Vocabulaire Orthographe

Expliquez : *À l'oral les répliques sont trop longues. Beaucoup de questions sont posées aux élèves et ils ne trouvent pas de programme est trop chargé.*

Question n° 17 :

- À votre avis, pourquoi commencer l'apprentissage d'une 2^{ème} langue étrangère au primaire ?

À cet âge il est plus facile d'apprendre une langue étrangère.

Question n° 19 :

- Quelles sont les raisons qui mènent l'apprenant à revenir sur la langue maternelle sa rédaction ?

C'est la répétition en basique matériel. Aussi la pauvreté de son vocabulaire et son langage.

Question n° 20 :

- Que pouvez-vous nous proposer comme solution pour garantir un bon apprentissage du langues étrangères en général ?

Il faut adapter les apprentissages selon les niveaux des élèves. Encourager les apprenants à communiquer en cette langue.

Questionnaire adressé au enseignant (e) de anglais :

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre de notre recherche de mémoire de Master 2
Intitulé : << Le Français et l'anglais au primaire, le rôle de contexte familial et scolaire dans
l'acquisition de ces deux langues ; cas des élèves le 3^{ème} année primaire >>.

Nous vous prions d'accepter de répondre à toutes les questions et nous vous garantissons
l'anonymat !

Nous vous remercions pour votre contribution.

Question n° 01 :

- Les programmes sont-ils adaptés au niveau des apprenants ?

Oui Non pas assez

Expliquez : Les programmes ne sont pas adaptés au niveau des élèves car ils sont supérieurs des capacités des élèves.

Question n° 02 :

- Quand vous posez des questions en anglais, les réponses de vos élèves sont en ?

Français Arabe Berbère Anglais

Expliquez la raison :

Les réponses des élèves sont en arabe car les apprenants manquent de base en langue anglaise.

Question n° 03 :

- Utilisez-vous la langue maternelle dans l'enseignement de l'anglais ?

Oui Non

- Si oui, à quelle fréquence ?

Vocabulaire Orthographe

Grammaire Conjugaison

Expliquez : Les élèves n'arrivent pas à apprendre et appliquer les règles de grammaire.

Question n° 12 :

- Qu'est-ce que vous proposez pour améliorer le niveau en langue anglaise des ne élève ?

Il faut lire les livres et les romans.

Question n° 13 :

- Pensez-vous que le recours à une autre langue (arabe/ français/ kabyle) durant vos cours, peut aider les élèves à améliorer leur niveau en langue anglaise ?

Oui Non

Expliquez : Il faut faire habituer l'apprenant à apprendre l'anglais sans faire recours aux autres langues.

Justifier : Les élèves sont convaincus que l'arabe est leur langue maternelle donc elle est irremplaçable.

Question n° 04 :

- Expliquez pourquoi vos élèves recourent à la langue maternelle dans vos cours ?

Les apprenants n'ont pas de base d'enseignement en anglais.

Question n° 05 :

- Comment étaient les résultats des élèves en anglais cette année ?

Excellent Bon Moyen Faible

Expliquez : Les apprenants souffrent toujours de lacunes relatives à cet apprentissage.

Question n° 06 :

- Croyez-vous que l'anglais est plus difficile que le français,

Oui Non

Pourquoi : La conjugaison et la grammaire de la langue française sont plus compliquées que celles de l'anglais.

Question n° 07 :

- D'après vous apprendre par cours des listes de mots anglais avec leur traduction et mauvaise méthode pour apprendre cette langue ?

Oui Non

Expliquez : Parce que la traduction mot à mot d'une langue à une autre n'existe pas mais elle se fait par rapport au contexte.

Question n° 14 :

- Comment trouvez-vous les activités suivantes dans les leçons de l'anglais par rapport à l'amélioration de niveau des élèves ?

	Très bien	Plutôt bien	Pas bien du tout	Pas vraiment bien
Écouter (des chansons, des histoires).	<input checked="" type="checkbox"/>			
Lire (des dialogues, des histoires, des textes).	<input checked="" type="checkbox"/>			
Parler (faire des dialogues).	<input checked="" type="checkbox"/>			
Écrire.		<input checked="" type="checkbox"/>		
Apprendre du vocabulaire.	<input checked="" type="checkbox"/>			
Faire des jeux.			<input checked="" type="checkbox"/>	
Chanter.				<input checked="" type="checkbox"/>
Travailler en groupe	<input checked="" type="checkbox"/>			

Question n° 15 :

- Qu'est-ce qui est difficile pour les élèves d'après-vous ?

La conjugaison et la prononciation en anglais.
Expliquez : Les règles de grammaire sont difficiles par rapport au niveau des élèves.

Question n° 16 :

- Pensez-vous que le contenu du manuel scolaire de la 3^{ème} année primaire est efficace pour apprendre la langue anglaise ?

Oui Non

Question n° 08 :

- Pensez-vous que l'anglais remplace la langue française en cycle primaire ?

Oui Non

Expliquez : Parce que la langue anglaise est la langue de la mode.

Question n° 09 :

- Pensez-vous que l'introduction de l'anglais cette année avec le français ou même cycle est bonne chose pour les élèves ?

Oui Non

Expliquez : Pour que les élèves puissent acquies des notions et des cours qui visent la même compétence.

Question n° 10 :

- À votre avis les élèves n'arrivent-ils pas à s'exprimer en langue anglaise parce que :

Ils ne lisent pas assez

L'arabisation est un handicap

Le programme de français est trop difficile

Autres : Les élèves sont influencés par leur langue maternelle.

Question n° 11 :

- Quels sont les difficultés rencontrées par les élèves en anglais ?

Expliquez : Les programmes ne sont pas adaptés au niveau des élèves car ils sont supérieurs des capacités des élèves.

Question n° 17 :

- À votre avis, pourquoi commencer l'apprentissage d'une 2^{ème} langue étrangère au primaire ?

Parce que la langue anglaise deviendrait une langue officielle et mondiale.

Question n° 18 :

- Quelles sont les raisons qui mènent l'apprenant à revenir sur la langue maternelle sa rédaction ?

La langue maternelle est considérée comme un facilitateur dans l'apprentissage de la langue anglaise.

Question n° 19 :

- Que pouvez-vous nous proposer comme solution pour garantir un bon apprentissage de langues étrangères en général ?

à travers de mettre en œuvre la lecture, l'écriture, les médias scolaires, les chansons.

Résumé

En résumé, nous avons traité la question de l'apprentissage des langues étrangères (anglais et français) en Algérie au cycle primaire

Notre travail est centré sur le français et l'anglais au primaire, le rôle du contexte familial et scolaire dans l'acquisition de ces deux langues, cas des élèves de 3^{ème} année primaires.

Donc, A travers cette recherche nous avons tenté de voir le rôle des parents ou bien l'entourage familial de l'enfant dans l'acquisition et l'enseignement des langues étrangères dès leurs plus jeunes âge, ainsi que le rôle de l'école dans cet apprentissage, et l'impact de la présence ces de deux langues au même cycle sur un enfant.

En effet, nous avons divise notre travail en deux parties. Une partie théorique de deux chapitres qui met en évidence, la diversité langagière de l'Algérie, et l'intérêt de ce pays pour l'enseignement de ces deux langues.

Une partie pratique composé de deux chapitres dans laquelle nous essayons d'analyser trois questionnaires concernant les parents, les élèves et les enseignants, dans le but de démontrer les différents points de vue par rapport à notre thème de recherche.

Les résultats obtenus de notre travail indiquent que le contexte familial en Jijel et exactement dans la région de Bouraoui Beladef n'aide pas l'apprenant à apprendre une langue étrangère dès son enfance, parce que l'apprenant commence à l'apprendre juste au début de ses études à l'écoles.

Les mots clés

Contexte familial et scolaire, l'acquisition, école primaire, français, anglais, l'enseignement.

Abstract:

In conclusion, we discussed the issue of foreign language instruction (English and French) in primary school, in Algeria.

Our research focuses on learning English and French in primary school, as well as the family and educational contexts that affect students in third-year primary school as they acquire these two languages.

Therefore, through this research, we attempted to understand the role of parents or even the child's immediate family in the acquisition and teaching of foreign languages from a young age, as well as the role of the school in this learning, and the effect of having this learning, and the effect of having these two languages in the same cycle on a child.

In reality, we divided our work into two parts. The theoretical part consists of two chapters that highlight the linguistic diversity of Algeria and the country's interest in teaching these two languages.

The practical part consists of two chapters in which we analyze three questionnaires concerning parents, students, and teachers, aiming to demonstrate the different perspectives related to our research topic.

The results obtained from our work indicate that the family context in jijel, specifically in the Bouraoui Belhadef region, does not facilitate the learner in acquiring a foreign language from early childhood since the learner begins to learn it only at the start of their schooling.

-keys words

-acquisition, teaching, context family and Scolari, French, English.

ملخص:

في ملخص البحث تطرقنا لمسألة تعلم اللغات الأجنبية (الانجليزية و الفرنسية) في الج ازئر في المرحلة الابتدائية، ودور البيئة السرية والمدرسية في اكتساب هاتين اللغتين. ومن خلال بحثنا حولنا رؤية دور الآباء في اكتساب الطفل وتعلمه اللغات الأجنبية منذ سن مبكر ، وكذلك دور المدرسة في هذا التعلم وتأثير وجود هاتين اللغتين في نفس المرحلة على التلميذ.

لقد قسمنا عملنا الى قسمين: القسم النظري المكون من فصلين يسلطين الضوء على التنوع الغوي في الج ازئر و اهتمام هذا البلد بتعليم هاتين اللغتين. أما القسم العملي الذي يتكون من فصلين، حاولنا من خلاله تحليل ثالث استبيانات تتعلق بالآباء و التلميذ و المعلمين بهدف اظهار وجهات النظر المختلفة. وفقا لموضوع بحثنا أظهرت النتائج التي تحصلنا عليها أن البيئة السرية في جيجل و تحديدا في منطقة بواروي بلهادف ال تساعد التلميذ على تعلم لغة أجنبية منذ صغره، أنه يبدأ دراستها فقط من بداية دراسته في المدرسة.

الكلمات المفتاحية

البيئة السرية و المدرسية – اكتساب – فرنسية - انجليزية